

Редакция
"Кавказской газеты"
сердечно

поздравляет

всех своих читателей, горско-еврейскую общину и весь израильский народ с новым еврейским годом

Рош-а-Шана

и желает всем счастья и мира на святой земле

Объединение кавказских евреев в Израиле

поздравляет

вас с праздником

Рош-а-Шана

и желает народу Израиля мира и процветания

קווקזסקיה גזטה

КГ

КАВКАЗСКАЯ ГАЗЕТА

ИЗДАНИЕ ОБЩИНЫ ЕВРЕЕВ-ВЫХОДЦЕВ С КАВКАЗА
"קווקזסקיה גזטה" עתון יוצאי קווקז בישראל
СЕНТЯБРЬ 2002 № 14-15 תשרי תשס"ג

"Человек года 2002"

Сарит Хадад родилась в горско-еврейской семье. С раннего детства восхищала окружающих своей музыкальной одаренностью. С 15 лет пела в ансамбле "Молодежь Хадеры".

Со знакомства с продюсером Ави Гузтой начался взлет ее карьеры. Сарит - неоднократная обладательница титула "Певица года", а также платиновых и золотых дисков.



Подарок читателям "КГ"
постер Сарит Хадад на стр. 2

Подарок читателям "КГ" - календарь на стр.12-13

"УПЗ"

ВСЕИЗРАИЛЬСКИЙ ЦЕНТР
ПОДДЕРЖКИ ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВА
В СРЕДЕ ВЫХОДЦЕВ С КАВКАЗА

ДЛЯ ЖИТЕЛЕЙ
ЗАПАДНОЙ ГАЛИЛЕИ
И АККО

**Создание
и ведение
малого
и среднего
бизнеса**

За справками и для записи
обращаться
по тел: 051-989667 (Заур)

"УПЗ"

ВСЕИЗРАИЛЬСКИЙ ЦЕНТР
ПОДДЕРЖКИ ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВА
В СРЕДЕ ВЫХОДЦЕВ С КАВКАЗА

ДЛЯ ЖИТЕЛЕЙ
БЕЭР-ШЕВЫ
И ОКРЕСТНОСТЕЙ

**Создание
и ведение
малого
и среднего
бизнеса**

За справками и для записи
обращаться
по тел: 052-978092 (Мацлиах)

"УПЗ"

ВСЕИЗРАИЛЬСКИЙ ЦЕНТР
ПОДДЕРЖКИ ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВА
В СРЕДЕ ВЫХОДЦЕВ С КАВКАЗА

МАТИ ХАДЕРА
**Создание
и ведение
малого
и среднего
бизнеса**

По вопросам записи
обращаться по тел:
058-702571 - Закай (Нетания)
052-978092 - Мацлиах (Хадера,
Ор-Акива, Пардес Хана)

"УПЗ"

ВСЕИЗРАИЛЬСКИЙ ЦЕНТР
ПОДДЕРЖКИ ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВА
В СРЕДЕ ВЫХОДЦЕВ С КАВКАЗА

ДЛЯ ЖИТЕЛЕЙ
НАЦЕРЕТ-ИЛИТА,
МИГДАЛЬ ХА-ЭМЕКА,
АФУЛЫ
И ИЗРЕЭЛЬСКОЙ ДОЛИНЫ

**Создание
и ведение
малого
и среднего
бизнеса**

По вопросам записи
обращаться по тел:
055-632443 - Асаф

В НОМЕРЕ:

Достигнутое-не предел

- Первый недостаток и самый большой - еврей не любит еврея. Мы не всегда понимаем, что должны любить себя не тогда, когда есть внешняя угроза, а должны любить себя, когда живем мирно. Исходя из этого, возникают все наши проблемы. Как это исправить, я не знаю, может, время исправит - потому что дети становятся совершенно другими.
стр.10



ЖИВУ НАДЕЖДОЙ



Поскольку мы получили патент, пройдет немного времени и будет результат. Этим занимаются знаменитые фирмы "Джонсон-Джонсон", "Эскулап" и другие. Метод очень перспективный. Знаете, когда я подал в израильскую частную экспертизу, дали высокую оценку, а на международном рынке он был оценен в 300 миллионов долларов.
стр.6

ТЕРНИСТЫЙ ПУТЬ К ИСКУССТВУ



Работы, выполненные Ариэлем Агаруновым, отличаются цельностью, своей монументальной остротой, выразительностью. Все это свидетельство мастерства, высокого уровня художника. Его можно сравнить с маститыми художниками, хотя он и не имеет художественного образования.
стр.14

О музыке горских евреев

Традиционная музыка горских евреев в своих двух ипостасях - в культовых напевах, связанных с иудаизмом, и в неконфессиональном вокальном и инструментальном фольклоре - органично сочетает древнейшие самобытные истоки и разнообразные влияния, обусловленные необычной судьбой народа.
стр.17

Как горских евреев превращали в татов

В угоду политическим соображениям отбрасывались научные истины. Главным в тот период было удержать горских евреев под названием "таты-иудаисты" от возможной их эмиграции в Израиль, соответственно "скоординировав" их этническую историю.



стр.15

**ВЕСТНИК СОЮЗА ПИСАТЕЛЕЙ
ГОРСКИХ ЕВРЕЕВ**

Как мы уже писали, в Израиле создан Союз писателей горских евреев, издавший в начале этого года литературно-публицистический альманах, о презентации которого также было напечатано в прошлом номере "КГ".

Одни члены этого Союза писателей свои произведения пишут на русском, другие - на родном, а есть уже которые пишут на иврите.
стр.18



Сарит Хадад - «ЧЕЛОВЕК ГОДА 2002»

ФОТОГАЛЕРЕЯ

ПОДАРОК ЧИТАТЕЛЯМ «КАВКАЗСКОЙ ГАЗЕТЫ»

קוראים קיבלו
КГ
КАВКАЗСКАЯ ГАЗЕТА



Вот уже 54 года Израиль вынужден бороться за свою независимость, бороться за свое существование, находясь в кольце врагов.

В последнее время участились нападки на Израиль и на его руководителей со стороны стран Европы. Все чаще слышатся призывы к экономическому бойкоту израильских товаров. Если такое произойдет, арабский терроризм может получить поддержку в виде открытия второго фронта - экономического, в дополнение к многомиллионной финансовой помощи, оказываемой Европой палестинцам.

Покупая европейские товары, мы косвенно спонсируем Арафата. Покупая европейские товары, мы создаем рабочие места Европе, забывая о собственной безработице. Покупая европейские товары, мы финансируем бельгийских судей, пытавшихся осудить нашего премьер-министра. В канун нового еврейского года я обращаюсь к вам:

- только покупая израильские

товары, мы усилим нашу экономику, укрепим безопасность, уменьшим безработицу.

Мы покупаем только израильское, мы покупаем только бело-голубое.

Йонатан МИШИЕВ,

председатель Объединения кавказских евреев в Израиле

**Патриотизм сегодня -
это покупать израильские товары !**

Хотел взорвать синагогу...

Сотрудники отдела по борьбе с бандитизмом Северо-Кавказского оперативного управления (СКОУ) провели успешную операцию по захвату 24-летнего жителя Нальчика, который намеревался взорвать в городе синагогу. Произошло это накануне визита в республику министра обороны России Сергея Иванова.

В сумке, обнаруженной у террориста, оказалась уже готовая к применению взрывчатка - пластид весом в 1 кг. 20 г. Для сравнения: в Каспийске было взорвано 700 граммов тротила, а пластид в 4 раза меньше. Можно представить, что бы случилось, приведи он в действие подготовленное устройство!

В своих показаниях он цинично признался, что ненавидит евреев, потому что они "всем миром правят" и намеревался взорвать синагогу. Видимо, у этого подонка было ещё немало чудовищных

планов. Он показал свой тайник, в котором хранилось 900 патронов, армейская радиостанция, портативный источник питания для подрыва взрывных устройств, специальное дистанционное устройство, капсуль-воспламенитель и электродетонатор. Необходимые знания, как со всем этим смертоносным снаряжением обращаться, по признанию преступника, он почерпнул из книг, которые есть в свободной продаже.

Безусловно, у правоохранительных органов, обезвредивших злоумышленника, регулярно посещавшего мечеть и бывшего исправно поклонником Аллаха, будет к нему немало вопросов, где он собрал все это вооружение, откуда брал деньги, чтобы его выкупить, если учесть, что он был безработным? И главное - чья рука направляла террориста на это злодеяние?

Объединение кавказских евреев в Израиле и отделение города Нацрат Илит обращаются с просьбой ко всем людям - проявить милосердие и помочь маленькой девочке Саре Абрамовой (ей всего семь месяцев). Она нуждается в срочной операции, иначе девочка на всю жизнь останется слепой.

Врачи в Израиле рекомендуют провести срочную операцию в больнице штата Мичиган в США, в связи с тем, что здесь нет такого специалиста, который мог бы ее выполнить. Родители девочки - люди очень скромных возможностей, живущие на пособие по инвалидности и, конечно, не в состоянии оплатить операцию. Стоимость операции - 50 тысяч долларов!

Просьба эта вынужденная, и мы надеемся на помощь всех людей доброй воли, проживающих в государстве Израиль, которые и отличаются тем, что всегда первыми подают руку помощи страждущим. Йонатан Мишиев, председатель Объединения кавказских евреев в Израиле.

Марк Равинов, председатель отделения г. Нацрат Илит.

Пожертвования можно вложить на счет: "Сара - операция на глаза", банк "Апоалим", отделение Нацрат Илит, счет № 412864.

Для получения информации обращаться в Объединение кавказских евреев г. Нацрат Илит, тел: 050-776645 (Марк).

**Объединением кавказских евреев в Израиле
создается новый проект**

**для девочек призывного возраста из городов
Нетания, Хадера, Ор-Акива и района ха-Шарон.**

Армейская служба будет проходить в городах проживания. Она включает в себя курс молодого бойца (тиронут) по укороченному курсу, работу в городских организациях на благо общины. Участники этого проекта получают возможность обучения на курсах и подготовки к поступлению в университет или колледж.

Особая стипендия для всех, входящих в проект. Выполнение части пунктов программы зависит от получения официального разрешения.

**По всем интересующим вопросам можно обращаться по
телефонам: 09-8840855, 09-8870811.**

КОЛОНКА РЕДАКТОРА



Не пора ли?!

За то, довольно не малое время, что я здесь, на родине наших праотцев - Израиле, я из уст многих, причем видных представителей нашего народа, слышу о объединении нашей общины для решения общих проблем, что очень и давно нужное дело. Ведь в единении сила народа, которой можно решить все наболевшие вопросы жизни общины, а их ведь немало.

В этой связи я вспоминаю фрагмент из грузинского художественного фильма "Георгий Саакадзе", когда, размышляя о единении своего народа, он поставил на стул своего маленького сына Паату и дал ему одну стрелу и попросил ее поломать. Паата миглом ударом о колено поломал стрелу. Потом Георгий Саакадзе дал ему пучок стрел и тоже попросил поломать. Но Паата, как ни старался поломать пучок стрел не смог.

"Вот видишь, сынок, - сказал Георгий, - какая сила в единении. Нет такой силы, которая бы смогла сломать общую народную силу. Вот почему нашему народу нужно объединиться".

Вот и нашему народу нужно, как воздух, объединиться в один кулак. Но, увы, вот уже на протяжении 25 лет

пребывания в стране нашей алии мы не можем объединиться ради общего дела, а только говорим об этом.

Несколько месяцев назад в "КТ" № 9 в интервью с депутатом хадерского муниципалитета, членом партии ИБА Ханукой Соломоном, спросили, что мешает единению общины. Он не только фактами и примерами объяснил причины размежевания нашей общины, но и рассказал, для чего общине нужно объединяться. Он четко сформулировал главную задачу, стоящую перед нашей общиной, - как можно быстрее отойти от сегодняшнего размежевания и как можно скорее объединиться.

Но по сей день наш народ этого еще не понял. О каком объединении можно говорить, если в разных местах созданы "Кавказские движения", а мутот кавказской культуры или кавказское движение с политической окраской, да и многое другое. И это все при наличии "Объединения кавказских евреев в Израиле", существующего более 25 лет. И вместо того, чтобы объединиться вокруг этой, уже созданной организации, которую за столько лет можно было бы перевести на политические рельсы, у нас каждый хочет стать трибуном, показать свое незаменимое лидерство.

Уважамые соотечественники! Помните, сегодняшнее единение - это завтрашняя судьба наших детей, внуков и правнуков, будущих строителей завтрашнего дня нашего государства - Израиля. Не пора ли от "Тянитолкая" доктора Айболита, нашему народу пересечь на ретивого коня во имя этого будущего?

Гл. редактор
М. ГАВРИЛОВ

ל"קווקזסקיה גזטה" עלון יוצאי קווקז בישראל
КАВКАЗСКАЯ ГАЗЕТА Лицензия № 2024

ИЗДАНИЕ ОБЩИНЫ ЕВРЕЕВ-ВЫХОДЦЕВ С КАВКАЗА
Гл. редактор Михаил Гаврилов

Редактор Фаина Едигарова

Генеральный директор Жанна Шалом-Азарьева

Редколлегия: Петр Агарунов, Владимир Амуржуев, Симха Ашуров, Лия Бесраева, Тамара Рафаилова.

Компьютерная графика Эльдар Алиев

АДРЕС ДЛЯ ПИСЕМ: Р.О.В. 359, Нетания

Тел. 055-509138, 067-766822

E-mail: kavkaz-gazeta@narod.ru



КОРОТКОЙ СТРОКОЙ

Димона

Председатель городского Объединения кавказских евреев Асим Шамилов организовал при Доме репатриантов пункт по трудоустройству олимов. В течение последних полутора месяцев ему удалось устроить на работу нескольких горских евреев. Такая же помощь оказывается и представителям других общин. При нынешнем положении дел в стране - очень нужное и благородное дело. Хочется пожелать Асиму Шамилову успехов в этом.

Группа горожан из 40 человек совершила увлекательную экскурсию в Иерусалим, ознакомилась с достопримечательностями, побывала во многих святых для евреев местах. На обратном пути экскурсанты с удовольствием отдохнули в Ашкелонском парке на берегу моря. Поездка стала возможной благодаря помощи министерства абсорбции.

Хадера

Вот уже несколько месяцев как городское отделение Объединения кавказских евреев, руководитель Симха Давыдов, снимает помещение, в котором проводятся важные мероприятия, касающиеся членов общины.

Здесь ежедневно с 9 до 13 и с 16 до 19 часов оказывается помощь членам общины, которые обращаются сюда по самым различным вопросам. Это и защита прав человека, и вопросы трудоустройства, жилищные вопросы, вопросы устройства детей в учебные заведения, вопросы организации Бар-Мицвы и т.д. По четвергам с 17 до 19 часов вечера можно получить бесплатную юридическую консультацию.

Адрес объединения и ассоциации культуры города Хадеры ул. Герберт Самуэль, 76, тел. 055-947475. Добро пожаловать!

Кирьят-Гат

Настоящий праздник устроила для горожан председатель Объединения кавказских евреев Люба Кардашева, организовав прекрасный вечер "Эрев эдод". В нем приняли участие представители всех общин, проживающих в городе.

Пришли они сюда не с пустыми руками, каждая община продемонстрировала свои национальные костюмы, посуду, кухню, танцы. Словом, все, что в какой-то мере отличает их друг от друга, при том, что всегда объединяет - еврейские корни. Душой и инициатором этого удивительного действия стала, конечно, всегда энергичная, Люба Кардашева. Почетным гостем на этом празднике был Яков Бар Шимон из Министерства абсорбции.

Поистине украшением вечера стал ансамбль бального танца - победитель конкурса, проходившего в Израиле, удостоенный золотой медали. Недавно коллектив вернулся из поездки в Германию и вот порадовал горожан своими красивыми танцами. Такие вечера - традиционные в Кирьят - Гате.

При активном содействии организации "Шикун Шхунот" в городе начал работать курс английского языка. 25 слушателей осваивают разговорный английский за символическую плату, в то время как курс этот обычно обходится в кругленькую сумму. Что ж, спасибо спонсорам.

Ашдод

Как и во многих городах, где проживают представители нашей общины, для ашдодских школьников был организован летний лагерь. Как отметила председатель снифа Галия Данилова, это стало возможным благодаря Далии Бургано из "Джойнт-Израэль" и при содействии центра культуры "Бамат Ашдод".

40 детей ежедневно имели возможность весело и с пользой проводить летний отдых. Была организована подвозка к месту отдыха и обратно. С ребятами занимались лучшие преподаватели из центра сценической культуры, профессионалы театрального искусства. Дети участвовали в различных сценках, соревновались друг с другом. За лучшее исполнение получали небольшие призы. Посещали ребята и кибуц, сколько восторга вызвала верховая езда на лошадях, которых дети раньше видели только на картинках! Теперь с новыми силами, окрепшие, они снова возьмутся за учебу.

РОШ-А-ШАНА

6 сентября, вечером, начинается новый 5763 год еврейского календаря. Первый из осенних месяцев года - тишрей. В нем всегда 30 дней. Соответствует колену Эфраима.

Месяцу тишрей соответствует созвездие Весов. Оно похоже по форме на две чашечки весов, соединенных уравнивающей их цепочкой. В этом месяце Всевышний судит весь мир, взвешивая поступки его обитателей. На Его весах измеряются человеческие грехи и заслуги.

Рош-а-шана. В этом году праздник еврейского Нового года, Рош-а-шана, наступает вечером в субботу 6 сентября с заходом солнца. Праздничными являются оба первых дня месяца Тишрей, поэтому праздник кончится с появлением на небе первых звезд вечером 8 сентября.

В Рош-а-шана устраивают обильное застолье. К столу принято подавать сладкие блюда и фрукты: мед, финики, гранаты, яблоки, чтобы год был "сладким", а также голову рыбы, произнося при этом "чтобы мы были в голове, а не в хвосте". Горькие и соленые блюда убирают подальше.

Надо сделать все, чтобы Рош-а-шана стал добрым знаком на весь год. Поэтому в эти дни стараются избегать гнева и строгого отношения к людям. Впрочем, это правило хорошо для всех дней года...

Утром в синагоге трубят в шофар. Звук шофара напоминает нам о пророчестве, в котором сказано: "И настанет день - затрубит великий шофар, и придут потерянные (евреи из других стран)". В этот день запрещено поститься, даже если на это есть причина. Про праздник Рош-а-

шана сказано в книге пророка Нехемьи: "Идите, ешьте жирное и пейте сладкое (вино). Тому, у кого нет ничего, тоже пошлите".

Йом-Кипур. В среде русских евреев называется Днем Искупления. Кипур - искупление, прощение, милость. Не случайно, перед Йом-Кипуром принято больше чем обычно жертвовать бедным. Общее правило сформулировано в словах молитвы: "Раскаяние, молитва и цдака (помощь бедным) отменяют строгое постановление Высшего Суда".

Йом-Кипур - день поста. Длится он с вечера до вечера. В этом году - с вечера 15 сентября. Для него установлены пять запретов: на еду и питье, умывание, умащивание тела, ношение кожаной обуви и на близость между полами. Запрет касается любого количества пищи и любого глотка воды или другой жидкости. Есть и пить можно только роженицам в первые дни после родов, маленьким детям и тяжело больным, - последним ровно столько, сколько оправдывается их состоянием. Больной, которому врачи велели есть в Йом-Кипур, не имеет права поститься. Кроме запретов поста, во время Йом-Кипура действуют все субботние запреты на работу, ибо Йом-Кипур - Суббота суббота...

Перед постом Йом-Кипура устраивают трапезу. После чего собираются в синагогах на чтение молитвы Коль-Нидрей, в которой мы просим у еврейского суда отменить все наши забытые невыполненные клятвы и обеты. О клятвах, которые мы помним, просить нельзя - их надо выполнить. На исходе Йом-Кипура трубят в шофар и провозглашают: "В следующем году в обновленном Иерусалиме!"

Суккот. 15 числа месяца тишрей или 21 сентября начинается

праздник Суккот. В Израиле его празднуют один день, потом идут полупраздничные дни, а завершается неделя праздником, который называется Шмини-Ацерет - восьмой заключительный день. За пределами Израиля Суккот справляют, как и все остальные праздники, два дня, то же самое - и заключительный восьмой день - его празднуют два дня, причем второй называется Симхат-Тора, праздник Веселья Торы. В эти дни начинают новый цикл чтения Торы. Согласно принятому календарю, в этом году начало первого дня Суккот выпадает на вечер 20 сентября. 27 сентября вечером - Шмини Ацерет, в синагогах веселье.

В Суккот нам заповедано ежедневно брать в руки четыре вида растений и поднимать их вверх с благословениями. Это - этрог (вид цитрусовых), лавла (нераскрытая ветвь финиковой пальмы), ветки мирты и ивы. Красивый обычай, полный философского смысла.

В Суккот евреи живут в специально построенных шалашах, по-еврейски - сукка. Строят их по особым правилам (крыша обычно из ветвей, сквозь нее видно небо), в шалаше спят (если позволяет погода), принимают гостей, устраивают веселые трапезы, учатся.

Между Суккот и Симхат-Тора мы справляем так называемые полупраздничные дни, продолжаем жить в шалашах, возносим четыре вида растений, радуемся жизни. Принято не работать в эти дни, учить Тору, по возможности приехать в Израиль, навестить родных, друзей, побывать в Святом городе Иерусалиме.

В связи с приближением нового еврейского 5763 года - Рош-а-шана, наш корреспондент побывал в синагоге Ор-Акивы и провел беседу с его председателем Истохором Исаковым, приехавшим в Израиль из Азербайджана, и попросил его рассказать, как в Кубе проводили праздник Рош-а-шана.

- Как я отчетливо помню, - ответил Истохор, - в канун Рош-а-шана каждому мужчине в виде жертвоприношения резали петуха и вращали его над головой. Обязательно пекли в тандурах хлеб-чуреки и готовили праздничный седер -- суфре. Петуха с чуреком старались подарить родственникам, и они делали обратное. Жертвовали бедным, по возможности, в дар синагоге вносились деньги. В вечер праздника, по возвращении из синагоги садились за шульхан (низкий стол) и читали благословения праздничного седера, делали кидуш, благословляли хлеб, а затем делали миси (резали на кусочки чурек и, макая в соль, раздавали всем сидящим за столом, после чего пробовали хадес и адама). Подавали также нарезанные яблоки с медом. Трапеза начиналась с того, что каждый должен был макнуть ломтик яблока в мед и произнести: "Пусть сладким и приятным будет наш новый год". Конечно, за седером читались праздничные молитвы, а по окончании "Новорих".

- После Рош-а-шана, - продолжал Истохор, - наступает Йом-Кипур - день искупления. В канун Йом-Кипура жертвоприношения делали всем членам семьи. Женщинам - курицу, а мужчинам

- петуха. Также раздавали родственникам. С целью искупления грехов немало жертвовали бедным. В Йом-Кипур постились с вечера и до вечера следовало находиться в синагоге на чтении молитвы.

В конце своей беседы Истохор Исаков пожелал народу Израиля мира и спокойствия, счастья и благополучия каждой еврейской семье и чистого безоблачного неба над Святой Землей.

Побывал наш корреспондент и в Хадере, где встретился с раби Шенде Моисеевым, которого также попросил рассказать как в Дербенте, Мюшкюре, вообще в Дагестане проводили Рош-а-шана и Йом Кипур.

Раби Шенде, сын знатного раввина Мюшкура, который научил своего сына не только читать Тору, но и правильно проводить еврейские обряды и ритуалы. И раби Шенде, как его называют в народе, вот уже 28 лет помогает своей общине в Израиле правильно соблюдать еврейские традиции.

О проведении праздника Рош-а-шана и Йом-Кипура рассказал все то же, что говорил Истохор Исаков - председатель Ор-Акивской синагоги, - что удивительно ведь наш народ во все времена свято хранил еврейские традиции, - заметил он и в заключение выразил свое пожелание:

- В день Рош-а-шана, я прошу Всевышнего послать своему избранному народу мир, спокойствие и благополучие, а в день Йом-Кипура, принять их слухот - раскаяния за совершенные грехи, пусть, как гуманный отец простит своему народу все допущенные им ошибки, ведь мы его дети.

В ЕДИНСТВЕ - СИЛА

В пятом номере журнала "Миньян", издающимся в Москве, помещена статья "В единстве - сила". Предлагаем ее вашему вниманию с некоторыми сокращениями.

Недавно в Москве в "Президент-Отеле" состоялся учредительный съезд "Евро-Азиатского еврейского конгресса (ЕАЕК) - регионального координационного объединения еврейских общин СНГ и Азиатско-Тихоокеанского региона.

На учредительный съезд прибыли 69 делегатов из 15 стран. Присутствовали многочисленные наблюдатели и гости. В их числе руководители Всемирного еврейского конгресса, министры и общественные деятели Израиля, руководители многих еврейских общин диаспоры, представители власти и общественности Российской Федерации.

Делегаты единогласно приняли решение об учреждении ЕАЕК и утвердили Устав и Программу его деятельности. Основной целью ЕАЕК является развитие взаимоотношений между еврейскими общинами региона, координация их усилий в различных сферах еврейской общинной жизни для сохранения и развития своей культуры и традиций.

Съезд приветствовал гостей, среди которых был министр израильского правительства Рони Мило, посол государства Израиль в России Натан Мерон и полномочный министр Аркадий Мил-Ман, генеральный секретарь ВЕК Ави Бекер, президент исполнительного совета австралийского еврейства Джереми Джоунс, председатель генерального совета Всемирной сионистской организации Ицхак Хен, председатель Совета директоров "Джойнт" Майкл Шнайдер, казначей "Сохнут" Хаим Чеслер и другие.

В выступлениях делегатов и гостей съезда прозвучала обеспокоенность разнообразными проявлениями ксенофобии, антисемитизма и политического экстремизма, которые наблюдаются в ряде стран

Евроазиатского региона, что вынуждает евреев сниматься с насиженных мест и искать себе иного пристанища. Эту озабоченность в адрес своих

ответственную и последовательную позицию и выработать подходы, способные ускорить процесс мирного урегулирования.



властей высказали гости из Франции и Великобритании. А из стран региона была отмечена Армения, где в последнее время резко усилились антисемитские настроения.

По этому вопросу учредительный съезд принял резолюцию, в которой призвал руководство стран, где проживает еврейское меньшинство, дать



четкую политическую оценку фактам антисемитизма и предпринимать конкретные меры для борьбы с ним, поскольку антисемитизм преследует не только еврейское меньшинство, но и свободу и демократию в регионе.

Учредительный съезд принял также резолюцию по ближневосточному конфликту, в которой прозвучал призыв к руководству стран, кому дороги идеалы демократии, мира и справедливости, занять твердую,

В работе съезда принимали участие представители горских евреев России и Азербайджана: председатель Московской еврейской религиозной общины "Бейт Талхум" Акиф Гилалов, вице-президент Российского фонда сохранения и развития еврейской культуры Сергей Вайнштейн, председатель религиозной общины горских евреев Красной Слободы Борис Симандуев и Михаил Агарунов.

С интересом были выслушаны выступления делегатов от Азербайджана - председателя ашкеназской общины Генадия Зельмановича, Бориса Симандуева и заслуженного артиста Азербайджана Александра Шаровского, в которых говорилось, что евреи Азербайджана, проживая в течение многих веков среди народов, исповедующих ислам, практически никогда не испытывали на себе проявления антисемитизма.

В заключении были сформированы структурные органы ЕАЕК. Некоторые делегаты введены в состав различных комиссий ЕАЕК.

Михаил АГАРУНОВ,
профессор.

КОРОТКОЙ СТРОКОЙ

Тель-Авив

28 августа состоялось заседание Союза писателей горских евреев. Одним из главных вопросов повестки дня, предложенный председателем Союза писателей Михаилом Гавриловым, план работы на сентябрь и октябрь, был единогласно одобрен. Большую полемику вызвал второй вопрос, вынесенный на обсуждение, - прием в члены Союза писателей. После долгих споров постановили: принимать в союз только тех, кто уже издал свои произведения.

Беер-Шева

В кавказском клубе города Беер-Шевы с большим успехом прошел летний лагерь для детей, выходцев с Кавказа. Когда завершился учебный год, председатель отделения Ханох Якубов сразу подал проект в "Джойнт-Израэль" получил одобрение и поддержку в его осуществлении.

В течение двух с половиной недель дети посещали бассейн, ездили в Суперленд, ходили в кинотеатр, участвовали в спортивных соревнованиях. А у фокусника научились некоторым секретам магии. Успех превзошел все ожидания и поэтому "Джойнт" дал средства на открытие подобного лагеря в районе Нахаль Бека.

Родители детей, посетивших лагерь, и клуб горских евреев, выразили огромную благодарность "Джойнт-Израэль", администрации города Беер-Шевы и организации "Мифалей Тарбут" и конечно же, организатору лагеря Ханоху Якубову.

* В матнасе юд-алеф недавно состоялся вечер студентов - выходцев с Кавказа и Эфиопии. Организаторами этого вечера были декан технологического колледжа Яэль Морад и амуты "Сектор Раши". Учащаяся молодежь и все приглашенные ознакомились с элементами кавказской и эфиопской культуры, их традиционными угощениями.

Тепло встретили собравшиеся выступление детского танцевального ансамбля "Асса" под руководством хореографа Сергея Манаширова. Не остались без внимания и начинающие талантливые певицы Хава Якубова и Регина Азизова.

* Беер-Шевский филиал объединения горских евреев сумел добиться оказания помощи 60 нуждающимся семьям в приобретении книг, а также 40 детям были выданы портфели. Каждый день приходят в кавказский центр люди с разными проблемами и не всегда есть возможность помочь им из-за отсутствия финансов. Здесь же стараются всеми силами, чтобы каждый обратившийся не оставался без внимания.

* С началом учебного года в центре для детей будет открыт компьютерный кружок.

Люди заинтересованные, в курсах или в получении информации, могут обращаться в кавказский центр ежедневно с 16:30 до 19:30, или по телефону 643 16 96.

Здесь будут рады, если с предложениями обратятся преподаватели разных областей.

Акко

Недавно группа девушек, служащих в армии, посетила синагогу кавказских евреев имени Баруха Мардахая. Будущих офицеров тепло и радушно встретили как желанных гостей уважаемый в городе человек Есеф Данилов, председатель отделения Объединения кавказских евреев в Израиле Ехевет Даниэль, а также служащие синагоги и активисты города.

Совершив экскурсию по прекрасному зданию синагоги, они почерпнули для себя много новой информации о том, как она создавалась. Послушали девушки с большим интересом и вниманием содержательные лекции о кавказских евреях, их традициях и нравах. Лекции провели раввин Яков и ватик Есеф Данилов.

Чувствовалось, что гостям все было интересно, они атаковали вопросами Ехевет - как воспринимают мужчины факт ее председательства, что могут позволить себе девушки, горские еврейки, а чего нет.

Приятно было работникам синагоги видеть в глазах девушек неподдельный интерес и очень хотелось сделать им что-то приятное. На прощание они угостили их разными сладостями, пирогами, фруктами.

Визит служащих Цахала - девушек был очень приятным для обеих сторон. За прием, устроенный в честь будущих офицеров, в адрес отделения и синагоги пришло благодарственное письмо от командования части, в которой они приходят службу.

Объединение кавказских евреев в Израиле поздравляет

председателя отделения Кирьят-Гата

Людю Кардашеву

с днем рождения, желает ей здоровья, счастья и благополучия.

Редакция "Кавказской газеты"

поздравляет

председателя отделения Кирьят-Гата

Любу Кардашеву

с днем рождения, желает ей доброго здоровья, счастья и благополучия.

Объединение кавказских евреев в Израиле поздравляет

Шамилова Асима

с днем рождения, желает ему доброго здоровья, счастья и благополучия.

Редакция "Кавказской газеты"

поздравляет

Шамилова Асима

с днем рождения, желает ему доброго здоровья, счастья и благополучия.

Поздравляем с днем рождения активистов

Беер-Шевского отделения Объединения

кавказских евреев в Израиле:

Рахмилова Элизера, Шальмиеву Розу,

Якубову Хаву, Якубову Милу, Манаширова

Сергея, Мататову Натали, Исакову Свету,

Хагит Гвету, Мишиеву Лену.

Йонатан Мишиев, председатель Объединения

кавказских евреев в Израиле

Ханох Якубов, председатель Беер-Шевского

отделения

**ЮРИДИЧЕСКАЯ
КОНСУЛЬТАЦИЯ**

ВОСКРЕСЕНЬЕ
ВТОРНИК

16-19
9-12

ДЛЯ ЗАПИСИ ОБРАЩАТЬСЯ ПО ТЕЛЕФОНАМ:
09*8870811, 09*8840855

Ахи-Изил Изилов, известный на прежней родине, в Дагестане, доктор-ортопед, живет и трудится сегодня в Хайфе. Известен он как последователь знаменитого доктора Гавриила Илизарова - нашего прославленного земляка. Более года работал Изилов в его клинике, а затем много лет применял знаменитый аппарат Илизарова при лечении больных, плюс свои методы. Ведь он и сам всегда умел поразить воображение даже знающих толк в этой области медицины специалистов своими интересными изобретениями, смелыми новаторскими решениями, неожиданными предложениями.

Уроженец Дербента, выпускник Дагестанского медицинского института еще на заре врачебной деятельности занялся вплотную ортопедией, травматологией и научно-практическим поиском в лечении больных. Тогда он разработал первое свое изобретение, получил авторское свидетельство, и оно было внедрено в Ленинградском научно-исследовательском институте ортопедии - травматологии и применялось в городах Дагестана и России.

Начал свой трудовой путь в Чечено-Ингушетии, куда приехал по направлению, затем в дагестанском городе Каспийске, где, собственно, все и началось. К молодому врачу Изилову поступил больной с открытым косым переломом бедра, помнит до сих пор, как мучительно подбирал устройство для фиксации перелома. С этого момента и зародилась мысль - попытаться изобрести новую, свою конструкцию. И так каждый раз что-то новое, свое, по крупицам.

Последние 22 года работал в Республиканской клинической больнице в Махачкале на кафедре ортопедии - травматологии и военно-полевой хирургии Дагмединститута. Доктор А.И.Изилов - автор многих научных разработок, шести изобретений, десяти рационализаторских предложений, имеет звание "Заслуженный рационализатор СССР", награжден медалями ВДНХ. Педагог.

На лекции и практические занятия доктора медицинских наук Изилова, которые он проводил мастерски, на высоком уровне и главное, увлекательно, валом валили студенты. Были уверены - всегда узнают что-то новое, интересное. К тому же он слыл балагуром и прекрасным рассказчиком. А это всегда так привлекательно.

Репатрировался в Израиль в 1992 году, как говорят, полон идей и творческих замыслов, с надеждой, что найдет им применение здесь. Была идея - открыть клинику и для лечения больных применять аппарат Илизарова и свои методы, получившие высокую оценку в мире медицины. Увы, увы... не был услышан, а израильские коллеги посоветовали отказаться от подобной идеи и не тратить на это ни сил ни времени. Странно, не правда ли?

Но не таков он, чтобы так легко сдаться. Сейчас доктор Изилов снова загорелся идеей, которая, даст Бог, принесет удачу. В данное время он является руководителем проекта, получившего международный патент на изобретение, консультирует ортопедических больных. Подробнее об этом и многом другом мы и беседуем с доктором Изиловым в его квартире в Хайфе.

- Мы с вами знакомы давно, еще с молодости, и насколько мне известно, на прежней родине вы весьма преуспевали, что подвигло вас на репатриацию?

- Все ехали и мы не удержались от соблазна...

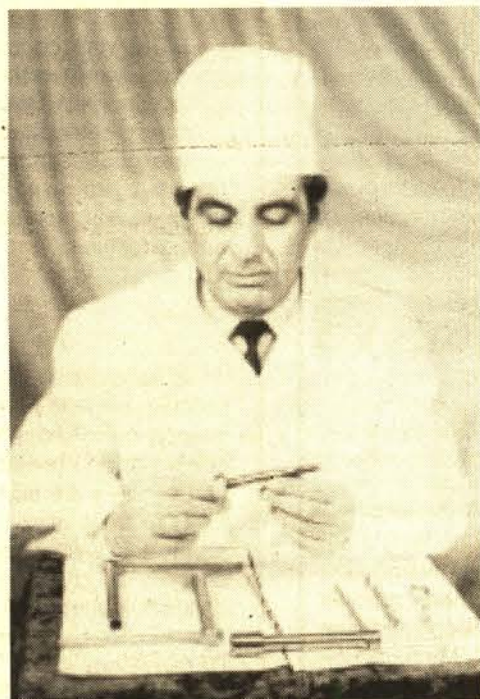
- Неужели, извините, стадное чувство?..

- Нет конечно, здесь давно жили многие мои родственники, которые репатрировались в 60-х, 70-х годах, они давно звали, да и у нас, сами знаете, какая была ситуация. Детей крали, война в Чечне началась, было очень тревожно... Это и

стало каплей, переполнившей чашу.

- Вот вы приехали в Израиль, достаточно известный медик, с чего начали?

- Во-первых, я учил язык, освоился немного на новом месте. Конечно, обратился в соответствующие инстанции. Узнав, кто я, меня отправили в больницу "Рамбам", там проработал около года, а после этого я стал заниматься проектами по самой актуальной проблеме в мировой



медицинской практике - это субкапитальные переломы шейки бедренной кости. Эти переломы в большинстве случаев наблюдаются у

появились статьи об увеличении числа случаев, ежегодно 5400 человек попадает с этим диагнозом в больницы. Лечение длительное, одно из страшных последствий этих переломов - инвалидность. К сожалению, частота этих переломов в мире возрастает. Американцы подсчитали, что лечение таких больных обходится в 10 млрд. долларов в год. Так что эта проблема и финансовая. В конечном итоге, следование принципу экономической выгоды всегда влечет за собой улучшение качества жизни всего общества в целом.

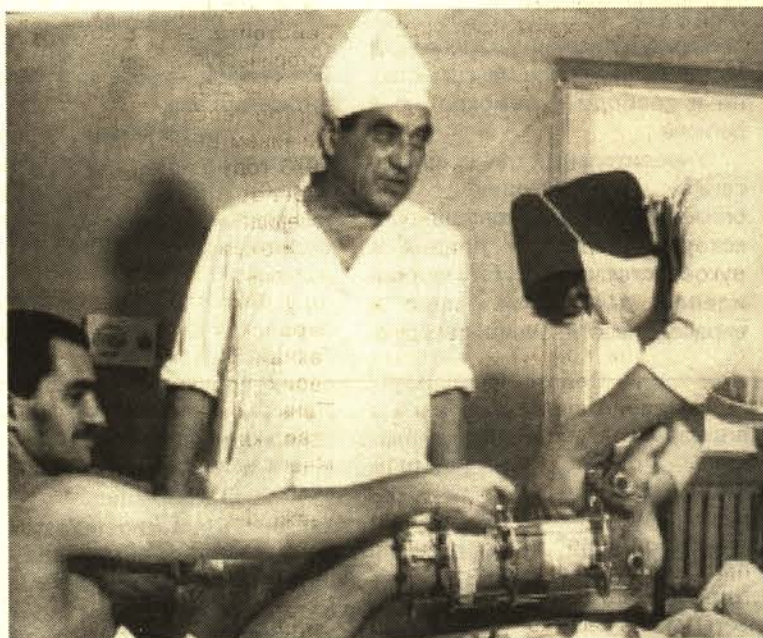
- Хотелось, чтобы это учитывалось теми, от кого зависит, принять или не принять новшество, которое может принести в конечном итоге пользу людям.

- Да, когда я предложил усовершенствованный метод лечения, на него обратили внимание. На международном конгрессе ортопедов демонстрировали эти новинки, специалисты дали положительный отзыв. Здесь поступили предложения, чтобы я согласился на изготовление своих приспособлений в Израиле. Затем появился спонсор, который стал претворять в жизнь эту идею, решил финансировать проект. Мы его подали на израильский патент, а затем и международный. 8-9 ведущих стран мира приняли его. Среди них Америка, Англия, Франция, Германия, Китай, Япония.

- Страны, которые вы назвали, будут применять ваш метод?

ЖИВУ НАДЕЖДОЙ

- Они будут применять только после того, как этот товар будет продан. Поскольку мы получили патент, пройдет немного времени и будет результат. Этим занимаются знаменитые фирмы "Джонсон-Джонсон", "Эскулап" и другие. Метод очень перспективный. Знаете, когда я подал в



израильскую частную экспертизу, дали высокую оценку, а на международном рынке он был оценен в 300 миллионов долларов.

- Возвращаясь к истокам... на прежней родине вас знали как человека, который в своей профессии постоянно что-то двигал вперед, доказывал - это выгодно, это на пользу. У вас, молодого тогда врача, был хороший пример перед глазами - светлой памяти академик своего дела Гавриил Илизаров. Как повлиял он на вашу судьбу?

- Я работал в клинике Илизарова, имел такое счастье. Затем у себя в Махачкале более 10 лет использовал его аппарат,

параллельно и свои новшества применял. Это был человек выдающийся, я многому у него научился и не только как у врача, но и как у человека.

- Наверно, и здесь, на исторической родине, было желание продолжить свое дело, не так ли? Работать по методике видного ученого, собственные использовать, но вы не нашли поддержки и все же не растерялись, решили обратить внимание медиков мира на свое изобретение.

- Да, и мне это, к счастью, удалось. Сейчас я работаю и над вторым проектом. Вкратце о его сути. Он посвящен лечению артроза тазобедренного сустава, в народе его называют просто - "отложение солей" в суставе. На самом деле никаких солей в суставе нет, а есть костные разрастания. Распространенное и постоянно прогрессирующее заболевание, ведущее к длительной потере трудоспособности, преждевременной инвалидности. Приводит эта болезнь и к снижению продолжительности жизни. Лечение таких больных приобретает социальное значение. Лекарственные препараты дают временное облегчение. Эндопротезирование применяется выборочно, по строгим показателям и в запущенных случаях. Я же считаю, что основной причиной болезни является нарушение кровообращения в тканях, составляющих сустав, поэтому заболевание все время прогрессирует.

Мною разработан аппарат для улучшения кровоснабжения элементов больного сустава. Не буду утомлять вас подробностями, скажу только, что с докладом по этой теме выступал на конференции ученых-репатриантов. Уже оформили проект, который находится на стадии экспертизы и получен устный положительный результат.

- Желаю успехов, приятно слышать, что вы снова и снова в творческих поисках. Хотелось бы спросить, какое участие принимаете в жизни общины, если, конечно, это имеет место в вашей жизни?

- С первых дней приезда включился в активную работу по созданию независимой партии для сотысячной алии горских евреев, пока не получилось. С болью смотрю на наш народ, который богат своими учеными, работниками культуры, искусства, образования. Многие наши земляки испытывают значительные трудности в абсорбции, в продвижении своих научных идей и в других областях народного хозяйства. Нет развития, единичные примеры успехов отдельных личностей не могут создать картину благополучия во всей общине. Беда наших людей в том, что они разочарованы, а в период выборов отдают свои голоса различным партиям, которые в нужное им время раздадут красивые обещания, а добившись своего, не обращают на нас никакого внимания. Мы должны, нет обязаны, изменить это положение - сотысячная община имеет право на место в Кнессете и других общественных организациях, на свое вещание, союз ученых. Творческих, инициативных людей в нашей общине предостаточно. Надо помочь председателю объединения кавказских евреев в Израиле Йонатану Мишнелю в создании партии, необходимо расширить и укрепить связи между земляками и найти свое достойное место в израильском обществе.

- Пусть осуществляются все ваши хорошие замыслы. Желаю вам творческих успехов.

- Спасибо, живу этой надеждой.

Фаина ЕДИГАРОВА.

Династия равов

На Кавказе, в городе Кубе, республика Азербайджан, в Еврейской (с 1933 года Красная Слобода) жили 9 поколений известных раввинов из рода Мизрахи.

Один из потомков этой династии Мататье Исаков задался целью найти хоть какие-то сведения об этой династии. С трудом ему удалось собрать материал о 6-ти представителях этого рода. Это раби Рувин бен раби Исхак Мизрахи, раби Гуршум бен раби Рувин Мизрахи, раби Исхак бен раби Гуршум Мизрахи, раби Хаим бен раби Исхак Мизрахи, раби Гуршум бен раби Исхак Мизрахи и раби Ихиил бен раби Хаим Мизрахи.

По сообщению Мататье Исакова - сына раби Хаима Мизрахи, раби Рувин родился в 1795 году, умер в 1881 году. Он был широко известен среди религиозных деятелей своего времени.

Далее Мататье Хаимович рассказывает, что слышал от своего старшего брата Захара Хаимовича, что в их родовом архиве сохранились некоторые рукописи, одна из которых свидетельствовала о дружественных отношениях раби Рувина с великим русским писателем Л. Н. Толстым. Они переписывались и Л. Н. Толстой с большими трудностями присылал ему рукописный экземпляр романа "Война и мир". Раби Рувину с помощью великого писателя удалось напечатать три книги в Варшаве. К сожалению, во времена неоднократных переселений с места на место и небезопасности их хранения в доме в период репрессий 1937 года, эти книги затерялись. Скорее всего были уничтожены потомками.

Другой из династии Мизрахи - раби Гуршум бен раби Рувин, в 1890 году неоднократно вставал на защиту своих соплеменников во времена погромов. Встречая непрощенных "гостей" хлебом и солью и святой Торой, уговаривал их не совершать грех перед Б-ом.

Однажды группа всадников в очередной раз появились в Еврейской Слободе, чтобы учинить погром. Раби Гуршум бен раби Рувин и на этот раз встречает головорезов-погромщиков открытой Торой, но один из всадников, обнажив свою саблю, ударил по святой книге - Торе и разрубил ее пополам. Тора в таком виде долгое время хранилась в этой семье. В настоящее время находится в частной коллекции одного из жителей Иерусалима. Горские евреи города Кубы по сей день кланутся этой святой Торой - Торой раби Гуршума.

Деда раби Исхака бен раби Гуршума Мизрахи все горские евреи Кавказа считали одним из главных раввинов края. В последующем многие будущие раввины, обучаясь у него, получали из его рук дипломы рава (дестур). Раби Исхак глубоко знал и пропагандировал Тору. Более 10-ти книг про Тору, в количестве 250 печатных листов, неоднократно печатались в Варшаве, Праге и

Одессе.

В 1920-29 годы коммунисты заставляли раби Исхака выступать с заявлением к горским евреям не уезжать в Израиль. Для чего однажды группа местных коммунистов (были и такие) насильно затащили его на собрание молодежи Еврейской Слободы. Коммунисты были уверены, что под их нажимом знаменитый раввин скажет собравшимся евреям то, что хотели коммунисты. Но не тут-то было, раби Исхак, выступая, сказал, что "не верьте этим безбожникам-

коммунистам, они враги народа, и наступит время, когда мы все поедем в наш Иерусалим... Многие покинули собрание.

В 1929 году он умер. В последний путь его провожали тысячи людей, не только горские евреи, но и ашкеназы Азербайджана, других городов России.

Раби Хаим бен раби Исхака, потомка известных раввинов, также преследовали коммунисты. Он был ревностным служителем Торы. За организацию религиозной школы в Еврейской Слободе города Кубы его арестовали и сослали, а 15 сентября 1937 года расстреляли. И только в 1960-е годы жена и дети раби Хаима обратились в высшие органы республики Азербайджан, с целью что-либо узнать о судьбе раби Хаима. Приводим ответ Верховного суда Азербайджана на заявление его семьи. Выписка из постановления Верховного суда Азербайджанской ССР от 30 июня 1990 года.

"По существу повторного запроса сообщаем: "Гражданин Мизрахи раби Хаим раби Исхак, уроженец Красной (Еврейской) Слободы Кубинского района (Азербайджан), был арестован 22 августа 1937 г. Постановлением "тройки" НКВД Азербайджанской ССР от 9 сентября 1937 г., он признан виновным в том, что занимался распространением контрреволюционной антисоветской агитации, утверждая, что гибель Советской власти неизбежна, клеветал на Коммунистическую партию и Советскую власть, противодействовал успешной подписке на заем, за что был приговорен к высшей мере наказания - расстрелу с конфискацией имущества. Постановление о расстреле приведено в исполнение 15 сентября 1937 г."

Мизрахи раби Хаим раби Исхак посмертно реабилитирован судебной Коллегией по уголовным делам Верховного суда Азербайджанской ССР.

В то время, когда расстреляли отца, Мататье Исакову (Мизрахи), моему гостю и рассказчику, шёл всего восьмой год. И хотя облик отца он помнит не совсем чётко, он, повзрослев, по крупицам стал собирать все, что связано не только с отцом, но и со всем генеалогическим древом своей династии.

Мататье Исаков на протяжении

долгих лет был летописцем этого незаурядного рода. Летописи, драматические страницы которой и сегодня имеют своё продолжение. И пишет её Мататье, счастливый отец 10-и детей, уже здесь, на родине предков

Итак, Мататье Исаков (Мизрахи) - мой гость, земляк, которого я знаю более 60-ти лет. И естественно, рассказ Мататье не только о роде раввинов, к которому он причастен, но и о жизни на новой родине.

И конечно, слово о моём замечательном госте.

Родился он в 1929 году, в Еврейской (Красной) Слободе города Кубы. Окончил филологический факультет Азербайджанского государственного университета. Более 40 лет работал в газетах "Гызыл Губа" и "Шафаг". Исаков - член

Союза журналистов СССР. Автор великолепных репортажей, рассказов, очерков, новелл и фельетонов. Пишет стихи, выпустил несколько поэтических сборников. Он легко пишет как на родном горско-еврейском, так и на азербайджанском языках. Более 10-ти лет живёт в Израиле, в городе Акко.

Мататье, глубоко верующий человек, но не стал раввином. Журналистское призвание взяло верх. И он, хотя отчётливо понимал, что изменяет родовым традициям, не стал противиться этому. Об Израиле Исаков говорит: "Приехать сюда мечтали все мои предки. И я счастлив, что осуществил их мечту. Да, трудно, да не всё так, как хотелось бы, но надо понять, что евреи приехали со всего мира на эту маленькую землю. И, конечно, без проблем, без трудностей не обойтись. Не «чужой дядя» должен заботиться о нашем благополучии, а мы сами - все, кто приехал сюда, если действительно любим свою историческую родину.

- Мой дядя Гуршум бен Исхак долгое время был главным раввином Бакинской синагоги, в 1973 году умер. О его смерти передавали по радио и телевидению Израиля, говорит он.

Его брат раби Ихиил бен Хаим родился в 1890 году, умер в 1976 году. Был главным раввином еврейской синагоги в городе Гекчай. Продолжал традиции своих предков - преподавал "Танах" сотням еврейских юношей, утверждал святость Торы. Многочисленным членам своей семьи прививал любовь и уважение к Эрец-Исраэль и к святому городу Ерушалаиму, постоянно говорил: "В этом году мы здесь, а в следующем году - в Ерушалаиме". В настоящее время все потомки раби Ихиила проживают в Израиле.

Долгие годы в советское время члены этого рода жили как сыновья врагов народа. Но вопреки всему Мататье стал профессиональным журналистом, поэтом, его старший брат Захар Хаимович - педагогом и работал директором школы, младший брат Беньягу стал художником. Все они состоялись как личности, разве это не достойное продолжение родовых традиций?!

Петр АГАРУНОВ

Жить в мире и согласии

Беседа председателя еврейской общины Махачкалы и главы Совета синагог Дагестана Дебияева Шими Мигировича.

Еще недавно в Дагестане было довольно много еврейских семей, которые официально в какие-либо общины не объединялись, так как нужды в этом не чувствовали. Евреи жили в мире и согласии, делились между собой чем могли, поддерживали друг друга в горе и радости. Никого не оставляли в одиночестве во время свадьбы, рождения ребенка, проводов в последний путь.

Наступили тяжелые времена: дагестанские горские евреи и евреи стали покидать родной Дагестан и уехали в Израиль. Многих подтолкнула к этому социально-экономическая ситуация. Этому способствовали и еврейский культурный центр, и Сохнут, и наша интеллигенция. Но покинули Дагестан не все евреи, и тогда возникла идея объединения в одну "еврейскую семью", в общину, чтобы люди не чувствовали себя опустошенными и забытыми. Такие общины созданы в Махачкале, Дербенте, Буйнакске. Центр находится в Махачкале.

В Торе описано множество великих чудес. У каждого человека есть проблемы, и всем хотелось бы, чтобы они разрешились чудесным образом. Однако этого не случается. Человек не должен полагаться на чудеса, не должен думать, что Б-г за него своим чудом разрешит целый ком накопившихся проблем. Он должен трудиться, делать все зависящее от него и просить благословения Б-га. "Не проси Б-га работать за тебя, проси благословить тебя в делах!"

Мы верим, что возродятся былые традиции. В последнее время количество участников праздничного стола не уменьшается: так, во время празднования в Махачкалинской синагоге еврейского Нового года - Рош-а-Шана - собралось 180 человек. Это было чудо возрождения! Уверен, что община будет расти. Когда вечерами по пятницам мы зажигаем в своих домах свечи, то знаем: они горят во многих сотнях еврейских семей республики. Наверное, в этом и есть смысл еврейских праздников, когда осознаешь, что ты не один, что твой народ отмечает свои праздники и обращается к Б-гу.

У меня было несколько встреч с первыми лицами республики. Недавно я был у председателя Госсовета РД Магомедова М.М. Он внимательно выслушал наши проблемы и обещал оказать материальную помощь синагогам, общинам, нуждающимся людям и бороться против фактов экстремизма, вандализма. Разработана программа реконструкции Махачкалинской синагоги. Сейчас республика работает над тем, чтобы приостановить отток евреев. Ведь из-за экономического кризиса, криминальной обстановки, отсутствия работы многие горские евреи уехали в Москву, Пятигорск, Кисловодск, Ростов-на-Дону. Сегодня у нас есть возможность верить власти, в то, что она заинтересована поднять еврейство, обеспечить национальный, конфессиональный мир в республике.

Понятие "еврейство", я думаю, охватывает горских евреев и евреев. Чтобы создать общину, нужны и люди, и синагога, школа с преподаванием еврейских традиций, иврита, нужны разные формы обучения, нужна материальная и медицинская помощь тяжелооболбленным, малообеспеченным семьям. Словом, необходимо создание таких условий, в которых каждый еврей может жить полноценной жизнью, не чувствуя себя одиноким и беззащитным. Это реально, мы к этому стремимся и с помощью государственных органов к этому идем. Надо отметить, что Федерация еврейских общин России оказывает материальную помощь дагестанским еврейским общинам.

К большому сожалению, молодежи осталось мало, но все равно возлагаем большие надежды на оставшихся здесь. Я работаю председателем общины, а мне более 75 лет. Ищем замену. А ее, увы, нет.

Хотим создать молодежный клуб, который поможет нам и научит молодежь. Клуб сможет подготовить выставки, праздники, вечера, встречи и другие развлекательные мероприятия. Надеюсь, что община и клуб будут работать совместно и ради нашего будущего.

Свастики на еврейских могилах

Недавно был совершен акт вандализма на еврейском кладбище в Дербенте. Много лет еврейский народ жил в дружбе с другими народами Дагестана, и то, что произошло, потрясло своим цинизмом и жестокостью.

Более двадцати памятников на еврейском кладбище были изрисованы фашистской свастикой. На могиле известной во всем Дагестане Гульбоор Давыдовой, где на памятнике запечатлены портреты и двух её погибших на войне сыновей, есть такие слова: "Матери, не дождавшейся с войны своих сыновей".

Страшен предполагаемый образ этих преступников. Страшен и опасен. У них нет ничего святого в жизни. Их сжигает ненависть даже к мёртвым.

А вскоре после этого везде были расклеены антисемитские прокламации: на синагоге, на других зданиях, возле школы № 3, по улице Ленина и выше школы № 23, ближе к овощному рынку.

Работники правоохранительных органов Дербента незамедлительно выехали на место происшествия. Начальник ГОВД Дербента полковник М.Ф. Гафаров заверил представителей еврейской общины, что будут приняты все меры и преступников найдут. По факту вандализма на еврейском кладбище заведено уголовное дело. Идёт расследование.

Наша история

Из архивных документов

Как свидетельствует архивный документ от 7 ноября 1879 года, горские евреи, несмотря на то, что среди них были представители привилегированных сословий - купцы, мещане и другие, не имели своего представителя, защищающего интересы народа в городских управлениях, что свидетельствует о пренебрежительном отношении к евреям.

Предлагаем вашему вниманию архивный документ, подтверждающий и вышесказанное и свидетельствующий о том, как наши земляки отстаивали свои права.

ПРИГОВОР ОБЩЕГО СХОДА ГОРСКИХ ЕВРЕЕВ г. ГРОЗНОГО ОБ ИЗБРАНИИ ДОВЕРЕННЫХ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ ДЛЯ ЗАЩИТЫ ОБЩЕСТВЕННЫХ ИНТЕРЕСОВ

7 ноября 1879 г.

"1879 года ноября 7-го дня, мы, нижеподписавшиеся купцы и мещане города Грозного из горских евреев, собравшись в доме, занимаемом нашею школою с разрешения городского управления, где обсуждался вопрос о том, что не имеется от нас представителей нашего общества, мы выбрали из среды себя Грозненского 1-й гильдии купца Нахшуна Нуриловича Исаева и 2-й гильдии купца Михаила Гиреевича Шаулова, которым мы вполне во всем доверяем ходатайство, касающееся до нашего еврейского общества интересах, подавать во все учреждения от нашего еврейского общества просьбы, защищать наш общественный интерес; получать все бумаги, касающиеся общества нашего, давать на оные ответы и вопросы, в чем мы им верим, и что будет законно учинено, спорить и прекословить не будем.

Что настоящий приговор составлен и подписан поименованными в нем лицами, в том Грозненское городское общественное управление

свидетельствует марта 31 дня / апреля 10-го 1880 года, г. Грозный. Городской голова кандидат Н. Чуфрин, гласный А. Ткаченко, секретарь Лукашенко.

Печать, подпись по-еврейски: Иосиф Резаков, куп. Садик Исаевич, Абрам Исаевич, мещ. Юханан Нисимов, куп. Джапар Бабижаев, мещ. Михаил Нисимов, куп. Давид Шахшалов Багатырев, мещ. Али Ханинаев, Ихан Ханинаев, Израиль Ифраимов, куп. Зарбаиль Ханукаев, Дан Зарбониллов, куп. Абрам Щербатов, мещ. Шимшун Иманугасов, Имай Данилов, Азор Авадиев, Гавриил Рахмилов Ильясов, Мелихов, куп. Нувах Алхазов, мещ. Илдат Попукшев, Хасим Юнунув, Юнус Рахмилов, Кукулу Мелихов, Рахмил Нисимов, мещ. Улиас Исманов, Авниль Гоев Якубов, Амиржан Шельбиев, Яков Якубов, Рахамил Илазаров, куп. Увафа Адамович Ашуров, мещ. Алхас Бециелов, Шабатой Нисанов, Ханука Дзамбеков, Назир Альхазов, Мирзахан Алхазович Шаулов, куп. Мушаил Мухаилов Кудайнатов, мещ. Шимель Рабаев, Рази Рабаев, мещ. Ханан Давидов, куп. Ильяс Дебиров Шаулов, мещ. Сафани Нафталиев, Мада Шаулов, Ефит Хаимов, Далай Манаширов, куп. Рахман Адинагуев Кукулиев, Давид Ехавов, Гишай Хаимов, куп. Рахава Бисараев, мещ. Ихия Авишаев Якубов, Ханан Лалаев, Дивид Илиев, Исаак Резаков, Иманиил Дахавов, Берзил Да-хавов, Бахде Азариев, Нурил Исааков, мещ. Гулук Рахмилов, куп. Дасанхуват Исааков, мещ. Тонхум Юнупов, Имануил Рахмилов Нисанов, Авниль Мушаилов, Аккам Азариев, Худадат Егудаев, Шомил Щербатов, Монтай Зарбашев Ханов Худайнатов, Ифраим Мушаилов, Дон Юсупов, Ашир Нафталиев Щубаев, Моитай Азаров, Ханука Иосифов, Агавие Назаров, Чеми Сафаниев, Даисей Нафталиев Шаулов, Машлах Масандилов, грозненский мещанин Емельян Рафаилов. Раввин Шимен Дарманаев Якубов города Грозного.

Я, нижеподписавшийся, удостоверяю верность этой копии с подлинником, представленным мне, Николаю Даниловичу Прохорову, Владикавказскому нотариусу, в конторе моей, находящейся первой части по Александровскому проспекту в доме №4-й, Грозненским горским евреем Михаилом Гиреевичем Шауловым, жительствоющим во второй части города Владикавказа в доме Ковылина".

Наша землячка - Светлана Данилова, проживающая сейчас в Нью-Йорке, опубликовала на сайте www.juhuro.com интересный материал и назвала его так:

ПОРТРЕТ НАДЕЖДЫ

В национальном музее Кабардино-Балкарии находится уникальная картина "Горско-еврейская девушка" кисти замечательного русского художника Митрофана Васильевича Алехина. Он был демократически настроенным интеллигентом, вел долгую переписку с Л.Н.Толстым. Царское правительство в начале XX столетия сослало художника из Центральной России на юг, в слободу Нальчик. Там он написал много картин, занимался просветительской работой, подружился с просветителем горских евреев, моим дедушкой Камуилом Гилядовым, преподавал рисование и

черчение в школе, где в основном учились дети горских евреев.

Внимание художника привлекли типажи горских евреев. Портрет "Горско-еврейская девушка" имеет не только художественную, но и этнографическую



ценность. Позировала художнику моя бабушка Надежда Ифраимова. Ее родители были богатыми, имели большой магазин и двухэтажный дом. Каждую пятницу на шabat они раздавали хлеб и мясо бедным евреям. Их дочь окончила гимназию.

Ей было всего шестнадцать, когда художник писал ее портрет.

Позднее М.Алехин вспоминал: "Редкая, благородная красота поразила меня. На меня широко смотрели библейские глаза. Нигде раньше я не видел таких умных, ярких, красивых глаз, которые проникали в душу. Внешность Надежды напоминала мне лермонтовскую Бэлу". Обратите внимание на мониста и пояс на девушке. Они из чистого золота. Позже, выйдя замуж за учителя, она вынуждена была все это продать ради того, чтобы вырастить и выучить шестерых детей. Один из них погиб в начале войны, четверо умерли в Нальчике, одна дочь живет в США, да и мы, внуки ее, уже почти все в США. Кстати, М.В.Алехин написал еще портрет горского еврея и назвал свое произведение "Горец". Портрет был продан в 1907 году, дальнейшая его судьба неизвестна.

Светлана ДАНИЛОВА
Нью-Йорк

Женщина из трех веков

Илишваг Ядадьевна Евтахова-Мишиева, согласно паспортным данным, родилась в селении Аглоби Хошмензильского района в конце 19 века, прожила весь 20 век и здравствует ныне в 21 веке.

Еще не появившись на свет, она потеряла отца, который скончался в возрасте 22-х лет. Был у нее и старший брат Авниль, которому тогда было чуть более 2-х лет. Родные дяди Алхиль и Хизгиль Евтаховы из Карчага забрали обоих детей на воспитание. Затем все вместе переехали в Дербент.

Илишваг с раннего детства познала нелегкий труд. Выйдя замуж за Ильягу Мишиева, она родила четверых детей Тамару, Пурим, Зою и Хануха. Старшей дочери не было и десяти лет, а младшему сыну Хануху и 2-х месяцев, когда она похоронила мужа Ильягу. Ее брат Авниль тоже скончался рано, оставив после себя сына и семерых дочерей, семьи которых сейчас живут в Израиле.

Оставшись одна с четырьмя детьми, продолжала трудиться в колхозе. За свой самоотверженный труд она неоднократно награждалась орденами и медалями, была удостоена звания Заслуженный виноградарь Дагестана,

шестикратная участница ВДНХ.

Илишваг имеет много медалей за ратный труд в годы войны, а сколько раз избиралась депутатом горсовета и не сосчитать. Всегда в труде, среди людей. По-другому и не представляла жизнь, которая не щадила эту женщину.

Старшая дочь Тамара, уехав к детям в Израиль, через месяц умерла. Она похоронена в городе Нетания. А сколько дорогих сердцу людей потеряла за свой век Илишваг, но жизнь продолжается, и окружающие стараются ее поддерживать.

На день пожилых людей Илишваг Ядадьевну посетили заместитель главы администрации города Дербента Данил Ильич Данилов и директор фонда материальной помощи городской администрации Михаил Михайлович Амилов. Посетил семью Мишиевых и я. Беседуя с Илишваг Ядадьевной, я был поражен ее памятью. Она узнала кто я и чей сын, вспомнила мою тетю Мозол, с которой они были близкими подругами, ее мужа Хаима Осипова. Да еще много чего, 120 лет тебе, дорогая Илишваг!

И.ИЗРАИЛОВ

Спрашивают - отвечаем

В редакцию обратились наши читатели уроженцы Азербайджана Я.М.Шимунов, Р.Рувинов, Ш.Абрамов, М.Агарунов и другие с просьбой рассказать о том, когда "Кубинская еврейская Слобода" была переименована в "Красную Слободу"?

С этим вопросом мы обратились к одному из старожилов этого поселка, ветерану Великой Отечественной войны Шаулу Шаулову. Вот что он рассказал: "Это было летом 1928 года. Мне в то время было 10 лет. Моему старшему брату и его другу по 21 году. Оба они работали заведующими отдела райкома партии в г. Кубе. Я хорошо помню, как однажды вечером мой брат Натан и его товарищи зашли к нам домой. Один из них попросил Якова Агарунова рассказать, что говорили сегодня на заседании райкома о нашей слободе. Яков ответил, что из ЦК Азербайджана была получена директива о том, что в названии нашей слободы слово "еврейская" следует заменить каким-либо другим словом. Предположительно догадываясь о повестке, долго спорили, выбирая подходящее

слово и остановились на слове "Красная".

Чтобы узнать мнение жителей по этому вопросу, райком партии провел в поселке собрание. Когда первый секретарь райкома Кухмазов (лезгин по национальности) объявил повестку собрания, мы с братом сразу же внесли предложение о том, чтобы наш поселок стал называться "Красная Слобода". Секретарь райкома попросил объяснить, почему именно "красная". Мы стали горячо отстаивать свою позицию, аргументируя ее тем фактом, что поселок гордится своими красными партизанами, которые внесли большой вклад в дело установления здесь советской власти. Поэтому было бы правильно назвать поселок "Красная Слобода".

Наше предложение было поставлено на голосование и горячо одобрено собравшимися. С общего одобрения секретарь горкома Кухмазов сказал, что поселок отныне будет называться "Красная Слобода".

ЧЕЧЕНСКАЯ ОДИССЕЯ

Как известно, представители нашего народа не раз становились заложниками чеченских боевиков, стремившихся заполучить побольше денег с их родственников. Через какие страдания и невзгоды прошли горские евреи Роман Ашуров Семен Елизаров, вы имели возможность прочитать в нашей газете. Сегодня наш рассказ еще об одном пленнике - Гелате Дадашеве, в разгар чеченской войны побывавшем в чеченском плену.

Ничего необычного, казалось, не предвещал Гелату Дадашеву последний день июля 1996 года. Неприметный, в скромном костюме, похожий на сотни таких же, как он, седовласых стариков с ярко выраженной семитской внешностью, неторопливо возвращался со службы домой. Вид разрушенных домов на улицах военного Грозного уже не привлекал его внимания, он привык к ним. К чему только не привыкнет человек?!

Старый горский еврей Гелат Дадашев считал, что родился в рубашке. Дом, в котором он до войны в Чечне жил с семьей, разбит снарядом вдребезги, погибло все имущество. Но в семье Дадашевых все живы. Разве это не чудо?! Не божье проведение?! Работает в банке в Назрани единственный сын инженер. Дочь с семьей обосновалась под Москвой в собственной двухкомнатной квартире. Уцелел и он, Гелат, и его драгоценная Софья Матвеевна, жена. Заканчивается, наконец, эта проклятая война, принесшая людям столько горя и такое разорение. Они с женой смогли вернуться в Грозный, не сидеть на шее у детей, когда ты сам еще в состоянии работать. Поселились в чей-то опустевшей и чудом уцелевшей квартире. Разумеется, можно было последовать примеру брата и большинства горских евреев Чечни и уехать в Израиль, но не каждому достанет силы воли сорваться с насиженного места, расстаться с детьми и внуками, которые уезжать не собираются.

Гелат свернул за угол, увидел дом, где поселились, и явственно представил себе Соню - она накрывает к обеду колченогий, подобранный у разбитого дома, столик - даже почувствовал запах борща, только Сонечка умеет готовить такой...

Скрежет колес, резко затормозившей рядом машины, оборвал мысли, заставил инстинктивно отпрянуть. Но кто-то схватил его, заломил руки, больно скрутил их за спиной, ударил коленом по пояснице, пригнул голову так, что хрустнули позвонки.

Очнувшись, зажатый между незнакомыми мужчинами, на заднем сидении машины, мчавшейся по шоссе уже за пределами Грозного. Так скромный грозненский

служащий Гелат Дадашев, горский еврей, стал чеченским пленником.

На первом допросе в каком-то высокогорном селе похитители потребовали, чтобы он указал им тайник, где хранит свои драгоценности и валюту. Услышав, что у него нет ничего, что живет на нищенскую зарплату, зверски избили. Допытывались и избивали, допытывались и избивали до полусмерти, выбили все до единого зубы.

Потом объявили: его жизнь и свобода стоят 200 тысяч долларов. Заставили написать жене записку, чтобы приготовила выкуп, иначе - смерть, в работники он не годится, никто не купит. Он написал, зная, что таких денег не найти. Просто, чтобы жена знала, в какую беду он попал.

И к Софье Матвеевне зачастил посредник. Вскоре их стало двое. Убитая горем женщина пыталась доказать, что они с мужем разоренные войной бедняки, что все это выдумки, будто у них есть вторая дочь, которая замужем за министром финансов Израиля, а иммигрировавший в Израиль брат мужа, инвалид, - якобы миллионер, а сын - банкир.

Убедившись, что наводчик указал не ту жертву, похитители стали снижать сумму выкупа и остановились на 50 тысячах долларов. "Убьют твоего старика, - твердил посредник, - одним евреем станет меньше, беда какая!" Но для Софьи Матвеевны Гелат был не "одним евреем", а мужем, другом, отцом ее детей. Она кинулась за помощью к родственникам, но они были не богаче ее и сумели собрать незначительную сумму. Один их посредников согласился взять ее. Это показалось подозрительным, и Софья Матвеевна потребовала принести ей паспорт ее мужа. Посредник исчез. Зато другой принес паспорт, но от собранных денег отказался - 50 тысяч долларов и точка! И назначил крайний срок - 22 апреля.

Софья Матвеевна вылетела в Москву, лелея последнюю надежду на помощь еврейской общины, но здесь ее ждало разочарование. По-видимому, давняя нелепая неприязнь духовных сановников оказалась сильнее даже заповеди Торы: "Спасая одного еврея, ты спасаешь весь мир". Софья Матвеевна не хочет называть имен этих равнодушных людей, занимающих высокое место в духовном мире. "Бог им судья", говорит она, уверенная в торжестве справедливости.

И все же нашелся в еврейской общине человек, принявший горячее участие в судьбе Дадашева. Президенту Московской еврейской религиозной общины сефардов Имту Шамаилову (Йом-Тову) удалось сделать невозможное: он собрал 50 тысяч долларов на выкуп чеченского пленника Гелата Дадашева.

Первым его помощником стал Координационный совет "Живого кольца" - прогрессивной общественной организации защитников Белого Дома (Дома правительства в Москве). С его помощью были отпечатаны листовки с портретом Дадашева и призывом оказать посильное содействие в сборе денег для выкупа пленника. Эти листовки и копилки были развешены во всех общественных местах, где собираются московские евреи, среди которых немало состоятельных людей.

Но какое непростительное равнодушие проявили они к судьбе попавшего в беду единоверца! Мизерную сумму удалось собрать в Москве.

К кому только ни обращались за помощью Шамаилов и жена Дадашева: к президенту Ельцину, видным деятелям русской улицы в Израиле, представителю ОБСЕ Гульдману и действующему в то время президенту Ичкерии Масхадову... Тщетно.

И тогда Шамаилов, справедливо полагая, что личные контакты эффективнее, вылетел в Израиль и обратился к главному раввину сефардов Бахси Дарову. И не ошибся: евреев Израиля волновала судьба несчастного старика из далекой Чечни. В короткий срок удалось собрать значительную сумму. Чтобы найти недостающие 10 тысяч долларов, Шамаилов вылетел в США. Чарльз Коэн, руководитель сефардской общины, и его политсекретарь Клемент Соффер немедленно приступили к сбору денег. Большую помощь в этом им оказал сенатор Фрэнк Лаутенберг. Основную сумму собрала "ABM Company", организация, руководимая Альбертом Малаевым, и торговые предприятия 47-й улицы Нью-Йорка евреев-сефардов.

21 апреля, когда посредник явился за выкупом, 50 тысяч долларов уже лежали у Софьи Матвеевны. Первый день Пейсаха Гелат Дадашев встретил в семье дочери под Москвой.

За пасхальным столом в небольшом помещении сефардской общины в здании Московской хоральной синагоги Гелат Семенович рассказывал о своей одиссее в чеченском плену. Девять месяцев похитители держали его в наручниках, прикованным к тяжелому рельсу, чтоб не сбежал, по утрам кормили баландой, по вечерам - кусочком черного хлеба с водой и периодически избивали. Гелат Дадашев похудел в плену на 20 килограммов, и предстал перед собеседниками маленьким, седым, изможденным человеком. У него не было слов, как ему казалось подходящих, чтобы отблагодарить единоверцев, которые спасли его, помогли ему обрести свободу. Он просил это сделать через газету, что мы и делаем с большим удовольствием и верой в то, что человеческое милосердие безгранично.

НАЧАЛО ПРЕОБРАЗОВАНИЙ

Первые послереволюционные события и первые партийно-правительственные мероприятия в России сыграли решающую роль в преобразовании жизни нашего небольшого народа.

Коллегия Наркомпроса, утвердившая резолюцию "Первого Всесоюзного совещания по культурному строительству среди горских евреев СССР", проведенного в Москве в 1927 году, поставила задачи массового просвещения, подготовки культурных сил в организации издательской работы, как базы всей культурной деятельности.

В мае 1928 года, по решению Дагестанского обкома ВКП(б), в Дербенте стала издаваться первая периодическая газета на горско-еврейском языке "Захметкеш". Редактировал эту газету Асоил Бинаев, человек с интересной судьбой. Но вдохновителем и организатором этой газеты был революционер - подпольщик, участник Октябрьской революции, выходец из дербентских горских евреев Ехиел Мататов. В то время он работал секретарем Дагестанского ЦИКа.

Газета "Захметкеш" издавалась на горско-еврейском языке древнееврейским алфавитом.

"Захметкеш" выходила два раза в месяц. Так как издание было республиканское, то оно распространялось по всей дагестанской республике и даже за ее пределами: в Грозном, Нальчике, Кубе, Баку, т.е. всюду, где проживали горские евреи.

Газета отражала жизнь горских евреев и их нужды. С ней сотрудничали и помогали в издании братья Бахшиевы Дивье и Миши, Борис Гаврилов, Юно Семенов, Хизгил Авшалумов, Борис Михайлов, Яков Ильегуев и многие другие.

За время своего существования горско-еврейская газета три раза меняла название. После первого - "Захметкеш" (1928-1938гг.), она была переименована в "Гьирмизине астар" ("Красная звезда"), а третье ее название было "Гьирмизине глэлем" ("Красное знамя"). Она выходила уже после Великой отечественной войны, редактором последней газеты был Авадия Захаров.

Гавриил МИХАЙЛОВ.

"КАВКАЗСКАЯ ГАЗЕТА" - В КАЖДОЙ СЕМЬЕ!

"Кавказская газета" бесплатно приходит домой к читателям!

Не вы идете за газетой, а она приходит к вам по почте!

Для этого требуется всего-навсего
оплатить расходы по пересылке издания -

всего 5 шекелей в месяц!

Стоимость подписки:
6 номеров - 30 шек.
12 номеров - 60 шек.

Для желающих оформить подписку предлагаем заполнить купон на иврите или на русском языках, приложить к нему чек на одну из указанных сумм, выписанный на имя "Кавказской газеты"

Фамилия _____
Город _____
Индекс _____
Улица _____
Тел. _____

Купоны присылайте по адресу:
Р.О.В. 359, 42441, Netanya

Тел. для справок: 09-8870811, 055-509138

Продолжаем публикацию материалов, посвященных деловым людям из среды горских евреев, которые, пройдя через многие трудности, заняли свое достойное место в израильском обществе. Итак, гость нашего "бизнес - клуба" Адам Беняминов.

Имя Адама Беняминова у многих на слуху - знают, что преуспевающий молодой человек, бизнесмен, уверенный в себе, что является главным редактором рекламно-информационной газеты "Известия Шарона", наконец, художник, работы которого представлены в вышедшем недавно красочном каталоге "Краски времени". Словом, личность во многом незаурядная. Говорят, составил свое генеалогическое древо начиная с 1790 года.

Если вы думаете, что гость нашего бизнес-клуба будет рассказывать о секретах своего бизнеса, то есть о том, как в Израиле делаются деньги, то ошибаетесь, можете отложить газету в сторону. Но тех, кого заинтересует через что он прошел, прежде чем удостоиться вышеуказанных характеристик, о чем думает, что беспокоит, любит, а что и вовсе не приемлет, милости просим.

Наш собеседник живет в Ор-Акиве, женат, имеет двух прелестных девочек, окружен большим "тухумом", как говорят в Дагестане, очень-очень занятой человек. Вот, пожалуй, и вся информация, которой я располагала до встречи с ним.

Мне самой было очень интересно познакомиться с одним из своих земляков, который сумел преуспеть и выделиться на исторической родине, более того, крепко стать на ноги, вызывая восхищение одних и зависть других. Создал свой бизнес, выпускает газету и подобрал для работы в ней из пестрой толпы репатриантов, жаждущих найти применение своим силам, именно тех, кто его устроил, помог сдвинуть дело.

Я пришла на интервью пораньше, и мне удалось со стороны понаблюдать, что и как в этом коллективе происходит. Обстановка, с ностальгической остротой, напомнила мои рабочие будни в родной Дагестанской радиотелекомпании.

Приход "главного" не вызывает особого ажиотажа - никто не меняет "позы" - я бы так определила ситуацию. Стройный, подтянутый, он приветствует всех, кто собрался в приемной. Извиняется передо мной, придется немного подождать: надо срочно подписать важные бумаги, не терпящие отлагательства. Заходит в свой кабинет, где через некоторое время у нас и происходит следующий разговор.

- Адам, расскажите, пожалуйста, немного о себе.

- Родился и вырос в Махачкале, у меня много хороших воспоминаний, связанных с этим городом. Затем переехали в Ставропольский край к родителям, но вскоре я уехал в Москву, поступил учиться в МГБУ имени Ленина на факультет художественно-технической графики. Отучился там три года. Но понял, что дальше учиться не удастся по семейным обстоятельствам и переехал на факультет технической графики в Краснодарский университет. Учился заочно, так как создал свой художественный кооператив. В 90-м году закрыл все и приехал сюда. Это было 13 января 1991 года, прошел все проблемы алии, включая три года проживания в караванах. Знаю алию очень хорошо, изнутри.

- А с чего начали?

- Год разных работ, затем около года - художественным редактором газеты "Пульс". Мы с Еленой Гофман эту газету придумали, организовали, нашли хозяина, который бы ее финансировал. Через год я ушел из газеты, вернее меня ушли...

- Даже так, но почему?

- Потому что не хотели платить так, как договаривались. Делать в газете буквально все - начиная от графики, набора текста, правки, журналистики, ездить в типографию, делать фотоснимки, быть ответственным секретарем, следить за макетом, монтажом, печатью плюс развозить газету, еще и продавать рекламу и за все это получать копейки.

- И как вы поступили все же, так просто взяли и ушли?

- Заставил человека мне все-таки заплатить. Я терпел, держал меня коллектив. Человека, который мог бы делать такой объем работы, было бы сложно найти. Я знал, уйду, развалится газета. И все же, уходя, сказал хозяину: "Не пройдет и трех лет, стану на ноги, я вашу газету закрою." "Как это ты сделаешь?" - спросили меня. - Открою другую, которая съест вашу. Сказал это полушутя, полусерьезно, но как говорят, в каждой шутке есть доля шутки...

- Все так и получилось. Вот уж поистине в

каждом минусе есть свой плюс...

- Да, и трех лет не прошло, я открыл газету и с первых же выпусков она задавила "Пульс". К тому времени он уже сменил трех хозяев.

Я предложил Лене Гофман сотрудничество в нашей газете, и она сегодня на правах главного редактора нашего издания в Хадере. У нас редакция в Хадере появилась благодаря ей. Весь



наш коллектив доволен, что мы с ней работаем. У нас был хороший союз изначально - я у нее многому научился, потому как опыта работы в газете у меня не было.

- Вот вы создали газету, что потом?

- Газета была создана как инструмент для основного бизнеса на тот момент и сегодня я занимаюсь продажей недвижимости, у меня есть "ришайон".

- Агентство "Адам" по продаже и аренде недвижимости?

- Да, лицензия дает мне возможность заниматься

больше, сегодня я определяю, какие материалы куда должны пойти. Пойдут ли они вообще. Я взял на себя давно такую ответственность, как главный редактор решаю эти вопросы. Бывает так, мы, конечно, спорим. Раньше, если я стеснялся спорить, сегодня этого нет, какое-то мнение сформировалось о том, что надо делать и как. И мне приятно, что он со мной соглашается и не потому только, что я плачу ему зарплату, а потому, что мое мнение тоже стало для него важным.

- Слушая ваш рассказ, я убеждаюсь в справедливости пословицы - не было бы счастья, да несчастье помогло... уход из "Пульса" послужил вам импульсом для дальнейшей борьбы. Умение разозлиться, в хорошем смысле, помогает двигаться вперед и у вас это получилось неплохо.

- Да, можно сказать и так, не люблю пасовать перед трудностями.

- Адам, чувствую у вас бойцовский характер и в этой связи у меня такой вопрос. Вы еще довольно молодой человек, образованный, а община так нуждается в молодых, энергичных лидерах, способных защищать интересы людей на высоком уровне, не было искушения заняться большой политикой? Согласитесь, только войдя в высшие эшелоны власти, можно что-то сделать для людей. В помощи нуждаются многие, особенно пожилые, которые в силу определенных причин не могут овладеть языком, плохо знают законы страны и любой бюрократ, пользуясь этим, может безжалостно обманывать их, нарушая их права. И примеров тому немало.

- Я вам отвечу на этот вопрос охотно. То что касается политики, я себя в этом деле уже не вижу, я там, как говорят, побывал уже.

- Чувствую сразу негативный оттенок в ваших словах...

- Когда я приехал в Израиль, меня выделили из общей массы людей, может, за то, что есть своя точка зрения, есть образование, есть смелость. Мне было 27 лет тогда... вперед... горел, что называется. Я понял, что Израиль достаточно камерная страна, в том плане, что политически себя определить, подняться по карьерной лестнице в политике гораздо легче,

ходили по всем моим друзьям уговаривали, чтобы они отошли от меня.

- Может, увидели в вас потенциального соперника?

- Подумали, что я все переверну, в микрофон кричали, что я проиграю на выборах, что после выборов "он" исчезнет из Ор-Акивы. Я порвал с этим делом. Из Ор-Акивы никуда не уехал, мог бы конечно, было немало разных предложений и перспектив. Но сказал себе: "Я все это сделаю здесь и докажу, что чего-то стою. - Когда говорят о безработице, хочется сказать по-другому, в Израиле безработицы нет, в Израиле много лоботрясов, которые хотят получить пособие... Сидят целый день, пьют пиво, жены работают, а мужики получают пособие по безработице. Позор! Нас немного по-другому воспитывали. Родители тяжело работали, чтобы я сегодня позволял себе делать такие вещи. Мама работала в магазине с утра до ночи, а папа был таксистом.

- Я так поняла, что политику считаете грязным делом, кстати, так считаете в принципе. Вот занялись делом, которое любите, которое вам удастся, откуда черпаете энергию, что придает вам силы?

- Нет, я не считаю, что политика - дело грязное. Наоборот, политика это то, что нами в определенной степени руководит и движет, от чего мы зависим. Политика - дело достаточно серьезное. Хорошо, если бы она была в руках чистых, в руках людей, которые больше думают не о себе, а о людях, тогда это будет нормально.

- Но, к сожалению, на практике это не всегда так.

- Уверен, если нами будут руководить люди, которые думают о нас, то нам станет намного легче. Что касается сил, может, по возрасту, может, в силу характера, не знаю, может, работаю чуть больше, может, желания больше. Да я все это очень долго, очень трудно строил и создавал. Единственное, что я могу сказать, что даже если мне очень страшно, я стараюсь принять решение, не стоять на месте, потому что мой брат, помогавший мне в начале, доктор экономических наук, учил меня. Он уехал в Канаду, если ему там хорошо, я рад за него. Я никогда такого решения

Достигнутое - не предел

бизнесом - продавать недвижимость в Израиле.

- Что для вас главное сегодня - газета, она как бы дает известность, или бизнес, а может, это взаимосвязано и одно является продолжением другого?

- Это гораздо проще. Дело в том, что я не рассматриваю газету как бизнес. Газета для меня это как ребенок, это все равно, если спросить, что важнее - ребенок или работа.

- Говорят, первые номера вы вообще выпускали дома, это правда?

- Первые семь номеров сделал дома в своей квартире. С каждым номером появлялся новый человек. Я начинал газету сам один - плюс мне помогал писать мой родственник. Он вообще не журналист, доктор наук, пишущий человек - Олег Амуржуев. Первые номера выпускал с его помощью. Газета выходила через неделю, 16 полос. Когда я увидел определенную перспективу, снял на этом этаже одну комнату. Здесь была редакция до обеда, а после обеда - служба рекламы. Мебели всего - стол, три стула и один телефон. Все, конечно, относительно. А сейчас...

- А сейчас вы имеете то, что имеете...

- Здесь, на этом этаже, семь комнат, практически весь этаж наш. Сегодня работает в газете около 30 человек, она выходит большим тиражом, самым большим в районе.

- Наверно, присутствует и какой-то элемент везения?

- Безусловно, мне очень повезло с людьми. С восьмого номера нашей газеты начали появляться люди. Вот Григорий Фурман, в моем понимании - это гигант. У него я многому научился, что касается газеты. Он - профессионал, имел своих учеников, работал в "Калининградской правде", которая выходила тиражом в полтора миллиона. Если газете многие делают комплимент, что она выглядит профессионально, это его заслуга. Чисто графически я работаю

чем это можно было сделать в предыдущей стране. Обособленность горских евреев она очевидна здесь.

- К большому сожалению, вынуждена с вами согласиться.

- Конечно, и все пытаются на это указать. Да еще нас обозвали "кавказскими евреями". Как бельмо какое-то...

- Вот в России, к примеру, придумали такое выражение - "лица кавказской национальности", прижились.

- Да, и здесь, увы, закрепилось. Я думаю любой человек, приехавший с Кавказа, если ему это приятно, может себя называть кавказцем. Мы же - горские евреи... Так вот меня избрали в правление объединения. И поручили мне отдел молодежи и студентов. Очень интересная работа. Но мое рвение никому не пришлось по душе. Я стал очередной жертвой распри. Мои утверждения, что у нас есть масса молодежных проблем, не были услышаны. К примеру, трудно с языком, не дается учеба, бросают, идут работать, община начинает деградировать. Приехали же образованные, культурные люди, забыли про свои дипломы, все на черной работе. Это не понравилось, сделали все, чтобы меня там не было.

- Инициатива не только не была одобрена, но зарублена на корню и вы разочаровались?

- Нет, я не разочаровался, просто все понял - хотел помочь, мне не дали. Я повзился полгода, потратил массу времени, потратил средства, которых у меня было не так уж много. Я собирал молодежь вокруг себя. Мне мешали как могли... никто ничего не смел им возразить. У наших людей советская закалка - не высываться, и очень многие привыкли так жить. Я же не побоялся и решил пойти в политику дальше, меня пригласили израильтяне. Это был лагерь "Аводь", что-то попытался сделать, не дали ходу,

не приму. Израиль - это моя страна, я не собираюсь отсюда уезжать. Да, от него я научился закону жизни, экономическому закону, если ты находишься на нуле, то ноль как цифра - это минус, должно быть всегда что-то в плюсе. Эта формула "в плюс" - по чуть-чуть в плюс, она движет всем, что я делаю сегодня. Я не могу себе позволить стоять на нуле. Хотя бы один в плюс. Если я вижу, что стою на нуле, начинаю волноваться.

- Адам, вы человек творческий, это проявляется не только в вашей работе, вы художник, творите, рисуете, участвуете в выставках. Это тоже любимое дело?

- К большому моему сожалению, у меня практически нет времени на это. Это любимое дело, у меня есть даже определенные раздражители - семья моя, дети, жена могут сделать подарок - мольберт купить, поставить холст перед глазами - знают, что мне это приятно. Вот в погоне за финансовой стабильностью, иной человек доходит до какой-то определенной цели и останавливается, все о'кей, это есть и достаточно, не движется дальше. Я из тех людей, которые не смогли остановиться, сказать: вот это есть хорошо, можно себе позволить порисовать. Я пошел дальше. Всегда стараюсь идти дальше и, заработав сегодня, пытаюсь расширяться. Кто-то скажет, я не прав, даже моя жена, может меня осуждать - я могу больше времени посвящать расширению бизнеса, привлечению большего числа людей для работы. Вместо того, чтобы остановиться, вот идет и достаточно.

- Нет, в бизнесе, наверно, так нельзя.

- В бизнесе, как по формуле, всегда должен быть плюс. Поэтому практически нет времени рисовать.

- Адам, вы сказали, что любите Израиль, а

(окончание на стр.21)

О спорт, ты - мир!

Выпускник Кабардино-Балкарского университета, уроженец города Нальчика Яков Ифраимов репатрировался в Израиль с семьей в 1990-м году. Первые два года работал на заводе "Амраз" в Ришон ле-Ционе рабочим, затем переехал

через тернии. С первых дней репатриации он лелеял мечту создать в городе, где будет жить, секцию бокса и заняться интересным для себя делом - тренерской работой. Но пришлось в первое время подождать с мечтой.

серебряные медали. Пять учеников Якова Ифраимова стали чемпионами Израиля в своих весовых категориях. Троем его питомцам - Антону Исакову, Богдану Трушко и Давиду Когану было оказано высокое доверие защищать честь страны на международных соревнованиях. Давид стал вторым призером на международном турнире, проходившем в Литве, а Богдан занял 3-е место на европейском чемпионате в Венгрии.

Все эти показатели привлекли внимание спортивной общественности, были оценены. И вот в 1997-м году Яков организует спортивную школу (амуту) "Кохав Давид", в которой в настоящее время в различных секциях занимается 500 человек. По существу это единственная школа подобного типа в Израиле.

Сегодня Яков Ифраимов занимает должность заместителя начальника отдела по спорту в муниципалитете города Кирьят-Гат. И он уже близок к осуществлению своей мечты - построить для ребят, занимающихся в различных секциях в очень стесненных условиях, Дворец спорта.



в Кирьят-Гат.

На прежней родине, наряду с работой по специальности, он - кандидат в мастера спорта по боксу, призер Всесоюзных соревнований, занимаясь любимым делом - был тренером по боксу в спортивном обществе "Трудовые резервы". И на этом

Семья переезжает в Кирьят-Гат и вот здесь он снова возвращается к идее - организовать спортивную секцию. Для ее осуществления обращается в муниципалитет города. "Обращается", слишком мягко сказано. Он буквально обивает его порог день за днем, доказывая, что ребятам будет очень привлекательна эта идея. Прошел год прежде, чем он получил разрешение создать секцию бокса и ему выделили для этого зал в спортивном комплексе "Алон". Правда, сначала все пришлось делать на общественных началах, то есть бесплатно. Но разве у нас в стране этим кого-либо удивишь? Но... лиха беда начало - тренер по боксу Ифраимов уже через шесть месяцев выставил на всеизраильский турнир "Нешер Азария" четверых своих питомцев.

Результат был впечатляющим - двое вышли в финал. В копилке у тренера - золото и серебро. А уже через два года его коллектив завоевывает первое! - общекомандное место на крупном турнире, завоевав 8 золотых и 3

Городской совет Кирьят-Гата выделил участок под строительство, есть уже и проект здания.

И мы надеемся, что в скором времени наши спортсмены будут иметь свой Дворец спорта.

Люба КАРДАШЕВА, председатель отделения Объединения кавказских евреев, Кирьят-Гат.



СОЗДАН СОЮЗ СПОРТСМЕНОВ - РЕПАТРИАНТОВ

В Ор-Акиве состоялось учредительная конференция союза спортсменов-репатриантов Израиля. Открыл её мэр города Эдри Яков.

На этот форум приехали более 80 делегатов из всех регионов Израиля. В числе прибывших были представители Оргкомитета "Союза" в составе 25 человек, а также многие тренеры, спортсмены, организаторы спорта из большой алии.

В работе конференции приняли участие: депутат кнессета Геннадий Ригер, зам. мэра Ор-Акивы Александр Ровный, консультант по организационным вопросам, председатель Всеизраильской спортивной организации "Олимпус" - Юрий Мягков.

На конференции была принята "Декларация" о создании союза спортивных организаций. В ней, в частности, записано следующее:

"В настоящее время хорошо известно, что в нашей

стране актуальные проблемы физического воспитания, спорта и Олимпийского движения, реализуются не в полной мере, а часто и вовсе отступают на задний план. Организации массового спорта, особенно среди детей и подростков из семей репатриантов, не уделяется достаточного внимания. А ведь дети "большой алии" особенно остро чувствуют и переживают тяготы первых лет жизни в новой стране.

В то же время, среди более миллиона новых репатриантов, приехавших за последние 15 лет в нашу страну, есть тысячи известных и выдающихся спортсменов, тренеров и организаторов спорта. Большинство из них, невостребованные в настоящее время, могут и хотят передать свой богатый опыт подрастающему поколению граждан Израиля.

Участники конференции поддержали идею создания "Союза" и выразили надежду, что он выполнит свою миссию в развитии спорта в Израиле.

НА РИНГЕ - ЮНЫЕ

В начале июля в Акко проходил чемпионат Израиля по боксу среди юношей и молодежи. В чемпионате приняли участие спортсмены со всех крупных городов страны от севера до юга. От города Ор-Акива принимал участие Николай Рахамимов в группе спортсменов до 17 лет.

Он обошел соперников и вышел в финал чемпионата Израиля, где встретился с Андреем Галкиным из Нетании. Николай достойно держался на ринге, но победа была за ним.

Он обошел соперников и вышел в финал чемпионата Израиля, где встретился с Андреем Галкиным из Нетании. Николай достойно держался на ринге, но победа была за ним. Он решил стать профессионалом. Николаю Рахамимову был вручен диплом второй степени за 2-е место в первенстве Израиля среди молодежи. Это безусловно,

успех боксера и его тренера Андрея Абаева.

На фотографии тренер А.Абаев среди своих питомцев боксеров-новичков. Он не только воспитатель подростков, который обращает внимание на подготовку техники ведения боя, но и воспитывает в ребятах решительность, стойкость и выносливость, что так необходимы в боксе.

Хочется верить, что подростки - новички тренера Абаева в скором будущем овладеют навыками техники,



тактикой бокса и уверенно будут защищать честь своего города Ор-Акивы и завоевывать медали по боксу на первенство Израиля.

Владимир АМУРЖУЕВ

ПОБЕДА ВЕТЕРАНА

На прошедшем недавно в столице Хорватии - Загребе четвертом чемпионате мира среди ветеранов израильская команда выглядела не очень внушительно среди сборных из 29 стран. Она состояла всего из двух борцов - Бориса Юхананова и Эдуарда Шпигельмана.

Среди претендентов на медали было немало чемпионов мира и победителей Олимпиад прошлых лет. Соревнования проходили в пяти возрастных группах, возраст самого пожилого участника - 72 года!

Израильские ветераны не впервые участвуют в турнирах "Сеньоров" - так называют тех, кто, несмотря на возраст, продолжает свою спортивную карьеру. Многие показывают высокий класс. Наши борцы Юхананов и Шпигельман всегда в хорошей форме и радуют любителей этого вида спорта профессионализмом, интересными схватками.

Борис Юхананов, выступавший в весовой категории до 63 кг, в финале встречался с очень сильным соперником - призером чемпионатов

мира финном Лохманеном. Недолго продержался на ринге соперник Юхананова, через минуту и сорок секунд он был припечатан к ковру.

Итак, 44-летний спортсмен из Израиля стал золотым призером чемпионата мира. Это большой успех команды - ведь и Эдуард Шпигельман завоевал золотую медаль, огромная радость для всех израильских болельщиков.

Мы же, земляки Бориса испытываем законную гордость за него и разделяем радость с его семьей, сыновьями Алексеем и Ави. Они оба спортсмены, выбрали, как и отец, греко-

римскую борьбу и достойно продолжают отцовские традиции. Старший Алексей - чемпион Израиля среди взрослых, младший Ави не раз побеждал соперников на борцовском ковре. Оба - члены сборной Израиля.

Наверно, сегодня уже смело можно говорить о борцовской династии Юханановых, глава которой достойно защитил спортивную честь страны на чемпионате мира и пожелать в будущем таких же блестящих побед во благо Израиля.

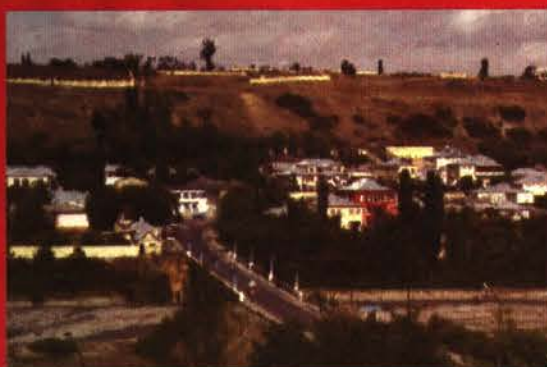


От всего сердца поздравляю с наступающим Рош ха-Шана всех представителей замечательной общины кавказских евреев. Ее члены успешно абсорбируются в Израиле и вносят весомый вклад во все сферы жизни израильского общества. Министерство абсорбции прилагало и будет прилагать максимальные усилия для того, чтобы обеспечить как можно лучшую, быстрее и успешную интеграцию репатриантов кавказских евреев, с учетом их уникальных особенностей. Я желаю всем вам в наступающем году удачи, мирного неба, всяческих успехов. Будьте здоровы и счастливы!

С уважением, Юлий Эдельштейн,
депутат Кнессета,
заместитель министра абсорбции

2002

КАЛЕНДАРЬ В ПОДАРОК ЧИТАТЕЛЮ



СЕНТЯБРЬ

ВОСК.	ПОН.	ВТ.	СР.	ЧЕТВ.	ПЯТ.	СУБ.
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

ОКТАБРЬ

ВОСК.	ПОН.	ВТ.	СР.	ЧЕТВ.	ПЯТ.	СУБ.
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

ЯНВАРЬ

ВОСК.	ПОН.	ВТ.	СР.	ЧЕТВ.	ПЯТ.	СУБ.
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

ФЕВРАЛЬ

ВОСК.	ПОН.	ВТ.	СР.	ЧЕТВ.	ПЯТ.	СУБ.
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	

МАЙ

ВОСК.	ПОН.	ВТ.	СР.	ЧЕТВ.	ПЯТ.	СУБ.
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

ИЮНЬ

ВОСК.	ПОН.	ВТ.	СР.	ЧЕТВ.	ПЯТ.	СУБ.
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

קווקזסקיה גזטה

КГ

КАВКАЗСКАЯ ГАЗЕТА

«Кавказская газета» - это
единственное издание
на 100 000-ю общину
горских евреев в Израиле.
Газета об общине и для общины.
Реклама в «Кавказской газете» -
это потенциал в 100 000.

тел: 09-8840855,
09-8870811, 067-766822



2003

Искренне поздравляю с Новым еврейским 5763-м годом! Надеюсь он будет счастливым и удачным для всего еврейского народа и для нашей общины, имеющей древние корни и богатые культурные традиции. Верю, что в новом году мы, позабыв прежние обиды и распри, сможем наконец объединиться в единое целое, чтобы добрыми делами и чистыми помыслами служить дорогой сердцу каждого еврея стране - Израилю.

С добрыми пожеланиями,
Ионатан МИШИЕВ,
председатель
Объединения кавказских евреев в Израиле.



ЧЛЕНАМ «КАВКАЗСКОЙ ГАЗЕТЫ»

НОЯБРЬ

ВОСК.	ПОН.	ВТ.	СР.	ЧЕТВ.	ПЯТ.	СУБ.
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

ДЕКАБРЬ

ВОСК.	ПОН.	ВТ.	СР.	ЧЕТВ.	ПЯТ.	СУБ.
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

МАРТ

ВОСК.	ПОН.	ВТ.	СР.	ЧЕТВ.	ПЯТ.	СУБ.
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23/30	24/31	25	26	27	28	29

АПРЕЛЬ

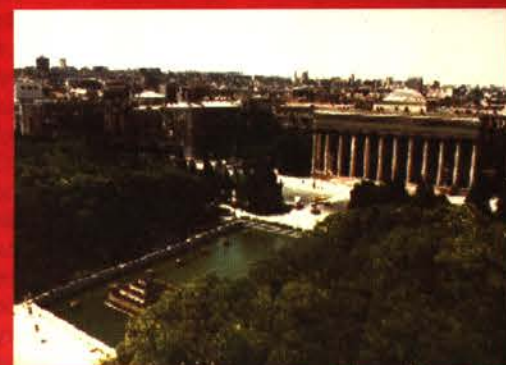
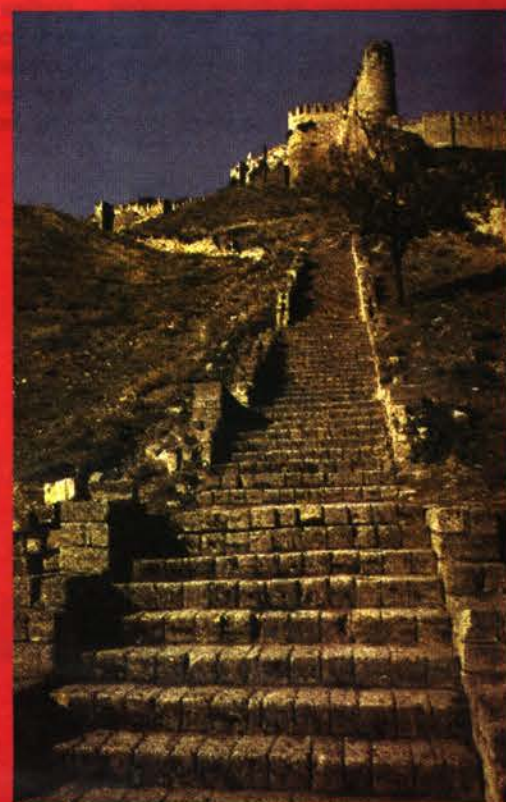
ВОСК.	ПОН.	ВТ.	СР.	ЧЕТВ.	ПЯТ.	СУБ.
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

ИЮЛЬ

ВОСК.	ПОН.	ВТ.	СР.	ЧЕТВ.	ПЯТ.	СУБ.
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

АВГУСТ

ВОСК.	ПОН.	ВТ.	СР.	ЧЕТВ.	ПЯТ.	СУБ.
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24/31	25	26	27	28	29	30



Рош-а-Шана
Йом-Кипур
Суккот
Ханука
Таанит Эстер
Пурим
Шошан Пурим
Песах
День катастрофы
День памяти
День независимости
Лаг ба омер
День Иерусалима
Шавуот
Тишья бэ ав

7- 8 сентября
16 сентября
21- 27 сентября
30 ноября
17 марта
18 марта
19 марта
17- 23 апреля
29 апреля
6 мая
7 мая
20 мая
30 мая
6 июня
7 августа



Всеизраильский центр поддержки
предпринимательства в среде выходцев
с Кавказа

**СОЗДАНИЕ И
ВЕДЕНИЕ
МАЛОГО И
СРЕДНЕГО БИЗНЕСА**

Руководитель проекта
Абрамов Роберт

тел: 053-393282, 04-6346818

**ИЗ ТЫСЯЧИ СОКРОВИЩ МИРА
САМОЕ ДОРОГОЕ - РОДНАЯ
ЗЕМЛЯ.**

ПЕРЖИСТЫЙ ПУТЬ К ИСКУССТВУ

Мне хочется поведать читателям газеты об удивительной судьбе нашего товарища по кисти, интересного художника и замечательного человека, который пришел в мир изобразительного искусства необычным путем.

Судьба распорядилась за Ариэля Агарунова, а именно о нем я веду свое повествование, он стал моряком. Но

в 1945 году он приехал в Баку поступать в мореходное училище, хотя, как признается Ариэль, даже и в мыслях не было поступать в морское учебное заведение, особой любви и желания не испытывал к морской профессии, а в некотором смысле даже побаивался моря. Но так вышло, поступил, успешно закончил его, стал капитаном дальнего плавания. Много лет работал в

восходящему солнечному небу. Художнику удалось передать перспективу дальнего плана. Можно с уверенностью сказать - картина удалась, как в цветовой гамме, так и в целом.

Работы, выполненные Ариэлем Агаруновым, отличаются цельностью, своей монументальной остротой, выразительностью. Все это свидетельство мастерства, высокого уровня художника. Его можно сравнить с маститыми художниками, хотя он и не имеет художественного образования.

Ариэль учился самостоятельно, стремление работать с большими холстами всегда заставляло его обращаться к первоисточникам, к книгам по искусству, посещать выставки, советоваться с профессиональными художниками и учиться у них.

Наряду с работой над картинами, он занимался преподавательской деятельностью, работал на судах северного восточного морского пароходства, база которого находилась на Арктическом побережье Якутии. С получением диплома капитана дальнего плавания Агарунову Ариэлю было предложено командование транспортным судом. Горизонт его деятельности простирался от Кольского

в Красноводск и обратно.

Художник Ариэль Агарунов обладатель нескольких дипломов Союза художников СССР, а также является лауреатом Всесоюзного конкурса 1982 года.

Он репатрировался в Израиль в апреле 1993 года и поселился в городе Акко. На родине предков художник полностью посвятил себя искусству, здесь он еще больше находит себя и все свое вдохновение посвящает этой стране. В своих работах он обращается к памятникам архитектуры, истории края. Замечательное полотно художника "Руки Авессалома", которое, на мой взгляд, выполнено великолепно, казалось бы, работа не многокрасочная. Он как скульптор лепит мазки, создает объемность. Картина выполнена монохромно, мастеровито. Могу причислить к интересным работам небольшую картину "Стена плача" из коллекции картин любительницы искусства современных кавказских художников Людмилы Амирановой. Картина выполнена с душой и любовью, это свойственно ему как человеку интеллигентному и добродушному.

Творчество такого мастера как Ариэль Агарунов восхищает и волнует зрителей, и они видят в нем одаренного мастера кисти. Он много выставляется и много работает, также уделяет внимание детям, занимается с ними, ведет кружок рисования, воспитывает будущих художников в городе Акко.

Агарунов Ариэль с 1996 года является членом союза художников Хайфы и Севера. В его активе - персональная выставка в Хайфском доме Шагала (1997), персональная выставка в муниципалитете Акко (1999), выставки художников выходцев с Кавказа в матнесе Нетании (1999), на выставке - фестивале в Яффо, Тель-Авиве в центре музыки (2000), а также на выставке - презентации вышедших

красочных книг наших мастеров-художников, графиков, скульпторов, поэтов, писателей. На презентации альбома "Краски времени" художников - выходцев с Кавказа и альманаха горских евреев "Наша звезда", которая недавно проходила в Хадере, он выставлялся успешно со своими картинами.

Пожелаем Ариэлю Агарунову крепкого здоровья, творческих успехов и много удачных выставок, чтобы он радовал наш народ своим восхищал и волновал зрителей и чтобы мы гордились им.

Симха АШУРОВ,
председатель Союза художников
выходцев с Кавказа.



любовь к искусству взяла верх, он все чаще возвращался к краскам и полотнам, чтобы выразить красоту моря и прибрежных скал.

Ариэль родился в 1936-м году в Красной Слободе Кубинского района

Арктическом морском пароходстве, имеет звание "Почетный моряк".

В шестидесятом году Ариэль Агарунов как-то побывал на выставке работ художника Лукина, произведения которого произвели глубокое впечатление, вдохновили его и он начал серьезно заниматься живописью. Тем более тяга к творчеству была.

Первая картина, которая была им написана, называлась "Гибель Фаридерика под Дербентом". Она стала первой ласточкой в его творческой жизни. Другая работа была написана с еще большим вдохновением и называлась "Сожжение орла". Следующие произведения писались под впечатлением истории своего Каспия, он решил продолжить морскую тематику в искусстве, создавая большие полотна. Таким образом, художник воплотил в жизнь свою давнюю мечту - использовать в творчестве тему моря. Делая это выразительно и мастерски, ему удается донести тот глубокий смысл, который он вкладывает в полотно. Агарунов обладает четким рисунком, грамотностью построения, он отчетливо чувствует пространство и воздушную перспективу. Влияние школы старых мастеров, в хорошем смысле этого слова, отразилось на его творчестве.

Свою любовь к морю он выразил в больших картинах "Прибой у крепостной стены", "Старый Акко". Тематическая картина "Восход" выполнена по строгим композиционным принципам, где ничего ни убавить и ни прибавить. Удачно решение в переднем плане по отношению к



полуострова до мыса Дежнева и до Восточного Китайского моря. По долгу службы ему часто приходилось бывать за границей - в Южной Корее, Японии, Китае. В свободное время он занимался живописью, это были его отдушина и наслаждение. Первая персональная выставка художника состоялась в городе Тикси, затем в городе Якутске в 1979 году. И в этом же году закончилась его удивительная морская биография, в которой прошла часть его жизни.

Покинув флот, он прибыл в родной город Баку, где состоялась его персональная выставка во Дворце культуры каспийских моряков. В 1983 году была организована передвижная выставка на пароме "Советский Казахстан", следовал он из Баку



Азербайджана в семье Ишмаэля (сына Яхгу Юхья Аарон), который в марте 1942 года ушел на фронт, а в октябре 1943 года пропал без вести.

- Мне в то время было около шести лет, - говорит Ариэль, - но я отчетливо и ясно помню лицо отца. В юном возрасте

КАК ГОРСКИХ ЕВРЕЕВ ПРЕВРАЩАЛИ В ТАТОВ

К истории развития и изучения горско-еврейского литературного языка

Создание национальных групп по обучению родным языкам настоятельно диктует и активизацию научно-педагогической деятельности. Результаты в этой области пока еще слабы за неимением специалистов по горско-еврейскому языку.

В Дагестане неплохо поставлена эта работа в г. Дербенте. В педагогическом техникуме несколько лет назад было открыто отделение родного языка и литературы, в котором преподавателем этих дисциплин является Э.Изгияева. В прошлом году состоялся первый выпуск отделения. В помощь учащимся она подготовила "Словарь родного языка с картинками". Его был издан небольшой орфографический словарь языка.

Определенная индифферентность в изучении нашего языка связана на современном этапе не только с отсутствием специалистов, но и эмиграцией части нашего народа, в основном в Израиль, а также переездом многих из них в связи с военной ситуацией в Чечне в центральные города России, особенно в Москву, где в настоящее время проживает 15-тысячная община горских евреев.

Несмотря на отток представителей нашего народа с исторических мест их расселения, в Дагестане продолжает проживать значительная часть горских евреев, не желающих покидать свою республику и принимающих активное участие в ее экономической и культурной жизни.

Для науки о языке не имеет значения численность народа, говорящего на том или ином языке: язык любой этнической группы представляет ее богатство. Если даже он схож с языком другого народа, все равно он имеет свою специфику и уникальность. А исследование языка горских евреев - одного из литературных языков - тем более является исторически обусловленной задачей дагестанского языковедения.

Полностью приостановившееся обучение на горско-еврейском языке по воле наших же первых прагматиков - "экспериментаторов", в течение почти полувека, привело к застою в развитии самого литературного языка.

Молодые авторы, недостаточно владеющие литературным языком, внедряют в него диалектизмы, что ведет к искажению его норм, особенно при их нетребовательности к себе, прибегая часто к калькам с русского языка, нарушающим "ауру" (термин академика Д.С.Лихачева) национального языка. Такими нарушениями в последние 20-30 лет грешили и поэзия, и радиопередачи на татском языке, многие материалы выходившего с 60-х гг. до начала 90-х гг. ежегодника "Ватан Советиму", переводы с русского и других языков. Неточность становится обычным явлением. Происходит насилие над языком, его "аурой", особенно после ухода из жизни почти всех поэтов и писателей старшего поколения.

"Любой язык, формирующийся веками, по природе своей создание очень хрупкое. При неблагоприятных условиях он быстро деформируется, разрушается и гибнет", - справедливо пишет известный кавказовед М. Кумахов, специалист по адыгским языкам.

На современном этапе вновь появилась группа амбициозных прагматиков из представителей нашего народа, в основном из околонушной среды, экспериментирующих теперь над историей нашего народа. А так как язык любого народа тесно связан с его историей, то и в осмыслении истории нашего языка не обошлось без домыслов и прямых искажений.

Все это можно было бы посчитать курьезом отдельных любителей истории, если бы это не происходило без поддержки влиятельных в 70-80-е годы идеологических структур республики и центра и, что особенно удивительно, не без поддержки некоторых влиятельных тогда ученых центрального Института этнографии и антропологии им.Миклухо-Маклая Академии наук СССР и если бы последствия не оказались для нашего народа вновь весьма драматичными.

И потому следует прежде всего коснуться сути вопроса. Наши новые экспериментаторы решили придумать горским евреям новую этническую историю, выдавая их за часть исконных татов (иранцев), якобы принявших иудаизм, проживая на Кавказе в период принятия правителями Хазарии еврейской религии, при этом искажая исторические данные, существующую научную литературу, отвергая данные антропологии, считая ее буржуазной наукой.

В угоду политическим соображениям отбрасывались научные истины. Главным в тот период было удержать горских евреев под названием "таты-иудаисты" от возможной их эмиграции в Израиль, соответственно "скоординировав" их этническую историю, ибо Израиль после своего появления на исторической арене в 1948 г., кстати при активной поддержке СССР как одной из великих держав мира, объявил всех евреев мира своими гражданами и развернул активную пропаганду идеи объединения евреев на исторической родине.

В этих условиях фальсификация истории горских евреев приобрела почти силу закона, при негласно действовавшем запрете вступления в полемику с авторами этих утверждений.

К чести дагестанской академической науки, она никогда не поддерживала эту затею. Много раз тогда еще объединенный Институт истории, языка и литературы Дагестанского филиала АН СССР представлял в высшие идеологические инстанции республики справки о действительной этнической истории горских евреев. А автору этих строк была дана возможность для исследования истории литературы нашего народа.

Данные и археологии, и антропологии в разных научных центрах страны опровергали миф о татском происхождении горских евреев.

Однако установка на уменьшение численности горских евреев в тот период и стремление скрыть их под названием "таты-иудаисты" оказалась драматичной для нашего народа в двух последних переписях, особенно в результате переписи 1989 г. И суть не в разном в наименовании народа и не только в уменьшении численности записавшихся горскими евреями и в трехкратном увеличении "татов", а в том, что эти две части нашего народа представлены как два отдельных этноса, да еще часть горских евреев попала в графу "евреи" (ашкеназы). А в уменьшенном виде они уже, каждая в отдельности, попадают в разряд малочисленных народностей и этнических групп, о которых на этнической карте Дагестана порой уже и не упоминают.

А ведь свыше 30 лет до последней переписи на этнической карте Дагестана и Азербайджана уже не было исконных татов (иранцев), которые слились с азербайджанцами и выступают под одним этнонимом с ними: разве не об этом свидетельствуют все выпуски справочника, изданного Президиумом Верховного Совета

ДАССР в 80-е годы по административно-территориальному делению нашей республики, содержащие данные по народонаселению, в которых нигде не указываются "таты", как и не указываются "горские евреи". В исконных селениях татов, например, около Дербента: Джалган, Митаги и др. - в качестве основного их населения указываются азербайджанцы, но не таты, и основным языком называют азербайджанский.

Единственной "защиткой" выстраивания хитросплетений превращения горских



евреев в татов явилась языковая близость татов и горских евреев, которые являются носителями двух основных диалектов татского языка - одного из иранских языков. Причем, каждый из этих диалектов имеет и свои говоры.

Однако еще в конце XIX в. первый исследователь татского языка, известный русский академик В. Ф. Миллер охарактеризовал двух основных носителей этого языка генетически разными этносами.

С течением времени обозначились и существенные различия между этими языками в их функциональной роли. Еще до октября 1917 г. еврейско-татский язык стал развиваться как письменный, после создания для него алфавита на основе древнееврейской письменности ученым-раввином А. Пинхасовым из Дербента, С. Мардахеевым из Грозного, потом проживавшего в Дагестане. Используя этот алфавит, Асаф Пинхасов издал и первые две книги на этом языке в Вильно в 1908, 1909 гг.

В то время как язык горских евреев приобретал статус литературного, язык же исконных татов так и остался бесписьменным на уровне диалекта. Они даже не воспользовались письменностью горских евреев, когда проводились в стране реформы языка в 1928 г. и 1938 г., ибо никогда исторически не отождествляли себя с горскими евреями, а воспользовались азербайджанским языком в качестве языка школьного обучения.

Сторонники же "татизации" горских евреев пытаются утверждать, что для всех татов в советское время была создана единая письменность, явно приписывая факт истории еврейско-татского языка исконным татам. Не мешает напомнить и следующий факт: ни один вопрос

социально-политического и национального развития горских евреев в Дагестане в советский период не решался вместе с татами (иранцами), вопреки утверждениям инженера Мататова, запутывающего несведущего читателя жонглированием терминами "таты" и "таты-иудаисты". Руководители Дагестана (и Азербайджана) хорошо знали, что это два разных народа по происхождению.

Во всех хитросплетениях наших воителей за татизацию горских евреев никакой вины самих татов нет. Понятия же "татская литература", "татский алфавит", "татский театр и драматургия", "татская газета" обозначают явления культуры горских евреев.

Для горских евреев и татов выдающимся событием стал Первый Международный симпозиум, состоявшийся в Москве в конце марта 2001 г., специально посвященный рассмотрению вопросов их истории и современности в свете более широкой научной программы: "Проблемы сохранения культуры и религий малочисленных народов и этнических групп Российской Федерации", на котором восторжествовала истина. Это знаменательное событие было проведено в Академии государственных служб при администрации Президента России с участием известных ученых Института этнологии и антропологии им. Миклухо-Маклая РАН, научных центров и институтов по иудаике Москвы и С.-Петербурга, специалистов из республик Северного Кавказа, ближнего и дальнего зарубежья.

Активное участие приняли в работе этого научного форума представители Государственной Думы, Московского правительства, Министерства культуры РФ, представители посольств стран проживания горских евреев, представители еврейских и исламских служб Москвы, Московский фонд сохранения и развития еврейской культуры и широкая общественность из среды горских евреев, татов Москвы и Азербайджана.

Не вдаваясь в подробности, отметим, что на симпозиуме вновь была опровергнута идея "татизации" горских евреев и наоборот, как не соответствующая истории народа, названная "политической спекуляцией" недавнего времени. Весьма знаменательным был первый доклад известного ученого-этнографа, доктора исторических наук, члена-корреспондента РАН, заведующего сектором Кавказа ИЭА РАН С. А. Арутюнова "Важность изучения горских евреев в этнографии Кавказа". В докладах двух других ученых этого института - заведующего сектором демографических исследований и этнической статистики, доктора исторических наук П.П.Пучкова и старшего научного сотрудника М.А.Членова - прозвучала критика и в адрес бывшего руководства института за поддержку этой "политической спекуляции", отразившейся на результатах последней переписи, особенно в разделении нашего народа на два этноса.

Не был забыт и тот факт, что нашей группе фальсификаторов каким-то образом удалось заполучить справку из этого института о том, что исконных татов и горских евреев можно считать одним народом. Все это упоминалось как "ошибочная" и даже "позорная страница" истории этого ведущего научного центра страны, что весьма знаменательно накануне новой переписи населения.

Г.Б.МУСАХАНОВА,
кандидат
филологических наук

Горские евреи в экономической жизни Дагестана

Горские евреи принадлежат к числу древнейших обитателей Дагестана. И процесс их исторического формирования происходил среди горцев Дагестана на основе оживленных экономических и культурных связей.

В прошлом горские евреи по основным своим занятиям практически не отличались от других обитателей Кавказа. Наиболее известным и распространенным их занятием было возделывание винограда. Многие горские евреи, жившие в Дербенте, Хасавюрте и других местах, имели свои виноградники. На дербентских виноградниках выращивалось до 20 сортов винограда, несмотря на то, что техника его возделывания была примитивной и в таком виде переходила из поколения в поколение.

Горские евреи и соседствующие с ними народности предгорного района Дагестана были основными производителями местных виноградных вин, но велось производство очень примитивным способом. Виноделами-промышленниками были преимущественно крупные виноградары. При наличии значительного количества своего винограда они часто скупали по низкой цене урожай у бедных крестьян. Некоторые из этих промышленников до революции имели в Кубе, Дербенте и Хасавюрте достаточно большие винокурные заводы, на которых широко использовалась дешевая рабочая сила из местного населения.

С виноградарством у горских евреев было тесно связано садоводство. Каждый виноградник был обнесен со всех сторон фруктовыми деревьями. Здесь росли тутовник, инжир, гранат, айва, абрикосы, персики, миндаль, орех, яблоки, груши, вишня, черешня и различные сорта слив. Неграмотные крестьяне, не знавшие техники садоводства, умели, однако, благодаря длительной практике и приобретенным опытом навыкам, скрещивать путем прививок различные виды фруктовых деревьев.

Горские евреи всегда были известны на Кавказе как умелые кожевники, мастера по выработке сафьяна, скорняки, красильщики, жестянщики, шапочники, портные. Значительное место в их жизни занимали мелкая торговля и посредничество. Большинство ремесленников были мелкими кустарями-одиночками. Примитивный труд их был мало производителен, заработок едва обеспечивал прожиточный минимум семьи. Среди горских евреев в городах было немало купцов, имевших свои лавки.

Революция 1917 года полностью преобразовала быт горских евреев. Началось создание виноградарско-винодельческих, табачководческих и садоводческих колхозов. Наиболее крупными из них были дербентские колхозы им. В.И.Ленина и "Путь коммунизма", члены которых были удостоены звания "Герой Социалистического Труда".

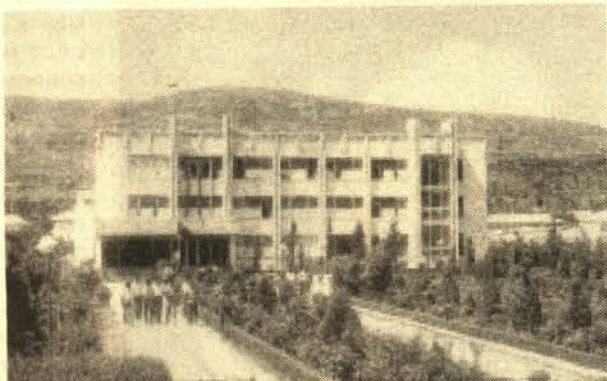
Резко увеличилось количество горских евреев, занятых в промышленном производстве. На предприятиях республики выросли сотни квалифицированных рабочих и руководителей производства. Работая на рыбных промыслах, железнодорожном транспорте, строительстве, евреи показали себя только с положительной стороны.

После Октябрьской революции в Дагестане был образован Еврейский Национальный Комитет, председателем которого был избран известный в то время общественный деятель Асаф Итом. В

Темир-Хан-Шуре был открыт еврейский народный клуб, организована секция земледельцев. Активную большевистскую деятельность в республике в 1917-1918 годах вели такие видные политики, как Фагнер, Эрлих, Ханукаев и др.

В период существования Горской Республики в Дербентскую городскую Думу были избраны А.Пинхасов, И.Ханукаев, Б.Мусаханов, Я.Дадашев - люди, влияние которых на общественную и политическую ситуацию в Дагестане, особенно в южном его регионе, трудно переоценить. Начальником влиятельной в ту пору Рабоче-крестьянской инспекции в Махачкале был назначен Илья Ханукаев, а первым редактором горско-еврейской газеты "Захметкеш", которая начала издаваться в 1928 году, стал Анисимов.

С началом восстановления и развития экономики республики из числа дагестанских евреев на ответственные



посты стали выдвигаться талантливые организаторы производства: министр местной промышленности Я.А.Измайлов, министр пищевой промышленности С.А.Якубов, министр коммунального хозяйства Авшалумов, внесшие заметный вклад в развитие руководимых ими отраслей.

До недавнего времени в сфере производства видную роль играли министр местной промышленности Х.Абрамов, директор консервного комбината Г.Я.Ягданова, главный инженер "Дагрыба" Я.Ш.Абрамов, главный инженер "Дагвино" Ю.Г.Гилядов, начальник махачкалинского ПМК Нафталиев, заместитель Госкомитета ДАССР по материально-техническому снабжению Х.А.Абрамов, заместитель начальника производственно-технического Управления связи ДАССР Х.Н.Дадашева, зам. начальника Западно-Каспийского Управления по охране и воспроизводству рыбных запасов и регулирования рыболовства З.А. Нафталиев, зам. начальника отделения СКУД И.Ш.Кукулиев, зам.директора "Дагражданпроект" Г.А. Мишиев, зам.генерального директора "Дагконсервобъединения" А.Х.Юсуфов.

Особо заметной была роль евреев в экономике Южного Дагестана, который является своего рода "житницей" республики. Экономика этого региона в основном была ориентирована на сельское хозяйство, в том числе на выращивание и переработку винограда. Значительную часть трудоспособного населения, занятого в виноградарстве, составляли женщины, многие из которых отмечены государственными наградами за высокую производительность труда. Среди них особо выделяется Гульбоор Давыдова, удостоенная за свой труд звания "Герой Социалистического Труда".

Велика роль специалистов еврейской национальности в развитии перерабатывающих производств. К примеру, традиционно большое количество горских евреев работало на одном из ведущих предприятий республики - пищевой промышленности республики - Дербентском коньячном комбинате, основанном в 1960 году. У истоков

становления предприятия стоял известный хозяйственный руководитель республики Р.И.Нахшунов. Сегодня комбинат стал флагманом дагестанской пищевой промышленности. Его продукция отмечена на различных выставках, ярмарках, конкурсах более чем 40 золотыми и 10 серебряными медалями. На самых престижных международных конкурсах продукция комбината дважды была удостоена Гран-при и "Суперкубка" Гран-при. Только за 2000-й год комбинат произвел продукции более чем на 340 миллионов рублей, поступления в бюджет Дагестана в виде налогов составили около 178 миллионов рублей. Таких успехов комбинат добился во многом благодаря труду на нем десятков работников еврейской национальности. К примеру, с апреля 1993 года и по сей день один из наиболее ответственных постов предприятия доверен П.Я. Мишиеву. В коллективе ценят его знания, опыт, талант руководителя. За свою трудовую деятельность Павел Ягутинович опубликовал более 30 научных работ. Ему принадлежит ряд изобретений, которые были внедрены в производство не только в Дагестане и иных регионах страны, но и за рубежом. По признанию коллег, нынешние успехи ДКК во многом связаны с деятельностью Мишиева на посту главного инженера предприятия.

Многое сделал для развития сельского хозяйства республики Михаил Данаевич Адияев - ученый, теоретик аграрной науки. За время работы в научно-исследовательском институте сельского хозяйства Дагестана им было спроектировано и сконструировано множество машин и изделий, на часть которых получены авторские свидетельства. Особенно много новшеств,



связанных, в частности, с решением насущной задачи по механизированной обработке виноградников, было внедрено в одном из наиболее передовых предприятий сельского хозяйства - совхозе имени Алиева.

Его заслуги были отмечены Правительством Дагестана присвоением высокого звания "Заслуженный механизатор республики".

Значительное число евреев занимало у нас довольно высокие руководящие посты в сфере торговли. Так, одну из ведущих ролей в развитии торговли республики играли председатель торговой палаты А.Х.Юсуфов, заместитель начальника торговой инспекции РД Н.М.Абрамов, заместитель министра торговли А.Рувинов, управляющий текстильторгом и курортторгом М.А.Абрамов, начальник Управления по делам издательств, полиграфии и книжной торговли Данилов. В Дербенте до сих пор помнят Семена Азаревича Ильдатова. В условиях повального дефицита, будучи руководителем Дербентского городского торгового, он сумел организовать снабжение города на самом высоком уровне. В этот период из лексикона дербентцев практически исчезло понятие "дефицит". При непосредственном участии Ильдатова

такие предприятия, как Дербентский консервный комбинат, завод радиотоваров и Дербентский пивной завод, стали играть заметную роль в экономике не только города, но и республики в целом.

Работу Дагестанского парламента невозможно представить без связи с деятельностью представителей еврейской общины. В условиях продолжающейся в течение последних лет нестабильности в регионе, когда республика фактически оказалась в экономической блокаде, Комитету Народного Собрания по бюджету, руководимому С.Г.Пинхасовым, удается содействовать принятию сбалансированного, исходя из ситуации, наиболее приемлемого для Дагестана бюджета.

Горские евреи активно участвовали и продолжают участвовать в культурной и научной жизни не только Дагестана, но и России в целом. Среди них много научных работников, артистов, врачей и т.д. В их числе профессор-филолог И.Анисимов, заслуженный деятель искусств РСФСР Т.Израилов, народная артистка Дагестанской АССР М.Щербатова, заслуженный деятель искусств Дагестанской АССР Х.Ханукаев, композитор Д.Ашуров. Заслуженным авторитетом среди советских и партийных руководителей пользовались и продолжают пользоваться секретарь Кировского РИК С.Амиржуева, заместитель прокурора ДАССР А.Юсупов, заместитель главы Дербентской городской администрации Д.Данилов.

Сегодня в руководящих органах Республики Дагестан горских евреев представляет замечательный человек, добрая и отзывчивая Л.Х. Авшалумова. Начавшаяся в 1985 году перестройка не могла не коснуться всех сторон жизни нашего общества. Быстрый переход от так называемого социализма к новому для России понятию "рыночной экономики" негативно отразился как на общественно-политической, так и на экономической жизни нашего общества. Именно с этого времени начался массовый отток граждан за пределы страны. Неуверенность в завтрашнем дне подталкивала людей к принятию непростого решения - покидать насиженные места и пускаться в неизвестность. Так распорядилась жизнь.

Не стал исключением и Дагестан. Многонациональная республика, являвшаяся в застойные годы островком межнационального и относительного бытового благополучия, в условиях коренной ломки экономических отношений постепенно стала превращаться из самодостаточного региона в одну из беднейших составляющих страны.

К сожалению, политическая нестабильность в Дагестане в последнее десятилетие, последствия тяжелого социально-экономического кризиса подстегнули отток еврейского населения. За последние годы Страну гор покинуло значительное количество высококлассных специалистов, работавших в различных отраслях народного хозяйства. Практически исчезли районы компактного проживания еврейского населения. Уже не осталось предприятий, промышленных или аграрных, на которых работало бы значительное число евреев. Однако работающие и ныне представители еврейской общины, разбросанные по всему Дагестану, продолжают славные трудовые традиции своих предков, внося посильный вклад в возрождение и будущее процветание Дагестана.

В. Г. ДАВЫДОВ,
зам. ген. директора АО "Дагнефть"

Музыкальная культура горских евреев - сложная многосоставная часть духовного наследия народа, в которой своеобразно запечатлен его этногенез, его историческое развитие и современное состояние, включая комплексное проживание отдельных групп этноса в России, Азербайджане, Израиле и США.

Широта расселения горских евреев обусловила богатство межэтнических культурных связей и наличие языковых диалектов. Это, в свою очередь, сказалось на разнообразии традиционного (внеконфессионального) музыкального искусства горских евреев, которое занимает важное место в национальном самосознании. В народных этнических представлениях, в древних верованиях и в современном миропонимании горских евреев музыка, песня, танец занимают особо важное место. В бытовых и волшебных сказках музыка оживляет предметы природы, воскрешает мертвых.

Традиционная музыка горских евреев в своих двух ипостасях - в культовых напевах, связанных с иудаизмом, и в неконфессиональном вокальном и инструментальном фольклоре - органично сочетает древнейшие самобытные истоки и разнообразные влияния, обусловленные необычной судьбой народа, его широкими и разнообразными контактами и длительным культурным взаимодействием с другими этносами.

Синагогальное пение представляет собой преимущественно короткие напевы в пределах небольшого диапазона со свободной, неметризованной речитацией, основное назначение которых состоит в произнесении нараспев текстов Торы и других молитвенных текстов.

Музыке принадлежит также большое место в различных календарных, трудовых и бытовых обрядах горских евреев. Исполнением специальных песен «Мигьид хори дурини» отмечалось начало полевых работ (пахоты). Обряд вызывания дождя сопровождался песней «Гуди'л, гуди'л». Обряды семейного цикла: обручение («хофтей») и свадьба («арси»), совершаемые с участием своего рода «режиссеров» - организаторов праздничного веселья («хундекучи» и «серпой») и включающие торжественные шествия невесты в сопровождении музыкантов, песни и танцы отличаются особым богатством репертуара и его большой функциональной дифференцированностью. В нем наличествуют, например, хоровые девичьи песни подруг невесты, песни, сопровождающие обряд окрашивания хной ногтей на руках родственников и гостей - «Эй, бенигору, бенигору»; церемонию преподнесения подарков или денежного взноса гостей - «Ай шомо'ш»; специальные песни в честь женщин, готовящих пищу для свадебного пиршества - «кейвони». Во время свадебного пиршества поют профессиональные свадебные певцы-мужчины. Они используют подобно среднеазиатским исполнителям «катта'ашула» в качестве своего рода тембротрансформатора небольшую тарелку («бишко'п»); во время пения исполнитель подносит бишкоп сбоку ко рту и, покачивая его, достигает эффекта особой вибрации и дополнительной полноты звука.

В поминальном обряде горских евреев центральное место занимают плакальщицы, исполняющие плачи и причитания («гирьго'», «домо'с»).

Среди детских песен наиболее распространены колыбельные, («магьниго'й гуфери»); часто их называют также по первым словам «нену'й нене'м» («баю-баюшки»). Оригинальны песенки танцевального характера, с которыми учат детей ходить: так ребенок буквально с первых шагов ассоциирует движение с музыкой, пением и танцем.

Среди замечательных представителей народного песенно-поэтического творчества горских евреев XIX-XX вв. выделяются

Мардахай Овшолум (1850-1925), имя которого стало символом национально-поэтической традиции, и сказитель Хизгий-Эми Дадашев (1854-1954).

Инструментальная музыка связана, прежде всего, с сопровождением танцев. Среди самых популярных танцев горских евреев наибольшую известность получил «Харс». В национальном инструментари, кроме таких общераспространенных на Кавказе инструментов, как тар, кеманча (струнный, смычковый), гармоника, баян, аккордеон, кларнет, барабан, бубен, широко распространенный в прошлом, но ныне

О музыке горских евреев

Манашир Абрамович Якубов, 1936 г.р., музыковед, автор более 1000 публикаций по теории музыкальных форм и мелодике. С 1960 г. по 1980 г. М. А. Якубов опубликовал монографические работы о С. А. Агабабове, Г. А. Гасанове, М. М. Кажлаеве, Н. С. Дагирове, Ш. Р. Чалаеве, С. А. Керимове, К. М. Шамасове, «Очерки истории дагестанской советской музыки» и сотни статей о творчестве композиторов Страны гор. С 1987 г. принимал участие в международных конференциях в Италии, Германии, США, Финляндии, Японии.

С 2000 г. по проекту, разработанному М. А. Якубовым, начало издаваться Новое собрание сочинений Дмитрия Шостаковича в 150 томах (первые 7 томов уже вышли в свет). В 2001 г. М. А. Якубов стал победителем Всероссийского конкурса и выиграл грант Президента РФ на издание книги о музыкальных инструментах народов Дагестана.

встречающийся значительно реже - дудук и полностью исчезнувшая из горско-еврейского музыкального обихода зурна, можно назвать не встречающийся у других народов древнейший еврейский инструмент, упоминающийся еще в Торе (Ветхом завете), - шофар - рог, используемый только в синагогальном обряде в праздник Нового года Рош-а-Шана, а также упоминающийся в сказках струнный музыкальный инструмент ашуггов - тевердин.

Искусство свадебных музыкантов, особенно гармонистов, издавна славилось и высоко ценилось не только в среде горских евреев: их приглашали на свадьбы других, живших бок о бок, народов. В свой репертуар они, разумеется, должны были включать танцевальную музыку и песни этих народов и, таким образом, естественно, способствовали распространению лучших образцов фольклора по всему региону, выступая в уникальной роли энергичных катализаторов процесса межнационального музыкально-культурного общения.

Изучение музыки горских евреев началось в первые десятилетия XX века. В 1900-е годы выдающийся немецкий ученый-кавказовед Адольф Дирр впервые осуществил в Дагестане (Хасавюрт, Аксай) фонографические записи горско-еврейских хоровых религиозных песнопений, но эти записи остаются до настоящего времени нерасшифрованными и неопубликованными. К горско-еврейскому фольклору обращались в своем творчестве дагестанские композиторы Гасанов (первая дагестанская опера «Хочбар», 1937), Дагиров (Фантазия «Харс» на тему татского народного танца для фортепиано, 1964), С. Керимов.

На 20-30-е годы XX века приходится начало становления профессиональной музыкальной культуры горских евреев. Важное, во многом определяющее место занимала музыка в спектаклях Дербентского театрально-драматического кружка, возникшего в 1924 г. и превратившегося впоследствии в национальный театр. В 1935 г. в Баку при Татском рабочем театре возник «Первый ансамбль татского танца», который организовал Т. С. Израйлов, в будущем - создатель, художественный руководитель и главный балетмейстер ансамбля «Лезгинка», народный артист СССР.

Первым профессиональным горско-еврейским композитором стал Х. М. Ханукаев (1898-1970), заслуженный деятель искусств Дагестана, автор ряда камерных инструментальных сочинений (Струнный квартет, 1948, Соната и Вариации для скрипки и фортепиано), популярных песен (мелодия одной из них - «Советский Дагестан» - долгие годы служила позывными Дагестанского радио), произведений для оркестра народных инструментов. В начале 1920-х годов Х. М. Ханукаев был директором первой в республике музыкальной школы в Дербенте.

В середине 1930-х годов стал одним из основателей Ансамбля песни и танца Дагестана, в котором долгие годы был руководителем оркестра. Большое место в его творческой биографии занимала педагогическая деятельность. Ханукаев явился создателем первых в Дагестане пособий для обучения на национальных дагестанских инструментах: самоучителя игры на ага-кумзе, самоучителя игры на таре, ему же принадлежит первая монография о музыкальном фольклоре Страны гор: «Дагестанская народная музыка» (Махачкала, 1948), написанная совместно с

музыки, его произведения исполняются в разных странах мира.

Первым профессиональным музыковедом стал в Дагестане Манашир Якубов, работы которого оценены как значительный вклад в развитие музыкальной культуры республики.

Первый среди горских евреев оперный и симфонический дирижер С. Ю. Ханукаев работал в различных оперных и оркестровых коллективах СССР и России, в том числе в Московском театре им. Станиславского и Немировича-Данченко, в Московском театре «Геликон-опера», гастролировал в странах Европы (Австрия, Венгрия, Бельгия, Германия и др.), около 10 лет работал в Израиле, где возглавлял камерный оркестр и дирижировал оркестром Иерусалимской оперы, в частности оперой Мусоргского «Борис Годунов» с участием «Шалыпина XX века» - Пааты Бурчуладзе. В настоящее время С. Ю. Ханукаев живет и работает в США. В репертуаре дирижера около тридцати опер и балетов от Моцарта («Свадьба Фигаро», «Так поступают все», «Дон Жуан»), Доницетти, Россини, Даргомыжского и Гуно до Верди, Мусоргского, Вагнера и Чайковского. С. Ханукаев - единственный из

дагестанских музыкантов - лауреат Международного конкурса: в 1992 году он принимал участие в Международном конкурсе дирижеров в Австрии и завоевал там Специальный приз и звание лауреата.

Среди музыкантов-исполнителей прежде всего следует назвать выдающуюся певицу, солистку Дагестанского радиокомитета, народную артистку Дагестана М. Щербатову. Огромной популярностью пользовался прекрасный певец (тенор), режиссер и артист Татского театра, мастер исполнения лирических газелей (на азербайджанском языке), заслуженный работник культуры Дагестана А. Авдалимов. Среди певцов-солистов Дагестанского радио назовем также М. Рабаева и Г. Сосунова. Талантливыми хормейстерами и педагогами зарекомендовали себя Ю. М. Ханукаев и Ю. З. Авшалумов. Легендарную славу снискал еще при жизни знаменитый гармонист-виртуоз (комончачи) Папа Иримов.

Манашир ЯКУБОВ

Только для вас!

Для девушек с Кавказа, закончивших 9-10 классы

Уникальная возможность учиться в школе и получить профессию

МЕДИЦИНСКОГО СЕКРЕТАРЯ

(мазкира рефуйт),

подтвержденную министерством труда.

Все расходы на обучение для первых 20 учащихся берет на себя

министерство труда и кавказский фонд.

Учеба в Нетании в школе "Лени".

052-838856, Лея

09-8623281, Диана или Ирит

ВЕСТНИК СОЮЗА ПИСАТЕЛЕЙ ГОРСКИХ ЕВРЕЕВ

Как мы уже писали, в Израиле создан Союз писателей горских евреев, который в начале этого года издал литературно-публицистический альманах, о презентации которого также было напечатано в прошлом номере "КТ".

Некоторые члены этого Союза писателей свои произведения пишут на русском, другие - на родном, а есть уже пишут на иврите.

Сегодня на литературной странице мы представляем стихи поэтов, пишущих на русском языке.

Зоя Семендуева

Возьми мое сердце

Мой горный орел,
Улетая, с собой
Возьми мое сердце
В простор голубой...

В кабине твоей
Оно будет стучать,
И радость, и горе
С тобою встречать.

А если твой компас
Откажет в пути,
Дорогу ко мне
Оно сможет найти.

Мой горный орел,
Улетая, с собой
Возьми мое сердце
В простор голубой...

Желание.

Я хотела бы стать землей,
Сильной, мудрой и молодой.
Я бы всех вас поила, люди,
Из своей материнской груди.
Я как мать бы, кормила вас,
Я бы с вас не спускала глаз.
Чтобы жили вы все на свете,
Как единого рода дети.
Я рожала бы вас на свет,
Я бы вас берегла от бед,
Я бы сделала так, конечно,
Чтобы люди любили вечно.
Я бы сделала, чтобы весна
Всех пьянила сильней вина.
И еще б я хотела, чтобы
Вы не ведали горя, злоб...
Как рогатку ломает мать,
Я хотела бы поломать
Лодки атомные и пушки -
Все опасные для вас игрушки
О, когда бы мне стать землей-
Сильной, мудрой и молодой.

Роман Бадалов

Все умел...

Все умел лишь Юлий Цезарь.
Я же смертный - не мастак.
Рядовой, быть может, слесарь
Лучше знает, что и как.

Не сыграю роль в спектакле,
Не смогу я вечным быть,
Не сумею даже сакли
Из камней речных сложить.

Не смогу я в горской печи
Ароматный хлеб испечь.
Но сумею долгий вечер
Я держать на людях речь.

Не смогу жить без ночлега,
Без воды и без огня,
Без улыбки и без снега,
И без ночи, и без дня.

Не смогу, не одолею
Даже речки без весла,
Но зато всегда сумею
Отличить добро от зла.

Хотел бы я ...

Звезда давно мертва, давно не
дышит,
Но через сто, а может, двести
лет,
От той звезды, далекой и
застывшей,
На землю нашу попадает свет.
Настанет день, когда меня не
будет.
Река забвенья смоем берега...
Хотел бы я вернуться снова к
людям
Тем светом звездным, рвущим
облака!

Галина Агаронова

Хотела бы жить я,
легко и
спокойно.
Быть ласточкой чьей-то,
кружась

на ветру.
Быть нежной березкой,
изящной и

стройной,
Быть мудрой и стойкой,
пока не

умру.
Хотела б писать образцово и
сжато,

Чарующей строчкой,
как
взглядом пронзить.

И дух, чтоб меня направлял,
как

вожатый, -
Как Богу, я лире
хотела б

служить.

Истоки

Ерушалаим - древняя обитель,
Где в лабиринтах храмов
виражи.

Преданий предков, мест
Святых -

хранитель.
Живительных истоков миражи.

Здесь с Господом неутомимой
нитью,
Связующей из века пирамид, -
Восходит жизни каждое открыт
И поиски грядущие таит.

Под тяжестью веков ступня
зажата,
У средиземных и нагих пород.
Покоя нет - как времени -
возврата.
Неугомонно все стремлюсь
вперед.

Строка! Ты слышишь?
Я пришла к

истокам.
Я говорю на божьем языке.
Иврит необходим нам, словно
око,
Как струи родниковые - реке.

Нет, под библейским небом,
злу не править!
И чтоб людей предостеречь от
бед.
Должны со временем и мы
оставить -
В ней крохотный, но
благородный след.

Борис Ханукаев

Импровизация

Навес. Осенний дождь.
А в музыке дождя
Индийский стройный вождь
Дрожит, в экстаз войдя.
Бьет в чуткий барабан.
И он ответить рад
То гулким звуком тайн,
То рокотом стаккат.

А вот другой куплет:
Звучит капризный дождь,
Снобливый, как сонет,
Которого не трожь -
Четырнадцать. И все -
И цифр на свете нет
Других. А ведь Басе -
В трех строчках - целый свет!

Нет, не капризен дождь,
А патетичен он.
Как будто к горлу нож
Приставлен. И канон
В душе моей звучит:
-Спасусь. Поможет Б-г.
Найду к беде ключи
Я в связках лучших строк.

Экспромт

Что в прошлое ушло,
то не

забыто.
Но что ушло

теперь не так
остро.

И озаренный сложностями быта,
В мажор

макаю гибкое перо.
Мне нравится,

что время счет
свой знает

И, птицей залетев
однажды в дом,

Одним крылом
нам слезы

утирает
И радости

уносит
на другом.

Вячеслав Давыдов

Ворота Каспия

Над морем в горах цитадель
нависает, -
Внизу весь Дербент пред тобою
лежит.
История древняя вновь оживает,
И все о минувшем тебе говорит.

Вот город, который пятнадцать
столетий
Возникнув едва, удивляет весь
мир,
Поэтами разных народов
воспетый,
Чьи "дивные" стены узрел
Низами.

Чтоб с Севера город врасплох не
застали,
Чтоб натиск хазар он отбить был
готов,
В нем персы мощнейшую
крепость воздвигли, -

Царил в это время могучий
Хосров.

И был он под властью халифов,
султанов,
И в злобе огню Чингис-хан
предавал,
Владели им хитрые шахи
Ширвана,
Нашествие полчищ Тимура он
знал.

Вновь персы вторгались, - Аббас
тогда правил.
А следом - Надир-шах -
"вселенной гроза", -
Жестокую память он в людях
оставил,
Всем жителям вырезав в гнев
глаза.

И в землю глазницы потом
схоронили -
Во дворике старой мечети
Джума.
Большие каштаны там ветви
склонили -
С источником рядом, что видел
Дюма...

Но помнит Дербент и другие
походы.
Царь Петр на древнюю землю
ступил, -
Пред ним дружелюбно открыли
ворота,
Наиб сам ключи городские
вручил.

Крошились и вновь поднимались
тут стены,
Обильную кровь проливала
вражда.
А ныне исчезли прошедшего
тени, -
Горит свет побед лишь на
фронте труда.

Воротами дружбы теперь
называют
Цветущий и многоязычный
Дербент.
И в сердце невольню любовь
проникает
К тебе - город - крепость и город
легенд!

Лазарь Амиров

Желание

Чего хочу? Правдиво, без уклona
Отвечу на поставленный вопрос:
Хочу весны, хочу встречать с
поклоном
Восход зари и стройный ряд
берез.

Хочу орлом парить под
небосводом,
Висеть над бездной, словно
альпинист,
Хочу, чтоб были с каждым новым
годом
Мой край - богаче, воздух - свеж
и чист.

Еще хочу - не думайте, что
жаден, -
Гореть мечтой и в нынешние дни

Своим стихом приблизить на
день раньше
Свободы лучезарные огни!

Река

Все реки вряд ли охватить мне
взглядом,
Их очень много в каждом есть
краю,
Но я одну среди такой плеяды
В могучем беге сразу узнаю.

Она берет начало в нашем крае,
Где ручейком струится между
гор,
Потом, волною шумною играя,
Большой рекой выходит на
простор.

И я хочу - пусть буду незаметен -
Нестись, как капля, в водах той
реки,
Чтоб не отстать и встретить на
рассвете
Зовущие все дальше маяки.

Алексей Якубов

Тебе

Путь земной пройдя до
середины,
Все ж тебе опять я говорю:
- Ты не верь, что времени
седины
Могут тронуть голову мою.

Это снег осенних плоскогорий
Холодом посеребрив висок...

Это пена рек, летящих к морю,
Это пыль тропинок и дорог,
Тех, что увели меня когда-то
В юности от твоего крыльца.

Не напрасно говорят у татов
На меня похожим молодцам:
-Если ту, которая в черкеске,
Ты не взял, богатый стол любя,
То и в шубе из песцов невеста
Никогда не выйдет за тебя.

-Куй, пока железо не остыло,
А остынет на кого пенять?
Навсегда останешься без милой,
Если будешь долго выбирать.
И теперь, когда гляжу с вершины
На беспутино прожитые дни,
Вспомнив о пословицах
старинных,
Понимаю, как правы они.

Пролетела молодость,
промчалась!
Но в тебя, как прежде, я
влюблен!
Белый снег кружит над
перевалом,
Ветер дует с четырех сторон.

Что сказать охотнику за счастьем
Старым, ставшим дедами
друзьям?
Если разрываешься на части,
На успех рассчитывать нельзя.

За удачей призрачной гоняясь,
Вот и я остался холостым.

Уважаемые люди творчества - поэты, писатели!
Четвертый год, как в стране, при израильском Союзе писателей создан Союз писателей горских евреев. Но по сей день многие поэты, писатели, литературные критики остаются вне Союза.
Уважаемые люди творчества! Давайте расширим свои ряды вступлением в члены Союза писателей горских евреев и будем вместе творить для нашей общины. Добро пожаловать в Союз.
Звоните: 055-509138
Председатель Союза писателей горских евреев
Михаил ГАВРИЛОВ

Как грань алмаза

В одной из газет, издающихся в Америке для русскоязычной общины, под рубрикой "Чувство локтя", помещен материал, который мы предлагаем вашему вниманию. Надеемся, он будет вам интересен, ведь это весточка от наших земляков, проживающих в США.

Говорят, чем больше граней в алмазе, тем ярче он сверкает. Наша еврейская национальная культура напоминает мне алмаз, переливающийся всеми гранями, и каждая грань бесценна. Надо только поддерживать все лучшее, что сохранили отдельные еврейские общины, и приобщать к этому молодежь. Ведь если мы лучше узнаем друг друга, то, конечно же, лучше друг друга и поймем.

Недавно мне посчастливилось участвовать в



научно-практической конференции "Горские евреи - история и современность. Проблемы традиции и культуры". Скажу сразу: на такой семейной научно-практической конференции мне давно не приходилось бывать. Как-то больше привык видеть на мероприятиях подобного рода в основном пенсионеров. А чтобы пришли целыми семьями с детьми и внуками, чтобы молодежные компании сами потянулись на этот огонек, давненько не припомню. И даже рубрика "научно-практическая" не отпугнула. Без сомнения, тема конференции оказалась близкой многим, кто в тот воскресный вечер заполнил зал еврейского центра на Bay Parkway.

Я пришел пораньше, чтобы поговорить со Светланой Даниловой, потому что знал, сколько усилий она приложила для организации этого форума. Светлана недавно в Нью-Йорке, однако давно и целеустремленно занимается проблемами, связанными с жизнью и бытом горских евреев.

-Скажите, Светлана, это первая конференция такого рода?

"В Нью-Йорке первая. В России такие конференции и семинары проводились на разных уровнях. Но я бы хотела отметить конференцию, которая проходила в Москве, в Академии наук при президенте России. Ее тема "Горские евреи: история и современность". Среди участников были видные специалисты, в том числе доктор исторических наук Сергей Артюнян и кандидат наук, этнограф Михаил Членов. Спонсорами ее стали братья Гилаловы. На этой конференции я выступила с докладом о проблемах идентификации. Кстати, в Москве стал выходить горско - еврейский журнал "Миньян". Здесь, в Нью-Йорке, тоже живут наши земляки, поэтому для нас важно наладить контакты с еврейскими общинами. Не менее важной задачей я считаю сбор той информации о наших традициях, которая хранится в исторической памяти людей".

Конференция началась со вступительного слова председателя еврейского исторического общества при JURI (Союз еврейских иммигрантов), профессора Арона Хацкевича. Он передал приветствие от Алика Брука-Красного, исполнительного директора SOJECO (Объединения еврейских организаций), а также Пейреца Гольдмахера, председателя попечительского совета Общества развития еврейского образования и культуры.

Я заметил, что все доклады воспринимались залом с большим вниманием, только эмоциональная реакция была разной. В полной тишине были прослушаны доклады из истории горских евреев (докладчики Р.Азарьев, С.Данилова). Было видно, что вместе с выступавшими слушатели

пытались "докопаться", когда и откуда появились евреи на Кавказе, что определяло их еврейскую сущность.

Откровением для меня стал доклад кандидата исторических наук Светланы Даниловой "Холокост в жизни горских евреев Северного Кавказа". Ее доклад - еще одно подтверждение той непреложной истины, что всем евреям, где бы они ни жили и к каким бы общинам ни принадлежали, была уготована гитлеровцами одна братская могила.

В селе Богдановка жили русские казаки и горские евреи (которых власти поселили там в 1929 году). Они работали в колхозе. Когда пришли немцы, всех горских евреев (473 человека) поставили перед глубоким рвом и расстреляли. В самом же Нальчике с его разноплеменным населением (кабардинцы, балкарцы, русские, европейские евреи) немцы ждали "инструкций" из Берлина, поскольку не разобрались в этой пестроте, кто есть кто, а местные жители (особенно кабардинцы) уверяли, что горские евреи - это местный народ. И только поспешное отступление фашистов из Нальчика спасло жителей района, в котором из поколения в поколение проживали компактно горские евреи, от полного уничтожения. В зале нашлись свидетели, кто-то подал реплику: "Они уже приготовили глубокие рвы, чтобы нас туда сбрасывать".

Да, не затянулись еще раны памяти... не затянулись. А душа болит за сегодняшний Израиль. Поэтому так напряженно вслушивались в каждое слово гостя из Израиля Цви Мишая (Мишаева). Ведь у каждого горского еврея большинство родственников живет там.

Хочу заметить, что на конференции обсуждался широкий круг проблем, в том числе проблемы адаптации горских евреев в Израиле и США (докладчик М.Шамилов). Этот молодой, но известный психолог и психотерапевт не только сделал глубокий и разносторонний анализ проблем, связанных с адаптацией, но и предложил ряд мер по их ускорению. Еще шел на этом форуме заинтересованный разговор о проблемах семьи и



роли женщины в ней - вчера, сегодня, завтра (докладчики В.Мушаилова, В. Мишиева).

Вообще нужно отдать должное женщинам, подготовившим для участников конференции много вкусных блюд национальной кухни, которыми с удовольствием полакомились и взрослые, и дети. Была еще выставка фотографий и книг. И конкурс рисунков "Моя семья".

На конференции я встретил многих интересных людей, с которыми познакомился в уютной синагоге, построенной совсем недавно горскими евреями. В президиум были приглашены уважаемые люди: председатель религиозной общины Франклин Афшолумов, Шломо Биньяминов, Рашпиль Шамаев, Ариэль Илазаров и рабби Иосиф Бен-Даниэль.

А еще народный учитель и поэт Рашпиль Шамаев читал свои стихи. В зале находился и замечательный прозаик Иосиф Мигиров. Он написал книги: "Исчерпанный человек", "Свобода Иври", "Талисман" и сборник рассказов.

"Иосиф Мигиров - наша гордость", сказала о нем Светлана Данилова.

Я подумал, что нашим братьям - горским евреям - есть чем гордиться. И эта научно-практическая конференция - еще одно тому подтверждение.

Валерий ОКУНЬ,
Нью-Йорк

САЙТУ 2 ГОДА!

Исполнилось 2 года сайту публикаций горско-еврейской тематики в интернете. Много это или мало сказать трудно. Но ясно одно: Интернет-журнал "ГОРСКИЕ ЕВРЕИ" выдержал испытание временем и, безусловно, занял свое достойное место среди еврейских сайтов и СМИ. И еще следует упомянуть одну немаловажную деталь, JIHUR.NAROD.RU - первое Интернет-издание, посвященное небольшой, но очень своеобразной части еврейского народа - горским евреям.

Долгое время во всемирной паутине ничего не было о горских евреях и вот появился этот удивительный проект и все сразу изменилось - горско-еврейская жизнь в Интернет сразу оживилась: появились новые сайты, на крупных еврейских и нееврейских ресурсах стали публиковаться материалы о горских евреях, и большинство из них перепечатывались с этого сайта. И если в первое время материалы сайта читали всего лишь несколько десятков человек, то сейчас аудитория превысила тысячу человек из нескольких десятков стран мира. Кроме того, есть и рассылка "О горских евреях", на которую подписано 400 человек и еще открыта новая почтовая рассылка, которая была названа "Шалом Алейхем" - Мир вашему дому, на которую в первый же месяц ее существования подписалось более 500 человек. Количество читателей горско-еврейского сайта и рассылок постоянно растет.

Надо сказать, что на сайте уже появились большой музыкальный раздел, клуб знакомств и "виртуальная община".

Перо, служившее народу

В этом году исполнилось тридцать лет со дня смерти талантливого поэта, прозаика, журналиста Миши Бахшиева. Его произведения известны не только горско-еврейскому читателю, но и русскому, ибо он писал, как на родном, так и на русском языках.

Миши Юсупович Бахшиев родился в 1910 году, в городе Дербенте, в семье рабочего. С 11 лет он начал работать. Был учеником сапожника, подмастерьем, сезонным рабочим на рыбных промыслах.

Учился на рабфаке в городе Краснодаре, а после его завершения поступил в Московский институт землеустройства.

В годы учебы в институте посещал литературный кружок при издательстве "Молодая гвардия". В 1931 году в этом же издательстве вышла в свет его первая повесть "Навстречу новой жизни", а в 1932 году он издает сборник стихов "О комсомоле". О городе Баку был напечатан следующий сборник стихов "Плоды октября" (на горско-еврейском языке).

После окончания института М.Бахшиев вернулся на родину и работал в Наркомземе Дагестана. В 1938 году его избирают ответственным секретарем союза писателей республики.

До 1941 года он работает в обкоме партии зав. сектором печати. С 1939 года являлся членом союза писателей СССР.

С 1942 года по ноябрь 1953 года М.Бахшиев служил в рядах советской армии на Северо-Западном, 2-м Украинском, Белорусском, Забайкальском фронтах - в качестве корреспондента, начальника армейской газеты. Награжден орденами "Отечественной войны" 2-й степени, "Красной Звезды", двумя медалями "За боевые заслуги". Имел много благодарностей правительства. Демобилизовался в звании подполковника запаса.

Бахшиев был утвержден зам. заведующего отделом пропаганды Дагестанского обкома КПСС. Позже работал зав. отделом республиканской газеты



"Дагестанская правда", впоследствии - заместителем редактора. М.Ю.Бахшиев вел большую общественную работу. Был депутатом Махачкалинского горсовета, членом партгосконтроля обкома КПСС, участвовал в работе I и II съездов писателей РСФСР.

М.Ю. Бахшиев - заслуженный работник культуры ДАССР, награжден медалью "За трудовое отличие", почетными грамотами Верховного Совета Дагестана.

Миши Бахшиев - один из основоположников советской литературы. В разные годы в Дагестане выходили в свет его книги на родном и русском языках: "Рассказы о моих земляках", "Простые люди", "Зашумят сады", "Стихи и поэмы", пьесы "Земля", "Победы героев". Роман "Гроздь винограда" в 1980 году вышел в свет в переводе на русский язык под названием "У стен Нарын-Калы".

В содружестве с писателем Л.Пасынковым М.Бахшиев подготовил русский вариант пьесы "Победы героев", известной под названием "Гости". Большим успехом пользовалась его комедия в стихах "Шах-Аббас и амбал", поставленная на сцене народного театра. А пьеса "Земля" на конкурсе, посвященном 20-летию автономии Дагестана, получила поощрительную премию.

Умер М.Ю.Бахшиев в 1972 году. Но остались его книги, которые учат жить в мире и дружбе, любить родину.

А.АВИЯЕВ,
Дагестан.

ТОРИХ ЭН ХАЛГЪ ВИР НИСЕ БИРЕ

Мэглүм гьисдигьоре хуно те революцией октябри едоне, э хьисоб, чукле халгъ Урсие те эри э гуьнжо овурде школегь, литературере, театрго ве де герекигьогеш эн культурей халгьире минкин не бири.

Энжэгъ, э 1920 муьн сал гиросдигьоре революцией культури э Урсие дори гьемме чукле халгьогь вилеете ихдиери эри э гуьнжо овурде культурей эн халгъ хушдере. Оммо гьеле эз у бэгъдош одомигьогь эн кими чукле халгьогь, комигьоки, зигьисденбируьт э глэрей де миллет ве халгьогьге межбур бируьт эри ологьолуь буре (связаться) э культурей эн у халгьогь ве миллетгьоревоз э глэрей комигьоки угьо зигьисденбируьт.

Омбаре жугьурун догьи, комигьоки зигьисденбируьт э глэрей лезгигьогь, табасаранигьогь, даргинигьогь ве диеш, межбур бируьт эри глэилгьошуре хунде э школегьогь эн зугьун у халгьогь.

Гьеле гьейсеглэтиш омбаре еудигьогьму, комигьоки эз и 40-50 сал пушоте эз догьогь фураморет э шегьергьогь: Дербенд, Махачкала, Гьуьбе ве угьогьгеш, дануьсденуьт лап хуб-темиз гоф сохде э лезгии, табасарани, даргини, гьумугьги ве диеш.

Район Хайтогъ (Кайтагский район) республикей Догьисду, гьист, жигей зигьисдемун даргинигьогь. Э меркез энэ район - Маджалис э 20-40 салгьогь э глэрей даргингьогь кеме жугьургьогь догьи нисе зигьисденбируьт, комигьоки гьемчун межбур бируьт эри глэилгьошуре хунде э зугьун даргини, чуьнки угьоре школегьогь зугьун дедеишу небу.

Э бисдуьимугьн салгьогь э вэхд эн вихдеигьогь (выборы) эн сернуьши райсовет Хайтогъ, гиросдигьоре кук эн халгъ жугьурун догьи Мелихов Нисим Мелихович.

У бу е миноелуье бала, муьхкем жендеклуье ве омбар божоронлуье, мердъетилуье инсон. Э у вахди у бу

мидануьге буре учитил зугьун дедеи, эгенер э Маджалис вокурде омоге школей зугьун дедеи. Омбаргьогь бирмунде гуфдиренуьт, ки ужире одоми энжэгъ Гаврилов Борис Гавриловичи, комики э у салгьогь сер гирдебу эри кор сохде э сер торих зугьун дедеишу.

Нисим Мелихов шинох буре э уревоз текелиф сохдени уре э Маджалис эри учитил зугьун дедеи буре, ве э гуьнжо овурдени гьертарафлуь зигьисдеи кифлет энуре.

Эз гьечиревоз, э 1927 сал Борис Гаврилов, э 18 сали гьумуьр хуьшде, бирени гьевели учитил зугьун дедеи, комики э вэхд учитил корсохдеи деш омбарте кор сохде э сер дуз ве соводлуь гоф сохдеи, хьэрфнемей не грамматикей зугьун дедеи. Гьемчун гье э у салгьогь Борис Г. сер гирдени эри кура сохде фольклор халгъ имуре э зугьун хайтогьги.

Э Маджалис увэхдигьогь зигьисденбу



фольклор халгъ хуьшдере дануьсденбуьго мерд маджалиси, Якуб - аргъэнчи. (аргъэн-гармонь)

Якуб-аргъэнчи, аргъэн зере михунд мэглигьогь ве поэмегьогь халгьире.

Борис Гаврилов эз зугьун Якуб - аргъэнчи э 1928 сал нуьвуьсди е келе, омбар марэгьлуье поэмей халгьире "Гьейдер ве Марал".

Оммо те ебо текелиф сохде ишмуре, хьуьрметлуье хундегоргьогь, эри шинох буре э поэмей халгьиревоз "Гьейдер ве Марал", мере воисдени шинох сохде ишмуре э торих, неки эн поэмеревоз, гьемчун э торих эн халгъ хайтогьговоз, комиреки э 1993 сал нуьвуьсдебу писатель халгьги эн Догьисту Хизгил Авшалумов эри гозит "Ватан", дефус зере оморенбуьго э Дербенд. Э зофру эдей дефус зереним нуьвуьсдегьогь энуре.

"Э глэрей энэ бэхш халгъ иму - жугьурун догьи зигьисдетгьогь э омбаре садсалигьоревоз э хори (Хайтогъ), комигьореки иму, гуфдиренбирим "хайтагьигьогь", гьемчун э товун мескен, торих ве лугьгьот энугьогь, мере воисдени, нуьвуьсди Х.Авшалумов, е ченд гоф гуфдире.

Эн суьфде мере гуфдире воисдени, ки и десдон халгьире нуьвуьсдебу шогьир иму, еки эз хьэвексгоргьогь (энтузиастов) фольклор иму Борис Гаврилов э дигъ Маджалис э 1928 сал, эжеки у кор сохденбу увэхдигьогь гьевели учитил э школей зугьун дедеи. У нуьвуьсдебу уре эз гофгьогь келе мерд маджалиси - аргъэнчи Якуб. И поэма эз зуревоз дери э архив иму. Те имогьогь у гьелеш э е жигеш дефус зере

неомореву. Омбаре одомигьогь халгъ иму, гьелбет, теимогьогь э уревоз шинох нисдуьт. И поэма эриму мерэгьлуьни унгьэдэр эз тараф мэглиной энэ нэгл, чендгьэдэр эзу тараф, ки и е теке поэмай халгьимуну, э комиревоз иму эдее шинох сохденим ишмуре.

Чуьтам мэглиуьмие, э фольклор иму омбаре овосунегьогь халгьги деруьт эн жуьр - бежуьре жанргьогь, эз сюжет тиж, эз мэглино лап верзирени гьисдуьтгьогь. Э фольклор иму гьемчуьн деруьт ижире глэемете овосунегьогь - "Овосуней Рустом Зол", "Божон ве Менежон", комигьореки те дегьогь нуьвуьсдебируьм эз гофгьогь эн мэглиуьмлуье овосунечи - ошугъ иму Хьизгьией Эмин (Дадашев). Э гуфдирей эн еки эз келе ирановед глэмчи Иосиф Брагинскиревоз и "овосунегьогь халгьимуну э товун Рустом Зол ве Менежон гьисдуьт лап гьэдимие среднеирански (пехлевийски) овосунегьогь э товун пехливан ирони Рустом, гуьнжо оморетгьогь э фольклор иму те хэйли салгьогь пушоте, те Фирдоуси". Э гуфдирей энуревоз и гьэдимие жирей энэ овосунегьогь демунди энжэгъ э фольклор халгъ иму.

Оммо мэглигьогь халгьги э фольклор иму лап кем деруьт. Э товун энэ овхьолет гьеле эзи сад сал пушоте нуьвуьсдебу э книг хуьшде, ведироморевуьго э Моаков, глэмчи этнограф Илья Шербатов, глэсуьл комики бу эз дигъ Торху. Омбардеки энэ кеме мэглигьогь, деруьтгьогь э фольклор иму, "мэглигьогь хайтогьгине".

Э хори Хайтогъ (Кайтаг) пушотегьогь омбаре могьлуьг жугьургьогь егьудигьогь зигьисдет. Эз Маджалис ве Нуьгедигъ бэгъэй инжо е ченд дигьогьогь энугьогь бируьт дуь э куьнди еки, Дигъ Урмен, Дигъ Хаклай, Дигъ Шолуми, Дигъ Кардаш ве диеш. И дигьогьогь энугьогь бируьт э мемзуьл "Дерей Гьэitte" (мисирмуьго и жигере "Жугьут Гьэitte" гуфдиренбируьт).

И дигьогь эз зуревоз немундет. Оммо э гуфдирей эн кими келе мердгьогь халгъ имуревоз, э комигьоревоз ме те довгьогь э Институт торих зугьун ве литературей Догьисту кор сохденге, вокурдебируьм э Нальчик, Грозный, Моздок, гоф сохдебируьм э угьоревоз, бебегьогь келебебегьогь энугьогь эзи 300-400 сал пушоте эз Хайтогъ эз "Дерей Гьэitte" кучмиш бирет э и шегьергьогь. Эз Хайтогъ ведироморет гьемчун бебегьогь эн э дигъ гьумугьги Эрпели зигьисденбируьтгьогь егьудигьогь, эн дигъ авари - Чиркей. Меселен, Зайнаб - зен эн Юнус, куьнде наиб Шамиль, зен егьудини эз аул Черкей. У э жобордиревоз бэхш вегирдебу э гьэлхэнд дошдеки гьэлебени эн Ахуьлгьоре э 1839 сал ве Гунибе э 1859 сал. Еки эз пушотеине министргоьгьогь просвещением Догьисту Разилов Разил эз дигъ Эрпели бу.

Эзи гьозор сал пушо уцмий (хон) эн Кайтаг Адзернарсе эз келе могьлуьг Хайтогъ бугьогь се дине гирденбу: эн мисирмунере, егьудиере (иудаизмере) ве хочперезире. Руз орине у рафденбу э мечит эри э мисирмуьгьоревоз нимаз хунде, руз эн шобот у рафденбу э нумаз егьудигьогь э егьудигьоревоз эри нимаз хунде, руз екшобот оморенбу э килисе эри э хочперезгьоревоз нимаз хунде. И егьини мэглиуьми э средневекови торих Догьисту. Э товун энэ егьини ме гуфдиребируьм эз трибунай съезд халгьогь Догьисту, ихдиери эн халгъ имуре неки эри э овхьолет шолуми ве саламати гирде, дин ишуре ве гьемчун нумазгьогь вокурдеире эришу.

Могьлуьг егьудигьогь эн Хайтогъ гьемчун мэглиуьм бируьт чуьн гьуччоьгь э ергьгьевене одомигьогь. Угьогь ергьгьсуьз,

хэнжелсуьз э буру, э жой жиге, э чул нисе рафденбируьт. Кими энугьогь э сер хэнжел тапинжеш биренбу. Тапинжегьогьогь угьогь восдоренбируьт эз дигьогьогь Хайтогъ Харбуки. Одомигьогь энэ дигъ мэглиуьм бируьт чуьн хубе усдогьогь, ергьгь гьуч сохдегоргьогь. Эз одомигьогь эн егьудигьогь хайтогьги бируьт гьемчун абрегьогьш (гьэчэгьогьш).

Жугургьогь егьудигьогь эн Хайтогъ неки э жой жиге, гьемчун э нумазиш э хэнжел тапинжеревоз оморенбируьт. Угьогь те ебо сифире моч сохде, хэнжел ишуре те нимелит бирэхьне сохде, хэнжеле моч сохденбируьт. Кими вэгьдо угьогь гьэьгь ишуре эз хунигьогьш (кровников) гье э гьэд нумаз енебуге э хьэет нумаз ведешенденбируьт.

Э товун энэ коргьогь эриме э эхир сиимугьн салгьогь ихдилот сохдебируьт келе мердгьогь нугедигьогьогь. Э гуфдирей энугьоревоз терсгьогь, гьелебулэгьогь эн хьэзон нумаз эз нуминей дин, худо, угьогь э нумаз э ергьгьэвоз неевт гуфдире, э нуьгедигьогьогь кори нисе сохденбируьт.

Ведини, хэйли салгьогь, жугьургьогь - егьудигьогь зигьисдеи э глэрей ченд садсалигьогь гуьрдлуь (компактно) глэмел овурди талаби эри яратмиш сохде "мэглини культуришуре". Оммо одомигьогь халгъ иму, зигьисденбируьтгьогь э Дербенд, э район энэ, хунденбируьт мэглигьогь, десдонгьогь азербайджанире э зугьун азербайджани. Мэглигьогь халгьимуну э зугьун иму э Дербенд ве дигьогьогь эн Юждаг зигьисдегоргьогь, кем бируьт. У бируьтгьогьш омбариш ологьолуь бируьт э кими глэдотгьогь халгьиревоз ве зиндегуни ранжбериеревоз, "Гудил", "Шэглими васал", "Е шевле мигьмун дедей", "Дедей вой, глэруьсе берд" ве диеш, комигьореки ме нуьвуьсдебируьм эз гофгьогь эн одомигьогь дигьиме мюшгуьригьогь.

Оммо те умогьогь едоне десдон халгьги э фольклор иму мэглиуьм небу. Поэмай "Гьейдер ве Марал" гьисди е теке поэмай халгьимуну, э иму мэглиуьм гьисдигьогь. Белкем бируьт пушотегьогь десдонгьогь халгьги э фольклор иму, оммо фурумш бирет, вадарафдет эз ер халгъ.

Ме те довгьогь ченд гиле биремэ Маджалис, шиновусдем, чуьтам кими маджалисигьогь э хьэзвес ве овозевоз хунденбируьтгьогь гофгьогь десдон "Гьейдер ве Марале". Э бовориниревоз гуфдире мибуки, и поэма офди бинуьши хуьшдере э еки эз у куьгьне глэдотгьогь эн одомигьогь халгъ иму, зигьисденбируьтгьогь э мемзуьл Хайтогъ, эн гьумугьогь, чеченгьогь - духре, соймишире вирухундеи, э товун энэ глэдот ченд гиле бирмундени э книг хуьшде Илья Анисимов.

Эри омбаре хундегоргьогьиму, гьелбет, глэжобире хуно миев кими гофгьогь, вокурденуьтгьогь э и поэма: "гьэи", "залум хосдени", "залум вомундем", "тула", "лэхуьрдгьогь", "омор" э жигей "оморе", эхири эн кими гофгьогь. Э и кор э мэхьтели недери. Лугьот эн "хэйтогьгигьогь екем бешгьэи эз лугьот эн "дербендигьогь", "гьуьбеигьогь".

Неденишире э и тарафгьогь энэ десдон, иму хьисоб сохденим, ки гереки, ве верзирени эри шинох сохде хундегоргьогьимуре э и поэмай халгьимуревоз, мэглиуьм гьисдигьогь чуьн е теке поэма э фольклор иму ве э иривоз эеки э ер овурде э разименди ве хуьрметевоз нум гьевели учитил зугьун дедеишуре, шогьир ве драматург имуре Борис Гаврилове ве эн "аргъэнчи Якуб" маджалисире, эз гофгьогь комики нуьвуьсде омор и десдон халгьги.

Михаил ГАВРИЛОВ



гьемме 18 сале жовон.

Гье эз гьевели рузгьогь рэхьбери хуьшде Н. Мелихов сер гирдени эри э тараф хуби ве ободуни район кор берде. У гирувундени омбаре дегишгьогь э тараф культури. Гуьнжо овурдени библиотекгьогь, клубгьогь, школегьогь. Гьемчун у эз фикир нисе ведешенде хундеигьогь глэилгьогь халгъ хуьшдереш. У омбар фикир доре эри э гуьнжо овурде школей зугьун дедеише.

Э еки эз вэхдгьогь э Дербенд оморей хуьшде, у э келе марэгьлуьиревоз эз е ченд одомигьогь халгъ иму пуьрсирени, киниге хуб дануьсдегор зугьун дедеише ве

Гейдер ве Марал (Поэмей хэлги. Фольклор)

Хэйре гоубул сохуго,
Мивегиру зарале.
Гэи залум хосдени,
Гейдер-хони Марале.

Дедею гуре гофго,
Эз дуулюи небисдо.
Шохьонгум торик бире,
Э глэсб ю сувор бисдо.

Эри папирос сохде,
Тэгиди бире нераси.
Шохьонгум торик бире,
Э дигь эн Марал раси.

Дигь эн Марале гуом,
Нум эн у дигь бу Сенчи.
Шохьонгум торик бире,
Нуышдебу гьэреулчи.

-Меш дануьсденуьм,
Гейдер,
Негуи э ме дердтуьре.
Пенж монети дориге,
Дуз мисохум кортуьре.

-Туыш дануьсде мибоши,
Э кес незерем зарал.
Дердмере гуом эритуь,
Духдер эн хони Марал.

Пенж монетире Гейдер,
Э кеф дес ю доно.
Э гуфдире гофго, уре,
Хеберлуь гуш вено.

-Е пенжигеш ме мидуьм,
Метлеб мере верасун.
Дилеге бегьем сохде,
Э гоупуй ю зу расун.

-Ме гьэреулчи гьисдики,
Э гьер инсон сур нидуьм,
Э меревоз бие туь,
Гьопуй юре нишон дуьм.

Пэхьникие сургьоре,
Эри Гейдер варасунд.
-Уни, - гуре эз дури,
Э гоупуй Марал расунд.

-Мэгнигьоре хундени,
Дечире деги-бисди.
Э гоупуй ю расирем,
Измугьо фикир нисди.

Эз бологь хилос бире,
Гьопуре дирем токи:

-Гейдер дусд туь
оморем,
Марал, гьопуре воки!

-Марал сохде лэхуьрдго,
Зу э гуш туь расирей.
Чуьтам гьопуре вокунум,
Бейейме нэхисирей?

-Инсоф нисдими туьре,
Марал, э ме гьимиши.
Ме инжиге нуышдуьмге,
Кеширенуьм яхмиши.

-Гэи залум зиеди,
Туьре, Гейдер, хосденуьм.
Эри туь е эб офде,
Ме дусдме ниясдануьм.

-Илоре гешде, улоре,
Эри дерэхде гил нисди.
Невокуни гьопуре,
Э глэрейму де дусди.

-Эз шеш кукиш зиедуьм,
Эри дедейме попу.
Келе сахди, биней кор,
Нисди осу эз гоупу.

-Шев, руз мере хов нисди,
Гэи залум вомундем.
Е эб сохде гереки,
Э келе тенги домундем.

-Шеш рузи рэхь кеширей,
Туьре эз дес нишенуьм.
Э лой пенжере бие,
Эй туь расе дешенуьм.

Расе дешенде Марал,
Э гуж гьувотевоз веберд.
Эз базуй Гейдер гирде,
Э гьэриш хуне деберд.

-Чуь войгереш эй сохде,
Э дестуь гьинор дери.
Кейф имуре гердуним,
Деде э хуне недери.

-Шеш рузи рэхь кеширем,
Марал, э серботитуй.
Метлеб туьре негуи,
Чуь дериге э дуьлтуь?

-Э ежиге офдореим,
Дуьл екире вегирим.
Устуле веравунде,
Ихдилоте сер гирим.

Екире омбар хосде,
Шев ишу кутэхь бисдо.
Дедешу оморей,
Э Марал мэглуьм бисдо.

Дедешу омо раси,
Сэбэхь белги дореки.
Э гуш Марал сес дерафд:
"Марал гьопуре воки!.."

-Туьре невойгере, дусдме,
Ме е вэгидош нисохум.
Деде эдее оморей,
Измугьой ме чуь сохум?

Ерэгь хуышдере бесде,
Туьфенге э душ вешенд.
"Согь боши, Марал", - гуре,
Хуышдере эз пенжере шенд.

Гейдере ведекирде,
Э дуьл дерд дено.
Те деде диromоре,
Хуышдере э хов вено.

И коргьой эни Марал,
Э дедей ю декуфди.
"Марал, духдерме", - гуре,
Дергьой юре сэхд куфди.

Э ховолуь-ховлуыи,
Чумгьой хуышдере покурд.
-Диро, дедей, - гуфдире, -
Марал дергьоре вокурд.

-Шову хов неомо мере,
Хов дируьм, хов дерди,
Деде миро туьре, Марал,
И ранглейтуь чуь зерди?

-Рангме зерд нисди дедей,
Зерд небиреш немундей.
Глэйб месох мере дедей,
Чум ме э е кук домундей.

-Дуьлме сэхд гьэри бисдо,
Ихдилоте кутэхь сох.
Чумтуь э ки домундейге,
Э дедейтуь мэглуьм сох.

-Глэйбе эз серме шенде,
Не гуре хилос нибошум.
Эгенер дориге мере,
Эри Гейдер мибошум.

-Гейдере шинохденуьм,
Гэи бираче куки.
Тэгиди сохде, духдерме,
Воре сохи туь суки.

-Ужире раче бале,
Э догьистуш недирем.
Глэйбе эз сер шенде,

Ме э Гейдер бенд бирем.
-Дерде э дуьл дешенде,
Дедеюре никуышуь.
И хэбере дануьсде,
Холу туьре микуышуь.

-Келе рэхьмгире мерди,
У холуре ме дирем.
Глэйбе эз сер шенде,
Ме э Гейдер бенд бирем.

-Глэйби эритуь Марал,
Пуче гофе дануьсде.
Холуре гуфдириге,
Дуьл ю э туь хэндуьсде.

-Э туь минет сохденуьм,
Э гловунме медара.
Серме келе дорд доре,
Измугьойле ведаре.

И гофгьой эн дедей ю,
Э гуш Марал недарафд.
Повунтуь-туьре гуре,
Глэгири бисдо ведарафд.

"Повунтуь туьре", - гуре,
Глэгири бисдо ведарафд.
"Изму чуь хуби", - гуре,
Э ен бирор ю рафд.

-И коргьоре ме, бирор,
Лап пушотеш нигышдуьм.
Э десме мисофдоге,
У Гейдере микуышдуьм.

-Эзи коргьой эн Марал,
Келе бирор, сегьмуьсдем.
Э меш гьони мэглуьми,
Те гьони недануьсдем.

-Э чуь хуби гешдигеш,
Нунтуь бирей муьнуьки,
Мигешдим эри куыше,
Гейдере э пэхьники.

И коргьой холу юре,
Тилчи бире варасунд.
Гейдере куыше гуре,
Э гуш Марал расунд.

"Когьозе хунде сэлгэт,
Сэхд мипои эз хуыше.
Холуйме э гьэсд вери,
Гейдер, туьре, эй куыше.

Гьэлемэ э дес вегирде,
Гэи мэхьтел поисдуьм.
Сэхди туьре сох гуре,
Эри Гейдер нуьвуьсдуьм".

Сер ю эйлонмиш бире,
Чумгьой чи недери.

Эз пенжере денишире,
Э рэхь, Пошере дири.

-Э сер глэсб нуышдей, Поше,
Гуш гьовоирехуно.
Э туь е гьуллугьмени.
Э лой пенжере бие.

Нум ме Марал гьисдики,
Э гьер инсон сур нидуьм.
Се монете веги туь,
Эри Гейдер когьоз дуьм.

-Еки-еки мугуи,
Гофгьойтуьре варасуьм.
Пенж тула дориге,
Э дуь сэлгэт мирасуьм.

Е пенжи не когьозе,
Марал эз пенжере шенд.
Шенде сэлгэт вегирде,
Глэсбе э тэгиди дешенд.

Пенж монет э ю раси,
Гофгьойуре вараси.
Дуь сэлгэтиш небире,
Поше э шегьер раси.

Келе зэхьмет вегирде,
Глэсбе э тэгиди дешенд.
У гьопуре вокурде,
Хуышдере э порогь фушенд.

Туь, Поше, бироргилиме,
Э чуь тэгиди демундей.
Гьечи диренуьм туьре,
Глэсб туь келе вомундей.

-Э евлуье бироргили,
Киниге туьре гоф дори.
Тенгиге ини, Гейдер,
Гьуллугь Марал офдори.

Пэхьникие сургьоре,
Эри Гейдер гоф несохде.
"Когьоз Марали", гуфдире,
Дес хуышдере дураз сохде.

Гейдер когьозе восдо,
Хунд ловгьоре жумунде.
Поше зу совор бисдо,
Пойгьоре гьуьнжунде.

"Когьозе хунде, Марал,
Гэи хуб варасируьм.
Тенги нисохи, дусдме,
Зу-зу э туь расируьм".

Согьбоши, Гейдер, гуфре,
Глэсбе э тэгиди дешенд.
Пенжерей Марале куфде,
Когьоз Гейдере дешенд.
"Гейдер дусдме

нуьвуьсдей,
Зу-зу э туь расируьм.
Дил жогьобиш гьисдиге,
Гу, туьмунош, варасуьм.

Келе зэхьмет вегирдуьм,
Се сал э дерд дешенде.
Марал тенги никеши,
Гереки фейтун, гешде".

Дерд дери э дуьл Гейдер,
Е раче гил аргээн зе.
Ведиромо э шегьер,
Фейтунчире огол зе.

Фейтунчи омо раси,
Гофгьоре вараси.
Шохьонгум торик бире,
Э дигь эн Марал раси.

Негане э дес вегирде,
Э дигь эн Марал дерэхд.
Фейтуне дуз гьей сохде,
Э лой пенжерею рэхд.

"Когьозе Поше доре,
Хуб хунде варасируьм.
Пенжерере воку туь,
Ме оморей расируьм".

Чуь юре буге, Марал,
Эз пенжере зу фушенд.
Келе мироди гуре,
Ю хуышдереш ведешенд.

-Холуйтуьш шиновугу,
Веги э дес аргэане.
Эз дигь гиросдим токи,
Шеним гьони нагане.

Ижире коргьой Марал,
Э дуьл дедей дерд бисдо.
Вирихдеи эн Марал,
Э холуш мэглуьм бисдо.

-Хэтосуьз хилос бирейм,
Деде, гьопуре воки.
Э худо шуькуьр гердо,
Марал омори токи.

Игидигьой Гейдере,
Омбаргьо варасируьт.
Хэтосуьз хилос бире,
Э мирод еки расируьт.

**И мэгнигьой хэлгьире
(поэмай хэлгьире)
нуьвуьсди Гаврилов Борис
э 1928 сал э дигь Маджалис
эз гофгьой аргээнчи Якуб.**

(Окончание. Начало на стр.10)

скажите, какие недостатки вы видите в этой стране.

- Первый недостаток и самый большой - еврей не любит еврея. Мы не всегда понимаем, что должны любить себя не тогда, когда есть внешняя угроза, а должны любить себя, когда живем мирно. Исходя из этого, возникают все наши проблемы. Как это исправить, я не знаю, может, время исправит - потому что дети становятся совершенно другими. Стираются такие понятия как горские, ашкеназские... Люди старшего поколения относятся к этому сентиментальнее. Я отношусь к этому менее сентиментально, чем мои родители. Корни, традиции, культура, все это генерируется в общую еврейскую культуру. Пройдет время, придет другое поколение. Разве выход - уехать. Уезжая в другую страну, ты все равно увозишь с собой свой груз проблем.

- А в своей жизни вам хотелось бы что-то изменить?

- Я всегда что-то меняю в своей жизни, например, при всей своей занятости вошел в третий бизнес. Я бы не хотел его рекламировать. Все на меня смотрят большими удивленными глазами. Но я очень доволен, это дало мне столько много новой энергии. Буквально за три месяца собрал новую команду, в ней занято больше людей,

чем в газете и в агентстве по недвижимости. Побывал в Кельне - международной школе, за это время похудел на 12 килограммов.

- Заслуживает восхищения. А что вы любите больше всего в жизни?

- Я люблю своих родных, своих детей, свою семью, жену свою... Правда, она скажет, работу он любит больше. Много чего я люблю. Легче сказать, что не люблю. Ложь не люблю больше всего, могу быть таким нудным, пока не докажу, что это правда. Если где-то вранье, все кипит внутри.

- Надо быть уверенным в своей правоте, что в любой момент можете опровергнуть это... или это упрямство.

- Нет, не упрямство, а уверенность в себе. С ложью связано много предательства. С возрастом это лучше понимаешь...

- Есть сила воли, характер...

- Я спортсмен, был чемпионом Дагестана, России по легкой атлетике, тройным прыжком занимался в юношеском возрасте, играл на первенстве республики в футбол за Машзавод.

- Что хотели бы пожелать другим?

- В любом начинании - любви и терпения, молодых поддерживать, не искать в их делах минусов, а помочь им их исправить. И главное, чтобы еврей полюбил еврея.

- Что ж, трудно с этим не согласиться.

Фаина ЕДИГАРОВА

Объединение кавказских евреев в Израиле, отделение города Кармизль, друзья и родственники выражают глубокое соболезнование семье **Риве Осиповой** и ее семье по поводу безвременной кончины мужа и отца **Осипова Владимира** и глубоко скорбят вместе с ними.

Объединение кавказских евреев в Израиле выражает глубокое соболезнование семье **Семеновых, Соломоновых и Шамаевых** из Хадеры по поводу постигшей их утраты - смерти **Бол** и разделяет с ними их горе.

Редакция "Кавказской газеты" выражает глубокое соболезнование семье **Семеновых, Соломоновых и Шамаевых** из Хадеры по поводу смерти **Бол** и разделяет с ними их горе.

Объединение кавказских евреев в Израиле выражает глубокое соболезнование семье **Ягудаевых** из Ашдода по поводу кончины отца **Енатана** и разделяет с ними постигшее их горе.

Коллектив редакции "КГ" выражает глубокое соболезнование семье **Ягудаевых** из Ашдода по поводу кончины отца **Енатана** и разделяет их горе.

Объединение кавказских евреев в Израиле и редакция "Кавказской газеты" выражают искреннее соболезнование семье **Ханоху Якубову** по поводу смерти родного дяди **Давыдова Донила** и разделяют его горе.

Семья Якубовых выражает глубокое соболезнование семье **Давыдовых** по поводу смерти отца **Донила** и разделяет их горе.

Семья Мишиевых выражает глубокое соболезнование семье **Давыдовых** по поводу смерти отца **Донила** и разделяет их горе.

Объединение кавказских евреев в Израиле и редакция "Кавказской газеты" выражают глубокое соболезнование семье **Юнусовых и Шалумовых** по поводу кончины **Раи Юнусовой** и разделяют их горе.

Семья Шалумовых, брат Джон и племянники выражают глубокое соболезнование семье **Юнусовых** по поводу безвременной кончины сестры и тети **Раи Юнусовой** и разделяют постигшее их горе.

Семья Мишиевых выражает глубокое соболезнование семье **Мишиевой Нюре** по поводу безвременной кончины мужа **Исая** и разделяет ее горе.

Музыкальный фестиваль в Нью-Йорке

С 1 по 14 августа в Нью-Йорке проходил музыкальный фестиваль. Наряду с известными музыкантами в нем участвовали юные таланты из разных стран - США, России, Канады, Японии, Германии, Великобритании, Израиля, Кореи. Израиль представляли профессор Академии им. Рубина в Иерусалиме и его юные ученики: Шамира Давидов и Алекс Полянский. Шамира Давидов вошла в шестерку лучших музыкантов. Она выступила и со своими произведениями. Одно из

них Шамира посвятила Руту Эдмону и всем детям, погибшим от терактов.

В Израиль она приехала из горско-еврейской общины Нальчика.

В восемь лет она выступала в телевизионной передаче «Утренняя звезда» в Москве с кавказским и еврейским танцами. Шамира любит Израиль, свой Иерусалим. Недавно она написала, что хочет служить в армии, сдала тест прекрасно. Нежная юная израильтянка готова взять

автомат в руки, чтобы защищать свою Родину. Она понимает, что два года будет оторвана от музыки, но уверена, что должна защищать свое право жить в мирной стране.

После фестиваля, в Нью-Йорке Шамира встретилась со своими друзьями детства, с которыми она занималась в еврейском центре. И волей судьбы они одновременно оказались в Нью-Йорке. Это был незабываемый вечер воспоминаний детства.

Светлана ДАНИЛОВА

О достоинстве замечательного народа горских евреев

Недавно в Хадере в "Доме оле" состоялась лекция о героях войны и труда горских евреев, которая явилась событием в культурной жизни города, всей его русскоязычной общины. Лекцию прочитал Борис Едигаров, в недавнем прошлом старший преподаватель Ленинградского кораблестроительного института. Глубокое знание материала, прекрасные педагогические и ораторские способности позволили ему с первых же минут овладеть вниманием аудитории. После краткого обзора истории и культуры горских евреев, он раскрыл яркие, жизненно достоверные образы земляков, прославивших свой народ и край. "О поколении судят по героям, которые к нему принадлежат", - писал фронтовой поэт Георгий Бережков. То же можно сказать и о народе, который славен своими героями.

Вряд ли есть смысл пересказывать содержание лекции, особенно такой, о которой идет речь. Она тут же потеряет свой смысл, логику, краски и обаяние самого ее автора и исполнителя Бориса Едигарова. Эту лекцию нужно слушать, быть самому на ней. Я не пишу официальный отзыв или рецензию, скажу лишь о своих впечатлениях (не как музейный работник, а как коллега по вузовской деятельности: был в свое время старшим преподавателем в Томском государственном университете по курсу "История войн и военного искусства").

... Борис Едигаров сумел придать своей лекции такой доверительный дружеский характер, что в зале сразу же установилась атмосфера единства людей, ощущение общей семьи не только земляков с Кавказа, но и всех присутствующих на лекции. О ком бы ни рассказывал докладчик: о знаменитых Героях Советского Союза Шатие Абрамове и Исае Иллазарове, или о герое Московской битвы Александре Мардахаеве и Михаиле Кардашеве, который в критическую минуту боя взял на себя командование ротой, или о земляках - Героях Социалистического Труда Гюльбоор Давыдовой, всемирно известном хирурге Гаврииле Илизарове и многих других славных сыновьях и дочерях Страны Гор-перед слушателями возникали образы интересных, полных жизненной энергии людей, прекрасных товарищей и семьянина (с некоторыми из них Борис был знаком и дружен).

... Кто из нас, когда-либо читающих или слушающих лекцию видел, чтобы к трибуне хотели выйти - и вышли! - те, кто находятся в зале?! Именно это произошло в тот вечер, когда во время лекции перед слушателями выступили профессор Михаил Адиньев и художница Мазаль Шамаева - с интересными фактами, именами, воспоминаниями. Или, чтобы героями лекции становились присутствующие в зале. Когда Б. Едигаров, говоря о дружбе земляков, назвал имена замечательного человека, осетина Давида Тотрова и его прекрасной жены Зинаиды, или когда лектор с признанием и благодарностью обратился к сидящему в зале Зимро Рахмилову - известному в народе человеку, кавалеру двух орденов Славы - нужно было видеть реакцию и волнение аудитории!

Огромный социальный смысл такой лекции очевиден. Когда героика одного народа становится гордостью и достоянием других этносов, тогда появляется великое чувство "семьи единой", тогда еврейский народ становится, ощущает себя единым народом. И еще. Академик А. Гулыга писал: "Дружить могут народы с развитым чувством достоинства. В безликой толпе не дружат-давят друг друга"... Это и была лекция о достоинстве замечательного народа горских евреев.

Безусловно, эту необыкновенную лекцию необыкновенного человека Бориса Едигарова должны услышать жители многих городов Израиля.

Давид Зельвенский,
директор исторического музея "Энергия мужества".

В гостях у скульптора Тамары Мусахановой

В один из неизменно знойных дней, даже мне, южанке, привыкшей к жаре, он показался таковым, я побывала в Хайфе в гостях у скульптора Тамары Мусахановой. Я хорошо знала ее по прежней родине и мне было очень интересно встретиться с ней после долгой разлуки, длинной более чем в 20 лет.

Знакомство наше произошло на ее персональной выставке, в только что открывшейся в Махачкале



великолепной художественной галереи. Тогда это было целое событие в республике, и широко освещалось в прессе. Мне предстояло подготовить для радио репортаж "Картинки с выставки". Мало сказать, что эта встреча с прекрасной женщиной и ее многогранным творчеством оставила в моем сердце след, будет вернее заметить, что за много лет журналистской работы из сонма встреч, ей сопутствующих, я ее выделила.

Мне всегда хотелось вновь и вновь возвращаться в жизни и творчестве к героям своих материалов, узнать, как изменилась их судьба, чего достигли, рассказать об этом. И вот через столько лет эта встреча, о которой я мысленно мечтала, состоялась в другой обстановке, совсем в другой стране. Ну разве это не удача!

Ох, время, время оно никого не щадит... не было оно благосклонно и к нам, оставило свои следы. Но глаза художницы по-молодому блестя. И понятно почему, ведь и на исторической родине, она вся в творчестве. Лепит, рисует, участвует в выставках. Словом, живет полной, насыщенной жизнью, в которой много интересных встреч, творческих замыслов. Тамара Борисовна с жадностью вбирает в себя все удивительное вокруг.

И на земле обетованной мир ее искусства полон гармонии, любви к природе, всему живому, что ее окружает. Может, поэтому и в новых работах скульптора малых форм, а именно таковой она является, всегда главенствующая в ее творчестве тема - изображение живущих на земле. А как художник с удивительно богатым воображением она обращается к сказочным персонажам народного фольклора. Очень близка ей и тема материнства - ее работа "У колыбели" никого не оставляет равнодушным. Полны нежности и легкого юмора

знаменитые работы скульптора "Старик и мальчик с осликом", "Девушка с кувшином", статуэтки "Горцы", "Горско-еврейская девушка" и многие другие. Все они носят колорит края, в котором она жила.

На прежней родине Тамару Мусаханову нередко упрекали, что это ты, мол, изображаешь в своих работах все аваров да даргинок, а где же наши девушки, горские еврейки, разве они не прекрасны? Таких критиков она обескураживала демонстрацией своей большой коллекции фаянсовых статуэток, одежда и внешность персонажей которых явно свидетельствовали о том, к какой народности они относятся.

"Искусная мастерица", "Глина в волшебных руках" - под такими заголовками печатают газеты и журналы материалы о творчестве Мусахановой. Ее фаянсовые статуэтки - это чудо! - вторят другие.

Многие ее произведения навеяны воспоминаниями юности, отсюда восточный или точнее дагестанский колорит. Немало ее работ находятся в экспозициях различных музеев, их можно увидеть даже в знаменитой на весь мир Третьяковской галерее.

В уютной, небольшой квартире мы тихо беседовали, а она показывала мне многочисленные проспекты, каталоги, художественную энциклопедию, в которых указаны имя скульптора Тамары Мусахановой, перечень ее прекрасных работ.

На самых престижных выставках демонстрировались произведения мастера - и всюду успех, пристальное внимание знающих толк в скульптуре малых форм специалистов. Приехав в Израиль на постоянное место жительства в 1990-м году, она ни на миг не оставляла мысли - заниматься, на родине предков, любимым делом, которому она посвятила всю свою жизнь.

И здесь также ее творчество не оставило никого равнодушным, было понято и принято. Коллекция скульптора обогатилась новыми чудесными работами с сюжетами и композициями из израильской жизни, истории края, ее чудесной природы. И что интересно, материал, необходимый для лепки, она и здесь нашла, трудится с удовольствием и вдохновением. Участвует на различных выставках Хайфы, да и в самых престижных, проводимых в Израиле.

Есть к творчеству мастера интерес, есть внимание и понимание, чего еще желать человеку-творцу, в работе начисто забывающему о возрасте весьма почтенном, о хворях и печалях, увы, сопровождающих человеческую жизнь на долгом пути.

В книге отзывов меня привлекла такая запись: "Работы скульптора Тамары Мусахановой волнуют и восхищают всех, кто с ними соприкасается. Изящная роспись, придающая произведениям уникальность, - свидетельство ее индивидуального почерка".

Все это было очень отрадно увидеть, спустя столько лет, вновь убедиться в силе ее духа, и главное в том, что сила творчества у скульптора Тамары Мусахановой - талант от Бога. Именно эти качества и помогают ей в ее повседневном, кропотливом труде, приносящем тем, кто соприкасается с ее прекрасными творениями, радость и отдохновение.

Пожелав ее дому мира и благополучия, мы тепло расстались, пообещав друг другу снова встретиться. И я с сожалением покинула ее прохладную квартиру, чтобы вновь выйти на знойные улицы Хайфы.

Фаина ЕДИГАРОВА

Успех молодых талантов

«Недавно в Ор-Акиве состоялся фестиваль песни «Молодые дарования». Он уже стал традиционным и горожане всегда ждут его с нетерпением.

На этот раз конкурс песни привлек большое число зрителей - в нем принимали участие десять певцов, имена которых хорошо знакомы любителям песни. Проходил фестиваль в новом здании «Гейхал ха-тарбут». В состав жюри входили композиторы, актеры, режиссеры.

Первое место единогласно было отдано Саре Абрамовой и Хайму Пейсахову за исполнение песни «Зажжем свечу», с которой наша прославленная певица Сарит Хадад выступала на конкурсе Евровидения. Второе место с песней «Изменить» досталось Гур Моран и Лирон Рахамим и третье - Ципи Эфраимовой и Ясмин Гранот (песня «Луч света»).

В этом году фестиваль песни был посвящен памяти Шимона Азулая, певца и актера, организатора прежних фестивалей.

Хочется верить, что этот успех наших молодых исполнителей будет иметь счастливое продолжение, и они еще не раз порадуют любителей песни.

ДОСКА ОБЪЯВЛЕНИЙ

ПОЗДРАВЛЯЕМ

ИЛАНА И ИОНАНУ

**С БРАКОСОЧЕТАНИЕМ,
ЖЕЛАЕМ
СЧАСТЬЯ ЗДОРОВЬЯ
И ВСЕГО
НАИЛУЧШЕГО**

ЙОНАТАН МИШИЕВ

ПОЗДРАВЛЯЕМ

ФЕЛИКСА И ОЛЬГУ

**С БРАКОСОЧЕТАНИЕМ,
ЖЕЛАЕМ
СЧАСТЬЯ ЗДОРОВЬЯ
И ВСЕГО
НАИЛУЧШЕГО**

ЙОНАТАН МИШИЕВ

Якубов Григорий
адвокат

יעקובוב גריגורי
עורך - דין

ул. Усишкин 2, Петах-Тиква
тел: 03-9305580
тел/факс: 03-9043513
пелефон: 053-875360
E-mail: gregory6@netvision.net.il

רח' אוסישקין 2, פ"ת
טל: 03-93055801
טל/פקס: 03-9043513
פלאפון: 053-875360



רח' אורט 18, אזור התעשייה הישן נתניה טל: 09-8870737

ТРЕБУЮТСЯ
рекламные
агенты



Удобно в качестве
дополнительного заработка
Возможно без отрыва
от основной работы

ОПЫТ РАБОТЫ
НЕ ОБЯЗАТЕЛЕН
тел: 055-509138, 067-766822

РАБОТА

**Требуются
рекламные
агенты.
Подходящим -
хорошие
условия!**

067-766822

РАБОТА

В Нетании требуется
СЕКРЕТАРЬ со знанием
иврита и русского языков,
предпочтение имеющим
опыт, знающим
компьютер.
Тел. 067-766822

КВАРТИРЫ НА ПРОДАЖУ

3-комн. в Афуле, 6 эт.
(не посл.), с лифтом,
новый дом в центре,
ухож., срочно, без
маклера.
тел: 054-754856

4-комн. в
Квар-Йоне,
2 эт., кондиционер,
2 санузла.

**Приемлемая
цена.**

Тел: 055-315433

3-комн. квартира с
землей в Пардес-Хане,
свободная, въезд
немедл., без маклера,
\$ 76.000.
тел: 053-549268

4-комн. в Нетании на ул.
Нахум у МАНАСа +
крыша + стоянка +
централизованный
кондиционер, 4-й этаж с
лифтом. тел: 053-581402,
058-966713, 09-8354541

**БЕЕР-ШЕВА 3 КОМ. 84 КВ. М.,
P-H НЕВЕ ЗЕЭВ Тел: 057-839847**

КОМПЬЮТЕРЫ

УСТРАНЕНИЕ СБОЕВ И НЕИСПРАВНОСТЕЙ,
ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ,
УСТАНОВКА WINDOWS, ПОМОЩЬ И ДР.

09-8329906 ИЛЬЯ

Размещение объявлений в "КГ" - 067-766822



**ВСЕИЗРАИЛЬСКИЙ ЦЕНТР ПОДДЕРЖКИ ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВА
В СРЕДЕ ВЫХОДЦЕВ С КАВКАЗА**

СООБЩАЕТ ОБ УСЛУГАХ И КУРСАХ, ПРЕДЛАГАЕМЫХ В ЦЕНТРАХ МАТИ ПО ВСЕЙ СТРАНЕ



- Консультации и профессиональное сопровождение
- Информационный центр для предпринимательской деятельности
- Ссуды для открытия бизнеса
- Курсы: Создание и управление малым и средним бизнесом
Предпринимательство в области искусства
Создание и управление частными детскими садами/яслями ("мишпахтон")
Специальные семинары - "саднаот", лекции

Телефоны МАТИ по всей стране:



Арад - 08-9955292
Ашдод - 08-8562794
Безр-Шева - 08-6275450
Кирият-Малахи - 08-8587788
Нетивот - 08-9930601
Тверия - 04-6790820
Тель-Авив - 058-629023 (Майя)
Холон - 03-5012736
Центральная Галилея - 04-9885618
Ариэль - 03-9366082
Кирият-Гат - 054-895325 (Люба)

Ашкелон - 08-6731333
Западная Галилея - 051-989667 (Заур)
Хадера - 052-978092 (Мацлиах)
Иерусалим - 02-6794242
Кирият-Шмона - 04-6951406
Нетания - 058-702571 (Закай)
Раанана - 09-7602716
Йокнеам - 04-9890855
Нацрат-Илит - 053-249656 (Асаф)
Хайфа - 04-8531439
Бней-Брак - 03-6189552

Для получения информации и первичной консультации просим обращаться по телефонам:
04-6346818 (Роберт Абрамов), 052-978092 (Мацлиах Имануэль)

אולמי אפשרון

Зал торжеств "АПШЕРОН"



Добро пожаловать!

**Зал торжеств принимает
заказы на свадьбы,
бар/бат-мицвы, брит-
милы, дни рождения**

**Заказавшему торжество
свыше 200 чел. -
музыкальное
сопровождение в подарок**

Справки по тел. 051-392802, 050-743131, 04-6360684

ОР-АКИВА, СЕВЕРНАЯ ПРОМЗОНА